



Centrul pentru Jurnalism Independent

**Notă:** pentru o navigare mai ușoară folosiți opțiunea „Pages” în fereastra Adobe Acrobat Reader-ului, din partea stânga, lateral.

**Notă:** Buletinul conține textul în română al [Recomandării APCE nr. 1897 \(2010\)](#) cu privire la respectul libertății presei și al [Declarației comune cu ocazia celei de a x-a aniversări: „Zece provocări principale pentru libertatea de exprimare în următoarea decadă”](#) în cadrul Mecanismelor Internaționale de Promovare a Libertății de Exprimare

## **BULETIN<sup>1</sup> Nr. 40:**

### **NOUTĂȚI ÎN DOMENIUL LIBERTĂȚII DE EXPRIMARE ȘI A DREPTULUI LA INFORMARE**

**ianuarie – februarie 2010**

Cuprins:

[Noutăți legislative](#) - pag.2-6

[Practica Curții Europene a Drepturilor Omului](#) – pag. 7-27

[Acte normative](#) – pag. 27-82

---

<sup>1</sup> Buletinul este disponibil în limbile română și rusă și este produs de Departamentul politici și legislație media, CJI

Centrul pentru Jurnalism Independent

Denumirea actului	Data adoptării	Publicat în M. Of. al RM	Note
<b>ACTE EMISE DE CONSILIUL COORDONATOR AL AUDIOVIZUALULUI</b>			
<p><b><u>DECIZIE</u></b>  <b>cu privire la Cererea prealabilă a dlui Mihalache Corneliu</b></p>	<p>nr. 130 din                      23.12.2009</p>	<p>Monitorul Oficial nr.13-14/45 din 29.01.2010</p>	<p>La 4 decembrie 2009 Consiliul Coordonator al Audiovizualului a adoptat Decizia nr.128, privind bilanțul concursului pentru suplینirea a 5 (cinci) funcții de membru al Consiliului de Observatori al Instituției Publice Naționale a Audiovizualului Compania “Teleradio-Moldova”, anunțat la 6 noiembrie 2009. La 16 decembrie dl Corneliu Mihalache a înaintat la CCA o cerere prealabilă, solicitând anularea Deciziei CCA nr.128 din 04.12.2009, considerând că la adoptarea ei CCA a depășit prevederile art.56 al Codului audiovizualului nr.260-XVI din 27.07.2009.</p>
<p><b><u>DECIZIE</u></b>  <b>cu privire la cesiunea frecvenței 103,5 MHz – Bălți de la S.C. “DIVASERV MEDIA” SRL către S.C. “RADIO-RBS” SRL</b></p>	<p>nr. 131 din                      23.12.2009</p>	<p>Monitorul Oficial nr.13-14/46 din 29.01.2010</p>	<p>S.C. ”DIVASERV MEDIA” SRL (Licența de emisie seria AA, nr.073640 din 26.11.2008, eliberată pentru difuzarea programelor postului de radio “CITY FM”) solicită admiterea cesionării frecvenței radio 103,5 MHz, P.A.R. = 32,0 dBW din localitatea Bălți către S.C. “RADIO-RBS” SRL (Licența de emisie seria A MMII, nr.014631 din 18.12.2007, pentru difuzarea programelor postului de radio “Vzrosloe radio. Șanson”).</p>
<p><b><u>DECIZIE</u></b>  <b>cu privire la difuzarea spoturilor publicitare ale produselor alcoolice în serviciile de programe radio și TV</b></p>	<p>nr. 133 din                      23.12.2009</p>	<p>Monitorul Oficial nr.13-14/47 din 29.01.2010</p>	<p>În cadrul serviciului de programe al radiodifuzorilor aflați sub jurisdicția Republicii Moldova s-a înregistrat o creștere a volumului publicității la băuturile alcoolice. Acest lucru a fost atestat și în rezultatele monitorizării publicității produselor alcoolice, efectuate în perioada 11 noiembrie – 11 decembrie 2009, în cadrul serviciului de programe al următorilor radiodifuzori: Radio “Noroc”, Radio “Plai”, Radio “Poli Disc – Русское Радио”, “Radio 7/Радио 7”, “Hit FM”, “Retro FM”, “Vzrosloe radio Shanson”, “Europa plus Moldova”, Radio “Nova”, “Fresh Fm”, “Autoradio”, “Prime”, “2 plus”, “NIT”, “TV 7” și “Pro TV Chișinău”.</p>

## Centrul pentru Jurnalism Independent

<b><u>DECIZIE</u></b> cu privire la eliberarea autorizației de retransmisie pentru S.C. “REVAFAR-COM” SRL	nr. 134 din 23.12.2009	Monitorul Oficial nr.13- 14/48 din 29.01.2010	Întreprinderea “REVAFAR-COM” SRL, fondatoarea studioului de televiziune prin cablu “Micăuți-TV” din s.Micăuți, r-nul Strășeni, solicită eliberarea Autorizației de retransmisie.
<b><u>DECIZIE</u></b> cu privire la eliberarea licenței de emisie întreprinderii “Telesistem-TV” SRL pentru canalul “Accent TV”	nr. 135 din 23.12.2009	Monitorul Oficial nr.13- 14/49 din 29.01.2010	S.C. “Telesistem-TV” SRL din mun.Chișinău a solicitat eliberarea licenței de emisie pentru canalul “Accent TV” cu distribuție prin rețelele de cablu ale întreprinderii “TSV-COM” SRL.
<b><u>DECIZIE</u></b> cu privire la cererile prelabile ale ÎM “Național Media” SRL, ÎM “SUN COMMUNICATIONS” SRL și CR “Ploaia de Argint” SRL	nr. 136 din 23.12.2009	Monitorul Oficial nr.13- 14/50 din 29.01.2010	Cererea prelabilă a ÎM “NATIONAL MEDIA” SRL de anulare a Deciziei CCA nr.75 din 02.09.2009, cererea prelabilă a ÎM “SUN COMMUNICATIONS” SRL de revocare a Deciziei CCA nr.100 din 26.10.2009, cererea prelabilă a CR “Ploaia de Argint” SRL de eliberare a licenței de emisie se resping ca nefondate.
<b><u>DECIZIE</u></b> cu privire la cererile prelabile ale SC “Brandson” SRL și “NIT” SRL	nr. 138 din 23.12.2009	Monitorul Oficial nr.13- 14/51 din 29.01.2010	Cererea SC “Brandson” SRL de anulare a art.12 al Deciziei CCA nr.97 și cererea ÎM “Noile Idei Televizate” SRL de anulare a art.1 și 3 ale Deciziei CCA nr.110 din 6.11.2009 se resping ca nefondate.
<b><u>DECIZIE</u></b> cu privire la examinarea sesizărilor privind serviciul de programe al postului de televiziune “NIT”	nr. 139 din 23.12.2009	Monitorul Oficial nr.13- 14/52 din 29.01.2010	ÎM “Noile Idei Televizate” SRL, titulara licenței de emisie pentru postul de televiziune “NIT”, i se recomandă să respecte cu strictețe stipulările Codului audiovizualului, rigorile privind pluralismul de opinii, jurnalismul imparțial și echidistant, condițiile de plasare a publicității și să prezinte un raport în vederea lichidării încălcărilor comise.
<b><u>DECIZIE</u></b> cu privire la cererile prelabile ale CR “Ploaia de Argint” SRL, “Provideo” SRL și cooperativei “Molodosti”	nr. 2 din 19.01.2010	Monitorul Oficial nr.23- 24/76 din 12.02.2010	Se modifică Decizia CCA nr.127 din 27.11.2009 prin excluderea din concurs a frecvențelor 107,9 MHz – Chișinău, 90,00 MHz – Bălți, 90,90 MHz – Căușeni, 100,1 MHz – Ungheni, 102,2 MHz – Soroca, 101,2 MHz – Trifești, 93,60 MHz – Edineț.
<b><u>DECIZIE</u></b> cu privire la eliberarea autorizațiilor de retransmisie pentru SC “MEDIA INTERNAȚIONAL” SRL și SA “MOLDTELECOM”	nr. 3 din 19.01.2010	Monitorul Oficial nr.23- 24/77 din 12.02.2010	Se eliberează Autorizație de retransmisie întreprinderii „MEDIA INTERNAȚIONAL” S.R.L. din mun.Chișinău (director dl Avanesean Alexandr) pentru retransmiterea prin satelit a canalului “Sony Entertainment Television” din Marea Britanie. Coordonatele: satelitul EUTELSAT W2 16°E, frecvența de recepție – 12610 MHz, polarizarea – Verticală, symbol rate – 22000, FEC – 7/8.

## Centrul pentru Jurnalism Independent

<b><u>DECIZIE</u></b> cu privire la eliberarea autorizației de retransmisie pentru SA “MOLDTELECOM”	nr. 6 din 26.01.2010	Monitorul Oficial nr.23-24/78 din 12.02.2010	Se eliberează Autorizația de retransmisie întreprinderii SA “MOLDTELECOM” pentru studioul de televiziune prin cablu “MAX TV” în 955 localități.
<b><u>DECIZIE</u></b> cu privire la bilanțul concursului pentru utilizarea frecvențelor radio și a canalelor TV, anunțat prin Decizia CCA nr.127 din 27 noiembrie 2009	nr. 7 din 26.01.2010	Monitorul Oficial nr.23-24/79 din 12.02.2010	În temeiul art.23 și 40 p.(1), lit.j) și l) ale Codului audiovizualului nr.260-XVI din 27.07.2006, Deciziei CCA nr.7 din 29.11.2006, la 27 noiembrie 2009 Consiliul Coordonator al Audiovizualului a anunțat concursul pentru utilizarea frecvențelor radio și canalelor TV disponibile și disponibilizate.
<b><u>DECIZIE</u></b> cu privire la sesizarea Asociației Naționale “Copyright” asupra respectării drepturilor de autor și conexe	nr. 9 din 10.02.2010	Monitorul Oficial nr.33/125 din 05.03.2010	Asociația Națională “Copyright” (președinte dl Liviu Știrbu) s-a adresat Consiliului Coordonator al Audiovizualului cu solicitarea de a examina situația privind protecția drepturilor de autor și a drepturilor conexe în activitatea radiodifuzorilor și distribuitorilor de servicii, aflați sub jurisdicția Republicii Moldova.
<b><u>DECIZIE</u></b> cu privire la sesizările consumatorilor de programe despre respectarea drepturilor de autor de către unii radiodifuzori	nr. 10 din 11.02.2010	Monitorul Oficial nr.33/126 din 05.03.2010	Consiliul Coordonator al Audiovizualului în colaborare cu Agenția de Stat pentru Proprietatea Intelectuală, Asociația “Drepturi de Autor și Conexe” și Asociația Națională “Copyright” vor întreprinde acțiuni comune în vederea excluderii cazurilor de valorificare ilegală a operelor audiovizuale difuzate în cadrul serviciilor de programe al radiodifuzorilor și vor monitoriza asigurarea transmisiei și retransmisiei serviciilor de programe cu respectarea drepturilor de autor și conexe.
<b><u>DECIZIE</u></b> cu privire la solicitarea postului de televiziune “Euro-TV Chișinău” vis-a-vis de prelungirea termenului de prezentare a concepției generale a serviciului de programe	nr. 12 din 11.02.2010	Monitorul Oficial nr.33/127 din 05.03.2010	Postul de televiziune “Euro-TV Chișinău” a solicitat prelungirea termenului de prezentare a concepției generale a serviciului de programe până la 31 martie 2010, pe motiv că se află în proces de restructurare. Anterior, postul de televiziune “Euro-TV Chișinău” a informat Consiliul Coordonator al Audiovizualului despre modificarea temporară a grilei de emisie din motive tehnice (scrisorile f/n din 05, 06.10.2009).
<b><u>DECIZIE</u></b> cu privire la difuzarea spoturilor publicitare ale produselor farmaceutice în cadrul serviciilor de programe radio și TV	nr. 13 din 11.02.2010	Monitorul Oficial nr.33/128 din 05.03.2010	La 10 noiembrie 2009 Agenția Medicamentului din Republica Moldova, întru realizarea competențelor funcționale privind efectuarea expertizei – avizării materialelor publicitare ale produselor medicamentoase, în scopul respectării cerințelor art.19 din Legea nr.1227 din 27.07.1997 cu privire la publicitate, art.22 și 23 din Legea nr.1409 din 17.12.1997 cu

## Centrul pentru Jurnalism Independent

			privire la medicamente, precum și în scopul asigurării veridicității informației despre medicamentele cărora li se face publicitate, pentru evitarea utilizării incorecte sau iraționale a medicamentelor, a solicitat aportul Consiliului Coordonator al Audiovizualului pentru a atrage atenția radiodifuzorilor aflați sub jurisdicția Republicii Moldova asupra necesității avizării materialelor publicitare pentru produsele farmaceutice de către Agenția Medicamentului.
<b><u>DECIZIE</u></b> <b>cu privire la eliberarea autorizațiilor de retransmisie</b>	nr. 16 din 11.02.2010	Monitorul Oficial nr.33/129 din 05.03.2010	SC “Star Net” SRL, fondatoarea studioului de televiziune IP prin cablu “TV Box”, solicită eliberarea Autorizației de retransmisie pentru municipiul Chișinău. Întreprinderea “SINIDORNIC” SRL, fondatoarea studioului de televiziune prin cablu “Popești-TV” din satele Popeștii de Jos și Popeștii de Sus, raionul Drochia, Întreprinderea “STUDIO AN-TV” SRL, fondatoarea studioului de televiziune prin cablu “STUDIO AN-TV” din orașul Anenii Noi, SC “IURTAȘ-NORD” SRL, fondatoarea studioului de televiziune prin cablu “Iu-TV” din orașul Lipcani, satele Baraboi, r-nul Dondușeni, și Costești, r-nul Rîșcani, SC “MANINIC-TVCOM” SRL, fondatoarea studioului de televiziune prin cablu “TV-MAX” din satele Logănești, Stolniceni și Bobeica, r-nul Hîncești, solicită eliberarea autorizațiilor de retransmisie pentru următorul termen de activitate.
<b><u>DECIZIE</u></b> <b>cu privire la cesiunea licenței de emisie a AOIPCRC “Scăpărici” către Casa Editorială “Independent Media” SRL</b>	nr. 17 din 11.02.2010	Monitorul Oficial nr.33/130 din 05.03.2010	La 1 februarie 2010 Asociația Obștească Instituția Privată Centrul de Resurse pentru Copii (AOIPCRC) “Scăpărici” (Licența de emisie seria AA nr.073654 din 10.06.2009, eliberată pentru difuzarea programelor postului de radio “SCĂPĂRICI”, formatul de principiu: Tematic – post de radio pentru copii) a solicitat admiterea cesionării licenței de emisie către Casa Editorială “Independent Media” SRL. AOIPCRC “Scăpărici” garantează punerea la dispoziție Casei Editoriale “Independent Media” SRL echipamentul și utilajul tehnic necesar emisiei.
<b><u>DECIZIE</u></b> <b>privind retragerea autorizației de retransmisie, eliberată SC “PRO TF GRUP” SRL</b>	nr. 18 din 11.02.2010	Monitorul Oficial nr.33/131 din 05.03.2010	La 19.06.2007 CCA a acordat SC “PRO TF GRUP” SRL Autorizația de retransmisie seria AB nr.000022 pentru studioul TV prin cablu “PRO TF GRUP” din satele Drășliceni, Logănești și Ratuș. Prin cererea din 13.01.2010 directorul întreprinderii a solicitat retragerea acesteia,

## Centrul pentru Jurnalism Independent

			deoarece nu mai dorește să practice genul de activitate respectiv.
<b><u>RAPORT</u></b> <b>cu privire la activitatea financiară a consiliului coordonator al audiovizualului în anul 2009</b>		Monitorul Oficial nr.18-19/64 din 05.02.2010	În anul 2009 cheltuielile efective au constituit 1559,2 mii lei, din care 16,6 mii lei au fost utilizate pentru plata mărfurilor și serviciilor, 55,4 mii lei – pentru deplasările peste hotare, 24,8 mii lei – plata cotizației de membru al EPRA și 1462,4 mii lei – în scopul achiziționării echipamentului necesar formării centrului de monitorizare. Soldul mijloacelor speciale la 1 ianuarie 2010 este de 2140,7 mii lei.

# Centrul pentru Jurnalism Independent



## RECOMANDAREA APCE NR. 1897 (2010)<sup>2</sup>

### RESPECTAREA LIBERTĂȚII MASS-MEDIA

1. Reamintind de Rezoluția sa nr. 1535 (2007) privind pericolele pentru viața și libertatea de exprimare a jurnaliștilor, Adunarea Parlamentară observă cu mare îngrijorare creșterea numărului atacurilor asupra mass-media și a jurnaliștilor, precum și alte încălcări serioase ale libertății mass-media și că cel puțin douăzeci de jurnaliști au fost uciși în Europa începând cu anul 2007. Aceste fapte alarmante necesită o reafirmare hotărâtă că libertatea mass-media este o condiție necesară pentru democrație și astfel pentru a fi membru al Consiliului Europei. Statele membre și Consiliul Europei trebuie să facă mai mult în vederea asigurării respectării libertății mass-media și securității jurnaliștilor.
2. În Rezoluția sa nr. 1535 (2007), Adunarea a decis să stabilească un mecanism specific de monitoring în vederea identificării și analizării atacurilor la viața și libertatea de exprimare a jurnaliștilor în Europa, precum și a progresului atins de către organele naționale de drept și parlamente în investigarea acestor atacuri. În susținerea acestei rezoluții, Adunarea salută și susține numirea raportorului pentru libertatea mass-media al Comitetului pentru Cultură, Știință și Educație.
3. Adunarea apreciază înalt lucrul Reprezentantului pentru Libertatea Mass-Media al Organizației pentru Securitate și Co-operare în Europa (OSCE) și rămâne în așteptarea unei colaborări și mai strânse în continuare. La fel apreciem contribuția activă a Federației Internaționale a Jurnaliștilor, Asociației Jurnaliștilor Europeni, Asociației Europene a Editorilor de Ziare, Articolului 19, Institutului Internațional al Presei și Reporterilor fără Frontiere privind identificarea cazurilor de încălcare a libertății mass-media.
4. Adunarea regretă faptul că de la adoptarea Rezoluției sale nr. 1535 (2007), Federația Rusă nu a reușit să finiseze investigațiile corespunzătoare și să tragă la răspundere persoanele care se fac vinovate de asasinatului jurnalistei Anna Politkovskaya ce a avut loc la Moscova la 7 octombrie 2006, precum și să

<sup>2</sup> Dezbaterile Adunării din 27 ianuarie 2010 (6<sup>sea</sup> sesiune) (a se vedea [Doc. 12102](#), raportul Comitetului pentru Cultură, Știință și Educație, raportor: dl. McIntosh). Textul a fost adoptat de către Adunare la 27 ianuarie 2010 (6<sup>sea</sup> sesiune).

## Centrul pentru Jurnalism Independent

asigure că jurnaliștii pot lucra liber și în siguranță. Începând cu anul 2007 încă treisprezece jurnaliști și-au pierdut viețile în Rusia: Ivan Safronov, Vyacheslav Ifanov, Ilyas Shurpayev, Gadji Abashilov, Sergey Protazanov, Magomed Yevloyev, Telman Alishayev, Shafiq Amrakhov, Anastasia Baburova, Vyacheslav Yaroshenko, Natalia Estemirova, Abdulmalik Akhmedilov și Olga Kotovskaya.

5. Adunarea, la fel, regretă faptul că într-un șir de state crima organizată amenință siguranța jurnaliștilor, în timp ce organele de drept sunt neeficiente în fața acestor pericole. Adunarea este întristată de asasinatele lui Georgi Stoev din Bulgaria la 7 aprilie 2008, Ivo Pukanic și Niko Franjic în Croația la 23 octombrie 2008, precum și a lui Cihan Hayirsevener în Turcia la 18 decembrie 2009. Mass-media ce au o atitudine critică joacă un rol important în descoperirea și dezvăluirea cazurilor de corupție și crimă organizată. Publicul are dreptul să fie informat de către mass-media despre asemenea fapte. Statele trebuie să susțină asemenea organizații mass-media.

6. Reamintind de Rezoluția sa nr. 1438 (2005) despre libertatea presei și condițiile de lucru ale jurnaliștilor în zonele de conflict, Adunarea regretă faptul că războiul ce s-a declanșat între Rusia și Georgia în 2008 la fel a răpit viețile lui Alexander Klimchuk, Grigol Chikhladze, Stan Storimans și Giorgi Ramishvili.

7. Adunarea salută amendamentele efectuate la articolul 301 al Codului penal al Turciei, însă regretă faptul că Turcia nu a abrogat articolul 301 și nu a finisat investigațiile asasinatului lui Hrant Dink la Istanbul la 19 ianuarie 2007, în special în ceea ce privește posibilele insuccese ale forțelor de poliție și securitate. Mulți jurnaliști au fost învinuiți de comiterea infracțiunilor în temeiul articolului 301, care a fost revizuit ne semnificativ, ceea ce la fel constituie o încălcare a normelor articolului 10 al Convenției Europene a Drepturilor Omului.

8. Referindu-se la Rezoluția sa nr. 1577 (2007) “Pentru decriminalizarea defăimării”, Adunarea reafirmă că prevederile legilor cu privire la defăimare și insultă nu trebuie utilizate pentru a face neuzite comentariile critice și ironia în mass-media. Reputația unei națiuni, persoanele de importanță militară, istorică sau o religie nu pot și nu trebuie să fie protejate de prevederile legale care reglementează defăimarea sau insulta. Guvernele și parlamentele trebuie să respingă în mod decisiv și deschis noțiunile false de interes național invocate contra lucrului jurnaliștilor. Naționalismul niciodată nu trebuie să devină din nou motivul greșit pentru asasinarea jurnaliștilor sau privarea lor de drepturi sau libertate.

9. Adunarea observă cu îngrijorare că față de organizațiile mass-media au fost aplicate sancțiuni excesiv de stricte. Membrii Guvernului și parlamentarii nu ar trebui să-și exercite influența lor politică pentru a face neuzit glasul mass-mediei care dă dovadă de atitudine critică, ci mai bine să participe la dezbaterile constructive prin intermediul tuturor mijloacelor mass-media.

10. Adunarea reafirmă că implementarea emisiei digitale nu trebuie utilizată pentru discriminarea anumitor radiodifuzori reieșind din considerentele anumitor partide politice.

11. Respectiv, Adunarea recomandă Comitetului de Miniștri să:



## Centrul pentru Jurnalism Independent

11.1. revadă legislația și practica națională pentru a se asigura că măsurile anti-teroriste respectă pe deplin libertatea mass-mediei în conformitate cu Recomandarea 1706 (2005) privind mass-media și terorismul;

11.2. acorde asistență țărilor membre în instruirea judecătorilor, organelor de drept și poliției în vederea respectării libertății mass-media, în special în ceea ce privește protecția jurnaliștilor și mass-mediei contra pericolelor violente;

11.3. acorde deplina sa susținere pentru mecanismul propus de către Comitetul de Conducere al Mass-Media și Serviciile Noi de Comunicații în vederea promovării corespunderii prevederilor Articolului 10 al Convenției Europene a Drepturilor Omului și altor standarde ale Consiliului Europei privind libertatea mass-media;

11.4. facă apel către guvernele tuturor statelor membre și, în special, ale Azerbaidjanului, Federației Ruse și Turciei să revizuiască legile naționale cu privire la defăimare și insultă și practica lor de aplicare în conformitate cu Rezoluția 1577 a Adunării din 2007;

11.5. facă apel către guvernele tuturor statelor membre și, în special, ale Armeniei, Azerbaidjanului, Moldovei, Federației Ruse și Ucrainei, precum și a Bielorusiei, să asigure acces egal și integru a tuturor partidelor politice și candidaților la mass-media înainte de alegeri și să acorde atenție deosebită acestei chestiuni în timpul evaluării viitoarelor alegeri;

11.6. facă apel la Guvernul Federației Ruse să asigure investigarea și adjudecarea asasinatelor a unui număr mare de jurnaliști care și-au exprimat criticile;

11.7. facă apel către Guvernul Armeniei să revizuiască legislația cu privire la acordarea licențelor de emisie care a fost adoptată ca măsură de răspuns la hotărârea Curții Europene a Drepturilor Omului în cauza “Meltex Ltd și Mesrop Movsesyan versus Armenia” din 17 iunie 2008.

12. Referindu-se la Rezoluția sa 1636 (2008) și principiile de bază pentru evaluarea mass-mediei, Adunarea cere Secretarului General al Consiliului Europei să aloce resursele necesare pentru a:

12.1. contrapune în permanență informațiile venite din partea organizațiilor pentru libertatea mass-media inclusiv cele parvenite de la Federația Internațională a Jurnaliștilor, Asociația Jurnaliștilor Europeni, Asociația Europeană a Editorilor de Ziare, Institutul Internațional de Presă, Articolul 19, și Reporterii fără Frontiere, care identifică cazurile de încălcare a libertății mass-media;

## Centrul pentru Jurnalism Independent

12.2. analiza în mod sistematic aceste informații, țară după țară, utilizând indicatorii pentru libertatea mass-media stabiliți în Rezoluția 1636 (2008);

12.3. pune aceste informații la dispoziția publicului în forma electronică pe website-ul Consiliului Europei, și alăturat pe suport de hârtie;

12.4. emite rapoarte în formă electronică și tipărită asupra acestor informații și analize pentru guvernele și parlamentele statelor membre și pentru mass-media, nu mai rar de o dată în trei luni, evidențiind evenimentele importante din perioada recentă în fiecare țară și cerând remedieri atunci când este cazul.

13. Referindu-se la Rezoluția sa 1387 (2004) privind monopolizarea mass-mediei electronice și scrise și posibilele abuzuri de putere în Italia, ținând cont de dezvoltarea foarte rapidă a pieței audiovizualului în Italia începând cu 2004 și până în prezent, Adunarea cere Comisiei de la Veneția să pregătească o opinie cu privire la faptul dacă, și în ce măsură, a fost adaptată legislația Italiei pentru a ține cont de opinia lor cu privire la compatibilitatea legilor “Gasparri” și “Fratini” a Italiei cu standardele Consiliului Europei în domeniul libertății de exprimare și pluralismului mass-media, adoptate de către Comisia de la Veneția la cea de a 63-a Sesiune Plenară (Veneția, 10-11 iunie 2005).

14. Adunarea menționează cu îngrijorare preîntâmpinarea oficială adresată de către Ministerul Justiției al Belarusului la 13 ianuarie 2010 către Asociația Belarusă a Jurnaliștilor în care Ministerul atacă activitatea Asociației recunoscute la nivel internațional în interesul jurnaliștilor, mass-media și libertatea mass-mediei. Reamintind de Rezoluția sa 1372 (2004) privind persecutarea presei în Republica Belarus, Adunarea reafirmă că libertatea mass-mediei este o condiție esențială pentru democrație și o cerință pentru a fi membru al Consiliului Europei. Adunarea face apel către autoritățile Belarusului să nu abuzeze de reglementările în domeniul arbitrajului administrativ pentru a restrânge în lipsa oricărei necesități dreptul la libertatea de exprimare și la libertatea asocierii garantate de către articolele 19 și 22 ale Pactului Internațional privind Drepturile Civile și Politice și articolelor 10 și 11 a Convenției Europene a Drepturilor Omului. Întrucât Belarusul este membru asociat al Comisiei de la Veneția, Adunarea în continuare cere Comisiei de la Veneția să analizeze compatibilitatea acestei preîntâmpinări a Ministerului Justiției Belarus cu standardele universale în domeniul drepturilor omului.

15. Adunarea invită părțile să semneze Acordul Parțial “Grupul de State contra Corupției” (GRECO) pentru a evidenția în lucrul lor importanța libertății mass-mediei și rolul jurnalismului de investigație în combaterea corupției și să solicite Uniunii Europene să se alătore GRECO.

16. Adunarea invită Agenția Uniunii Europene pentru Drepturile Fundamentale, precum și instituțiile naționale pentru protecția drepturilor omului în statele membre să coopereze cu Consiliul Europei pentru acordarea asistenței guvernelor, instanțelor de judecată și organizațiilor mass-media la remedierea cazurilor de încălcări serioase a libertății mass-media.

## Centrul pentru Jurnalism Independent

17. În scopul punerii în aplicare a art. 12 de mai sus, Adunarea invită Federația Internațională a Jurnaliștilor, Asociația Jurnaliștilor Europeni, Asociația Europeană a Editorilor de Ziare, Articolul 19, Institutul Internațional al Presei, Reporterii fără Frontiere și alte organizații care promovează libertatea mass-media să continue să furnizeze Adunării și Raportorului pentru libertatea mass-mediei a Comitetului pentru Cultură, Știință și Educație cu regularitate informații despre încălcările serioase a libertății mass-media în Europa care pot necesita monitorizare și atenție la nivel internațional.

# Centrul pentru Jurnalism Independent

*Mecanisme Internaționale de Promovare a Libertății de Exprimare*

## **DECLARAȚIA COMUNĂ CU OCAZIA CELEI DE A X-a ANIVERSĂRI: ZECE PROVOCĂRI PRINCIPALE PENTRU LIBERTATEA DE EXPRIMARE ÎN URMĂTOAREA DECADĂ**

Raportorul special al Națiunilor Unite pentru libertatea opiniilor și a exprimării, Reprezentantul pentru libertatea mass-mediei a Organizației pentru Securitate și Cooperare în Europa (OSCE), Raportorul special pentru libertatea de exprimare al Organizației Statelor Americane (OAS) și Raportorul special pentru libertatea de exprimare și accesul la informație al Comisiei Africane pentru drepturile omului și popoarelor (ACHPR),

Întrunindu-se la Washington la 2 februarie 2010, cu asistența ARTICLE 19, Campaniei Globale pentru Libertatea de Exprimare și Centrul pentru Democrație și Drept;

Reamintind și reafirmând Declarațiile noastre Comune din 26 noiembrie 1999, 30 noiembrie 2000, 20 noiembrie 2001, 10 decembrie 2002, 18 decembrie 2003, 6 decembrie 2004, 21 decembrie 2005, 19 decembrie 2006, 12 decembrie 2007 și 10 decembrie 2008;

Accentuând, din nou, importanța fundamentală a libertății de exprimare – inclusiv a principiilor diversității și pluralismului – ca instrument indispensabil și esențial pentru apărarea tuturor altor drepturi și ca element de bază al democrației;

Recunoscând că pe parcursul ultimilor zece ani din momentul adoptării primei noastre Declarații Comune în noiembrie 1999 privind respectarea libertății de exprimare, inclusiv respectarea dreptului la informare, au fost atinse multe succese, precum și o creștere considerabilă a accesului la Internet;

Fiind îngrijorați de faptul că, în același timp, continuă să existe provocări enorme în asigurarea dreptului la libertatea de exprimare, inclusiv regimuri juridice restrictive, presiuni de ordin economic și social, și intoleranța față de critici din partea celor care dețin puterea;

Notând că anumite provocări de ordin istoric a libertății de exprimare nu au fost soluționate cu succes, în timp ce ca urmare a dezvoltării tehnologice, sociale și politice au apărut noi provocări;

Fiind conștienți de potențialul enorm al Internetului ca instrument de realizare a dreptului la libertatea de exprimare și la informare;

Cunoscând eforturile depuse de către anumite guverne pentru a restricționa accesul la Internet, precum și nerecunoașterea caracterului unic al acestui mijloc de informare, și subliniind necesitatea respectării dreptului la libertatea de exprimare și altor drepturi ale omului în cadrul oricăror eforturi de a aplica reglementări juridice față de acesta;

## Centrul pentru Jurnalism Independent

Accentuând că, în timp ce pe parcursul ultimilor zece ani am certificat o creștere impresionantă a eforturilor la nivel global în vederea protejării și promovării libertății de exprimare, acest efort necesită o atenție și mai mare din partea guvernelor și altor persoane oficiale, organizațiilor pentru protecția drepturilor omului și altor organisme ale societății civile, precum și în cadrul cooperării internaționale;

Salutând dezvoltarea impresionantă a standardelor internaționale în domeniul promovării și protecției libertății de exprimare pe parcursul ultimilor zece ani cu efortul organismelor internaționale și a societății civile;

Adoptă, la 3 februarie 2010, următoarea Declarație privind zece pericole cheie pentru libertatea de exprimare:

1. Mecanismele de control ale guvernului asupra mass-mediei, limitarea istorică a libertății de exprimare continuă să reprezinte o problemă serioasă. Acest control poate avea diverse forme, noi însă suntem în special îngrijorați de următoarele:

- a) Influența politică sau controlul mass-media publice, așa încât acestea să servească drept portavoce a guvernului și nicidecum ca organisme independente care funcționează în interesul public.
- b) Cerințe de înregistrare pentru mass-media scrisă, precum și pentru utilizarea sau accesul la Internet.
- c) Controlul direct al guvernului asupra licențierii sau reglementării radiodifuzorilor, sau supravegherea acestor procese de către un organism care nu este independent față de guvern din punct de vedere juridic sau practic.
- d) Abuzul de publicitate din partea statului sau de alte împuterniciri ale statului pentru a influența politica editorială.
- e) Deținerea cu titlu de proprietate sau controlul semnificativ al mass-mediei de către liderii sau partidele politice.
- f) Cauze deferite justiției inițiate din motive politice contra organismelor mass-media independente.
- g) Menținerea reglementărilor juridice depășite – de exemplu, legilor privind reprimarea rebeliunilor sau regulilor de prevenire a publicării noutăților false – care sancționează criticile în adresa guvernului.

2. Legi penale privind defăimarea care prevăd că defăimarea, insultarea, calomnia sau clevetire a cuiva sau a ceva constituie infracțiuni. Aceste prevederi continue să fie în vigoare în majoritatea țărilor (în jur de zece țări au depenalizat complet defăimarea) și reprezintă un alt pericol de ordin istoric pentru libertatea de exprimare. În timp ce toate legile care penalizează defăimarea sunt problematice, suntem în special îngrijorați de următoarele aspecte ale acestora:

- a) Multe legi nu prevăd cerința ca reclamantul să dovedească elementele de bază ale infracțiunii, cum sunt falsul și comiterea acesteia cu rea-credință.
- b) Legi care sancționează penal declarațiile veridice, comunicarea cu exactitate a declarațiilor făcute de către reprezentanții organelor oficiale, sau a declarațiilor de opinie.
- c) Protecția reputației organelor publice, simbolurilor sau drapelului statului, sau chiar a statului.
- d) Neînstituirea cerinței față de funcționari și persoane publice să tolereze critici într-o măsură mai mare în comparație cu cetățenii obișnuiți.

## Centrul pentru Jurnalism Independent

- e) Protecția credințelor, școlilor de gândire, ideologiilor, religiilor, simbolurilor religioase sau a ideilor.
- f) Utilizarea noțiunii de defăimare în grup pentru a penaliza cuvântările ce depășesc cadrul îngust al acțiunilor ce incită la ură.
- g) Sancțiuni deosebit de severe necesare, așa cum sunt privațiunea de libertate, condamnări cu suspendarea termenului de executare, privarea de drepturi civile, inclusiv de dreptul de a practica activitatea jurnalistică, precum și amenzi excesive.

### 3. Actele de violență contra jurnaliștilor

Violența contra jurnaliștilor continuă să reprezinte un pericol foarte serios dat fiind numărul în creștere al asasinărilor jurnaliștilor din motive politice în 2009 în comparație cu alți ani din ultima decadă. În special, se află în situații de risc jurnaliștii care raportează despre probleme sociale, inclusiv crima organizată sau trafic de droguri, cei care critică guvernul sau persoanele care se află la putere, fac publice cazurile de încălcări a drepturilor omului sau de corupție, sau efectuează reportaje din zonele de conflict. Recunoscând că nepedepsirea generează și mai multă violență, suntem în special îngrijorați de următoarele:

- a) Lipsa atenției suficiente și a resurselor de prevenire și investigare a acestor acțiuni, precum și neatragera la răspundere a persoanelor care se fac responsabile de asemenea atacuri când acestea au loc.
- b) Nerecunoașterea necesității de a întreprinde măsuri speciale pentru a rezolva problema acestor acțiuni violente, care reprezintă nu doar atacuri asupra victimelor, dar și asupra drepturilor oricărei alte persoane de a primi informații și idei.
- c) Absența măsurilor de protecție a jurnaliștilor care s-au refugiat în alte state ca urmare acestor atacuri.

### 4. Limitarea dreptului la informație

Pe parcursul ultimilor zece ani dreptul la informație a fost pe larg recunoscut ca drept fundamental al omului, inclusiv de către instanțele juridictionale regionale pentru drepturile omului și alte autorități. A fost adoptat un număr record de legi în această privință și această tendință se menține; în ultima decadă fiind adoptate în jur de 50 legi în acest sens.

Totuși, continuăm să ne aflăm în prezența provocărilor de ordin major. În special suntem îngrijorați de următoarele:

- a) Faptul că majoritatea statelor încă nu au adoptat legi care ar garanta dreptul la informație.
- b) Legi slabe care acționează în multe state.
- c) Provocări masive în privința implementării dreptului la informație în practică.
- d) Lipsa transparenței în jurul alegerilor, când în mod special este necesar un nivel sporit de transparență.
- e) Faptul că multe organizații interguvernamentale nu au aplicat dreptul la informație față de informațiile pe care le dețin în calitate de organe publice.
- f) Aplicarea prevederilor legilor cu privire la informațiile secrete față de jurnaliști și alte persoane care nu dețin funcții oficiale, de exemplu, pentru a trage la răspundere pentru publicarea sau diseminarea ulterioară a informațiilor care au ajuns pe mâna lor.

### 5. Discriminarea în privința beneficierii de dreptul la libertatea de exprimare

## Centrul pentru Jurnalism Independent

Asigurarea exercitării egale a dreptului la libertatea de exprimare rămâne a fi o problemă sensibilă, iar grupurile istoric dezavantajate – inclusiv femeile, minoritățile, refugiații, popoarele indigene și minoritățile sexuale – continuă să lupte ca să le fie auzite vocile și pentru a obține acces la informațiile ce sunt relevante pentru ei. În special suntem îngrijorați de următoarele:

- a) Obstacolele în crearea organelor mass-media pentru și de către reprezentanții grupurilor istoric dezavantajate.
- b) Utilizarea cu rea credință a dispozițiilor legale cu privire la discursurile de ură pentru a preveni membrii grupurilor istoric dezavantajate de a se angaja în dezbaterile legitime privind îngrijorările și problemele cu care se confruntă.
- c) Lipsa măsurilor adecvate de autoreglementare pentru a soluționa:
  - i) Reprezentarea insuficientă a grupurilor istoric dezavantajate printre lucrătorii mass-mediei de frunte, inclusiv în cadrul mass-mediei publice.
  - ii) Acoperirea neadecvată de către organismele mass-media și altele a chestiunilor ce sunt relevante pentru reprezentanții grupurilor istoric dezavantajate.
  - iii) Prevalarea informațiilor stereotipice și ofensatoare diseminate în societate privind grupurile istoric dezavantajate.

### 6. Presiuni Economice

Un șir de presiuni de ordin economic pun în pericol abilitatea organismelor mass-media de a disemina informații de interes pentru public, care deseori sunt costisitoare în termeni de producere.

În special suntem îngrijorați de următoarele:

- a) Creșterea tendinței de concentrare a proprietății mass-media, cu posibile implicări serioase din punct de vedere al diversității de conținut.
- b) Fracturarea pieței de publicitate și alte presiuni de ordin economic, ceea ce duce la măsuri de reducere a costurilor așa cum sunt, de pildă, diminuarea spațiului dedicat informațiilor locale, divertisment ieftin, fără eforturi suplimentare, și descreșterea numărului de investigații jurnalistice.
- c) Riscul că beneficiile trecerii la difuzare în regim digital vor reveni, în majoritatea cazurilor, radiodifuzorilor existenți și altor mijloace de utilizare, cum sunt de exemplu telecomunicațiile, în detrimentul unei diversități mai mari și a mass-media de interes pentru public.

### 7. Susținerea serviciului public și radiodifuzorilor comunitari

Serviciile publice și radio difuzorii comunitari pot juca un rol foarte important în vederea oferirii serviciilor de programe ce servesc interesului public și suplimentarea conținutului furnizat de către radiodifuzorii comerciali, contribuind astfel la diversificarea și satisfacerea necesităților de informare a publicului. Ambele trebuie să facă față provocărilor. În special suntem îngrijorați de următoarele:

- a) Provocările frecvente și în creștere privind obținerea susținerii financiare din mijloacele publice pentru radiodifuzorii publici.
- b) Faptul că mulți radiodifuzorii publici nu au obținut mandatul cert de serviciu public.
- c) Lipsa recunoașterii specifice din punct de vedere juridic a sectorului radiodifuzorilor comunitari în cadrul sistemelor de licențiere care sunt bazate pe criterii ce corespund acestui sector.
- d) Nerezervarea frecvențelor adecvate pentru radiodifuzorii comunitari sau necrearea mecanismelor corespunzătoare de susținere financiară.

### 8. Securitatea și libertatea de exprimare

## Centrul pentru Jurnalism Independent

Tradițional, s-a făcut abuz de noțiunea de securitate națională pentru a impune restricții largi și lipsite de necesitate asupra libertății de exprimare, și aceasta a devenit o problemă deosebită în urma atacurilor săvârșite în septembrie 2001, ceea ce a dus la reînnoirea eforturilor de combatere a terorismului. În special suntem îngrijorați de următoarele:

- a) Definiții lipsite de precizie și/sau generale a termenilor de bază așa ca securitatea și terorismul, precum și a acțiunilor interzise, de pildă, susținerea comunicării cu organizațiile teroriste sau extremiste, “glorificarea” sau “promovarea” terorismului sau extremismului, și simpla repetare a declarațiilor teroriștilor.
- b) Abuzul de termeni lipsiți de precizie pentru a limita criticile sau cuvântările ofensatorii, inclusiv protestele sociale, care nu constituie incitări la violențe.
- c) Presiuni formale sau neformale asupra mass-mediei în vederea necomunicării actelor de terorism, din motive că astfel ar putea fi promovate scopurile teroriștilor.
- d) Utilizarea extinsă a tehnicilor de supraveghere și gradul redus de eroare în operațiunile de supraveghere, ceea ce produce un efect de descurajare asupra libertății de exprimare și diminuează dreptul jurnaliștilor la protecția surselor confidențiale.

### 9. Libertatea de exprimare pe Internet

Potențialul semnificativ al Internetului ca instrument de promovare a liberului schimb de informații și idei nu a fost pe deplin realizat din cauza eforturilor depuse de anumite guverne pentru a controla sau limita acest mijloc de informare în masă. În special suntem îngrijorați de următoarele:

- a) Fragmentarea Internetului prin impunerea filtrelor și altor instrumente de protecție gen firewalls, precum și prin intermediul cerințelor de înregistrare.
- b) Intervențiile din partea statului, așa ca blocarea website-urilor și domeniilor web care oferă acces la informațiile generate de utilizatori sau rețelele sociale, justificate de considerente de ordin social, istoric sau politic.
- c) Faptul că anumite corporații care oferă servicii de căutare în Internet, acces, chat, publicare sau altele, nu depun eforturi suficiente în vederea respectării drepturilor persoanelor care se folosesc de serviciile oferite pentru a accesa Internetul fără imixtiuni, de exemplu, din motive politice.
- d) Reglementări juridice care prevăd posibilitatea adresării, în special în cauze de defăimare, în instanța de judecată oriunde, ceea ce puțin probabil va contribui la găsirea numitorului comun.

### 10. Accesul la informații și tehnologiile de comunicare

În pofida faptului că Internetul a oferit acces fără precedent la informații și instrumente de comunicare mai mult decât unui bilion de persoane, majoritatea locuitorilor planetei totuși, nu au sau dispun de acces limitat la Internet. În special suntem îngrijorați de următoarele:

- a) Structura prețurilor care face ca persoanele sărace să nu poată beneficia de acces la Internet.
- b) Lipsa conectivității la periferie sau chiar și mai departe, ceea ce lipsește consumatorii din ariile rurale de acces la Internet.
- c) Susținerea limitată oferită centrelor ICT din comunități precum și pentru alte opțiuni de acces a publicului.
- d) Eforturi neadecvate de instruire și educație, în special, a populației sărace din ariile rurale și persoanelor în etate.



## Centrul pentru Jurnalism Independent

Frank LaRue

Raportorul special al Națiunilor Unite pentru libertatea de exprimare și opiniilor

Miklos Haraszti

Reprezentantul OSCE pentru libertatea mass-media

Catalina Botero

Raportorul special al OAS pentru libertatea de exprimare

Faith Pansy Tlakula

Raportorul special al ACHPR pentru libertatea de exprimare și accesul la informații

**PRACTICA JUDICIARĂ INTERNAȚIONALĂ ÎN DOMENIUL LIBERTĂȚII DE EXPRIMARE ȘI DREPTULUI LA INFORMARE\***

**Hotărârea Curții Europene a Drepturilor Omului pe cauza**

**Akdas contra Turciei**

*(cererea nr. 41056/04)*

**CONFISCAREA ROMANULUI SCRIS DE CĂTRE GUILLAUME APOLLINAIRE «LES ONZE MILLE VERGES» ȘI CONDAMNAREA REDACTORULUI AU ÎNGRĂDIT ACCESUL PUBLICULUI LA O LUCRARE DIN PATRIMONIUL LITERAR EUROPEAN**

*Curtea a dispus în unanimitate:*

***Încălcarea dispozițiilor articolului 10 (dreptul la libertatea de exprimare)  
al Convenției Europene a Drepturilor Omului***

**Faptele principale**

Reclamantul, d-l Rahmi Akdaş, a fost născut în anul 1958 și locuiește la Bandırma. În calitate de redactor el a publicat în anul 1999 traducerea în limba turcă a romanului erotic «*Les onze mille verges*» (Unsprezece mii de nuiete) al autorului francez Guillaume Apollinaire (*On Bir Bin Kırbaç* în turcă). În această operă erau descrise scene din raporturi sexuale brutale, cu diverse practici violente, oculte (sodomasochism, vampirism).

D-l Akdaş a fost condamnat în temeiul prevederilor Codului penal pentru publicații obscene sau imorale ce puteau excita și exploata dorința sexuală a populației. Reclamantul a obiectat că era vorba de o ficțiune, cu utilizarea tehnicilor literare gen exagerare sau metafore și că postfața acestei opere era semnată de specialiști în analiza literară. El a mai adăugat că această operă nu avea nici o conotație violentă și că umorul și exagerarea expunerilor erau capabile mai degrabă să stingă dorința sexuală.

Ca urmare a fost ordonată confiscarea și distrugerea tuturor exemplarelor acestei opere, iar reclamantul a fost obligat să achite o amendă «usturătoare» – care putea fi schimbată în privațiune de libertate – 684 000 000 TRL (ceea ce constituia aproximativ 1 100 Euro). Printr-o hotărâre definitivă emisă la 11 martie 2004, Curtea de Casație a casat hotărârea atacată privind ordinul de distrugere a exemplarelor cărții, în urma unei modificări legislative ce a intervenit în 2003. În rest, hotărârea a fost menținută.

În noiembrie 2004 d-l Akdaş a achitat amenda în întregime.

---

\* Hotărârile Curții Europene a Drepturilor Omului în limba engleza și/sau franceză pot fi găsite la [www.echr.coe.int](http://www.echr.coe.int)

## Centrul pentru Jurnalism Independent

### Hotărârea Curții

Părțile nu au contestat existența unei imixțiuni, faptul că aceasta era prevăzută de lege și că urmărea un scop legitim, anume protecția moralei. Curtea, printre altele, reamintește că cei care promovează operele la fel au un șir de «sarcini și responsabilități», extinderea cărora depinde de situația și procedura utilizată.

Cerințele de ordin moral variază în timp și în spațiu, chiar pe teritoriul unuia și aceluiași stat. Astfel, autoritățile naționale, în principiu, au o poziție mai bună decât judecătorul internațional pentru a se pronunța asupra exigențelor de «necesitate» a unei «restrângeri» sau «sanctiune» ca reacție de răspuns.

Cu toate acestea, în cauza dată Curtea ține cont de faptul că a trecut mai bine de un secol de la data primei apariții a acestei lucrări în Franța (1907), de faptul că publicarea acestei opere în mai multe țări și în diverse limbi, și de consacrarea acesteia prin includerea în colecția «Pleada». Recunoașterea particularităților culturale, istorice și religioase ale țărilor membre a Consiliului Europei nu poate totuși duce la îngrădirea accesului publicului vorbitor al unei limbi, în cazul dat, celei turce, la o lucrare ce face parte din patrimoniul literar european.

Astfel, aplicarea prevederilor legale în vigoare la data desfășurării evenimentelor nu reprezenta consecința unei necesități sociale imperioase. Respectiv, confiscarea exemplarelor acestei lucrări și obligarea la achitarea unei amenzi considerabile nu constituiau măsuri proporționale față de scopul legitim urmărit și ca urmare nu erau necesare într-o societate democratică, în sensul articolului 10. Deci, a avut loc o încălcare a prevederilor acestui articol.

Curtea consideră că nu este cazul de a examina celelalte plângeri ale reclamantului.

Reclamantul nu a depus cerere de satisfacție echitabilă în termenii obiectivi, respectiv, Curtea nu i-a alocat careva sume cu acest titlu.

[La început](#)

### Alfantakis contra Greciei

*(cererea nr. 49330/07)*

## **CONDAMNAREA NEJUSTIFICATĂ A UNUI AVOCAT PENTRU CĂ A CRITICAT PROCURORUL DE PE LÂNGĂ CURTEA DE APEL ÎN CADRUL UNEI PROCEDURI PENALE**

*Curtea a dispus în unanimitate:*

***Încălcarea prevederilor articolului 10 (dreptul la libertatea de exprimare)***

# Centrul pentru Jurnalism Independent

*al Convenției Europene a Drepturilor Omului*

## **Faptele principale**

Reclamantul, Georgios Alfantakis, este un cetățean al Greciei născut în anul 1939 și locuiește la Atena.

El a fost avocatul unui cântăreț de muzică populară în Grecia (A.V.) într-o cauză pe larg mediatizată, în care acesta se afla în opoziție cu soția sa, S.P., învinuită de comiterea fraudelor, falsului și utilizarea datelor false, ceea ce a prejudiciat statul cu mai mult de 147 000 Euro.

La propunerea procurorului de pe lângă Curtea de Apel din Atena, D.M., s-a decis de a nu a o acuza pe S.P.

D-l Alfantakis, invitat să participe în direct la principalul jurnal televizat din Grecia, s-a expus asupra procedurii penale în cauză, spunând că atunci când a citit raportul lui D.M. el «[a râs] », adăugând că era vorba de o «opinie literară care dădea dovadă de dispreț față de [clientul său]».

D.M. a întreprins o acțiune în justiție cerând achitarea prejudiciului moral cauzat prin caracterul ofensator și defăimător al afirmațiilor și d-l Alfantakis a fost obligat să achite daune-interese, mărimea cărora a fost majorată în instanța de apel. Cererea de recurs a reclamantului a fost respinsă.

## **Hotărârea Curții**

### Articolul 10

Părțile nu contestă că imixtiunea autorităților Greciei în dreptul reclamantului la libertatea de exprimare era «prevăzută de lege» – anume de Codul civil, precum și de Codul penal – și că aceasta urmărea scopul legitim de a proteja reputația altor persoane.

Deși în privința avocaților, în calitate de intermediari între justițiabili și instanțele de judecată, ne așteptăm la respectarea anumitor norme de conduită, aceștia, totuși, au și dreptul, în anumite limite, de a se exprima public asupra funcționării justiției. Totuși, Curtea nu pierde din vedere faptul că în cazul dat, persoana pe care o vizau afirmațiile menționate era un reprezentant al puterii judiciare, adică exista un risc anume de a fi produse consecințe negative atât pentru imaginea sa profesională, cât și asupra încrederii publicului în buna funcționare a justiției.

Astfel, în loc să examineze semnificația directă a frazei pronunțate de către reclamant, Curtea de Apel a oferit propria sa interpretare și a făcut concluzia care puteau fi urmările acestei fraze. Procedând astfel, instanța națională a înzestrat propriile considerații cu o abordare subiectivă deosebită și potențial ar fi putut să-i atribuie reclamantului intenții pe care ca atare acesta nu le avea. Curtea de Apel la fel nu a făcut distincția între faptele și judecățile de valoare, limitându-se la cercetarea efectului provocat de către fraza «când am citit, am râs» și «opinia literară».

Organele jurisdicționale naționale au deviat contextul cauzei pe larg mediatizate, în care apariția d-lui Alfantakis la un jurnal televizat important vorbea, mai întâi de toate, de intenția de a apăra în public tezele expuse de către clientul său, și nu de dorința de a leza personalitatea lui D.M. În fine, instanțele de

## Centrul pentru Jurnalism Independent

judecată din Grecia nu au ținut cont de modalitatea de difuzare a acestor afirmații, care excludea orice posibilitate de a fi reformulate.

Obligarea reclamantului ca parte civilmente responsabilă de a-i achita d-lui D.M. daunele-interese nu corespundea unei «necesități sociale imperative», și ca urmare, a fost comisă încălcarea prevederilor articolului 10.

Alte articole

Plângerile din punct de vedere al articolului 6 § 1 le completează pe cele formulate de către reclamant din punct de vedere al articolului 10. Printre altele, Curtea consideră că decizia Curții de Apel din Atena a fost suficient de motivată. Ca urmare, această plângere este respinsă ca fiind vădit nefondată, ceea ce la fel duce la respingerea plângerilor de încălcare a prevederilor articolului 13.

Articolul 41

In calitate de satisfacție echitabilă, Curtea îi alocă reclamantului 12 939 Euro cu titlu de prejudiciu material.

\*\*\*

Judecătorii Spielmann și Malinverni și-au exprimat opinia parțial separată.

[La început](#)

### Hotărârea Curții Europene a Drepturilor Omului pe cauza

[Fedchenko contra Rusiei](#)

*(cererea nr. 33333/04)*

[Fedchenko contra Rusiei \(nr. 2\)](#)

*(cererea nr. 48195/06)*

**REDACTORUL ZIARULUI NU TREBUIA SĂ FIE OBLIGAT SĂ COMPENSEZE PREJUDICIUL CA URMARE A PUBLICĂRII  
ARTICOLELOR ÎN CARE A CRITICAT UN POLITICIAN ȘI UN FUNCȚIONAR PUBLIC**

*Curtea a dispus în unanimitate:*

*Încălcarea dispozițiilor articolului 10 (dreptul la libertatea de exprimare)  
al Convenției Europene a Drepturilor Omului*

# Centrul pentru Jurnalism Independent

## Faptele principale

Reclamant în ambele cazuri este Oleg Dmitrievici Fedcenko, cetățean al Federației Ruse, născut în anul 1968 și domiciliat în regiunea Briansk (Rusia). El este fondatorul și redactorul săptămânalului “*Brianskie Budni*” (Брянские будни). Cazurile țin de plângerile sale de procedurile de defăimare întreprinse contra sa ca urmare a publicării unor articole în acest ziar.

În 2003 d-l Fedcenko a publicat un articol despre o broșură care circula prin regiune, în care se afirma că un parlamentar, d-l Șandîbin, a agonisit o avere prin mijloace dubioase. În articol era descris conținutul broșurii, se specula asupra posibilului său autor și erau făcute observații de ordin general despre mituire între membrii parlamentului. Dl. Șandîbin a întreprins contra reclamantului proceduri de defăimare, afirmând că informațiile din aceste trei pasaje ale articolului nu erau veridice și îi lezau onoarea și reputația. Judecătoria raională i-a dat câștig de cauză, stabilind în special, că acest articol era insultător. Instanța l-a obligat pe reclamant să-i achite d-lui Șandîbin 5,000 ruble rusești (RUB, ceea ce constituia aproximativ 150 Euro) și să-i ofere posibilitatea să-și publice replica în ziar. Instanța de apel a casat ordinul privind publicarea replicii, însă în rest a menținut hotărârea primei instanțe.

În 2005 reclamantul a publicat un articol semnat de doi autori, în care era criticat sistemul de educație din regiunea Briansk și în special șeful Direcției regionale de educație, d-l Gherașcenkov. Printre altele, în acest articol se afirma că, în pofida cheltuielilor mari ce se făceau în regiune la capitolul educație, mulți din elevii internatelor nu s-au putut integra în societate și că banii nu se utilizau eficient. D-l Gherașcenkov a întreprins contra reclamantului și autorilor acestui articol proceduri de defăimare, afirmând că anumite pasaje din acest articol nu corespundeau veridicității și-i lezau onoarea și reputația. Judecătoria raională a admis acțiunea și a obligat reclamantul să compenseze prejudiciul cauzat, să achite cheltuielile și taxa de stat pentru examinarea pricinii în judecată, precum și să publice în ziar dispozitivul hotărârii sub titlul “dezmințire”. Judecătoria regională, în calitate de instanță de apel, a casat ordinul de a achita cheltuielile de judecată, însă a menținut în rest hotărârea primei instanțe, reclamantul urmând să achite mai mult de 15,000 RUB.

## Hotărârea Curții

Curtea menționează, în ambele cazuri, că aceste articole făceau parte din dezbaterile asupra unei chestiuni de interes general, despre care reclamantul ca jurnalist și redactor de ziar era liber să raporteze. Reieșind din importanța crucială a dezbaterilor politice libere într-o societate democratică, limitele criticii acceptabile sunt mai largi în privința unui politician sau funcționar public care a acționat în calitate sa oficială, în comparație cu cele stabilite în privința cetățenilor simpli.

În primul caz, Curtea menționează că două din cele trei pasaje imputate se refereau la alte texte, anume la broșura ce era distribuită în regiunea Briansk și la un articol publicat într-un alt ziar. Curtea este mulțumită, întrucât descrierea oferită de către reclamant corespundea conținutului broșurii și a menționat că acuratețea descrierii conținutului celui alt articol nu era disputată. Organele jurisdicționale naționale au stabilit că anume forma și tonalitatea pasajelor erau defăimătorii, indicând că jargoanele au fost folosite ironic pentru a descrie politicianul în lumini negative. Curtea nu a stabilit precum că expresiile utilizate în acest articol depășeau gradul de provocare permis conform articolului 10, normele căruia protejează nu doar esența ideilor exprimate, dar și forma în care

## Centrul pentru Jurnalism Independent

acestea sunt oferite. În ceea ce privește cel de al treilea pasaj incriminat, Curtea menționează că reclamantul și-a exprimat propria opinie privind atitudinea celorlalți membri ai parlamentului față de d-l Șandîbin. Organele jurisdicționale naționale nu au făcut distincția între o declarație de fapte și o judecată de valoare veridicitatea căreia nu poate fi demonstrată.

Similar, în cel de al doilea caz, Curtea a observat că în ceea ce privește cele două pasaje din trei din conținutul articolului publicat de către reclamant în 2005, nu era disputat conținutul lor din punct de vedere al faptelor, ci anume opinia autorilor acestuia. Autorii au făcut concluzii critice despre sistemul educațional, în care d-l Gherașcenkov juca un rol important și au presupus că, întrucât el era nu doar șeful Direcției de Educație, dar și directorul unei instituții ce răspundea de atestarea profesorilor, aceștia ar putea să ezite să-și exprime nemulțumirea.

În ceea ce privește cel de al treilea pasaj incriminat din articolul publicat în 2005, în care se vorbea despre presupusa concediere a personalului necooperant și cheltuirea neautorizată a mijloacelor bugetare, Curtea a concluzionat că nu au fost prezentate alte probe de concediere cu excepția faptului că însăși unul din autori, care anterior deținea o poziție de frunte în Direcția de Educație, a fost concediat. Totuși, afirmația lor generală despre concedieri poate fi considerată ca o exagerare ce nu depășește limitele articolului 10. Astfel, ținând cont de faptul că un alt ziar, referindu-se la un control de audit, a raportat despre iregularitățile financiare comise la livrarea manualelor; autorii dispuneau de o bază faptică suficientă pentru afirmațiile pe care le-au făcut în privința acestor cheltuieli.

În ambele cazuri Curtea a conchis în unanimitate că organele jurisdicționale naționale nu au dovedit în mod convingător existența vreunei necesități sociale imperative pentru a acorda prioritate drepturilor personale ale politicianului și funcționarului public, respectiv, față de drepturile reclamantului și interesul general de promovare a libertății presei în cazul când era vorba de chestiuni ce prezentau interes pentru public. Respectiv, a fost comisă încălcarea prevederilor articolului 10.

Aplicând dispozițiile articolului 41 (dreptul la satisfacție echitabilă) al Convenției, Curtea i-a alocat reclamantului 5,800 Euro în primul caz și 8,000 Euro în cel de al doilea caz cu titlu de prejudiciu moral.

[La început](#)

### **Hotărârea Curții Europene a Drepturilor Omului pe cauza**

**Kubaszewski contra Poloniei**

*(cererea nr. 571/04)*

**POLITICIANUL LPOCAL NU TREBUIA SĂ FIE OBLIGAT SĂ-ȘI PUBLICE SCUZELE PENTRU AFIRMAȚIILE SALE LEGATE DE CHELTUIREA BANILOR DIN BUGETUL PUBLIC MUNICIPAL**

*Curtea a dispus în unanimitate:*

***Încălcarea prevederilor articolului 10 (libertatea de exprimare)  
al Convenției Europene a Drepturilor Omului***

**Faptele principale**

Reclamantul, Czesław Kubaszewski, este un cetățean al Poloniei, născut în anul 1944 și domiciliat la Kleczew. În martie 2000, în cadrul unei ședințe a Consiliului Municipal Kleczew, membru al căruia el era la momentul desfășurării evenimentelor, el a participat la dezbaterile privind chestiunea dacă Comisia Municipală a utilizat în modul convenit fondurile din bugetul său. El și-a exprimat dubiile privind faptul dacă au fost făcute anumite investiții după cum a fost planificat și a declarat că nu era clar ce sume au fost cheltuite și în ce scopuri. El a pus întrebarea dacă asemenea manieră de utilizare a fondurilor publice putea fi considerată ca spălare de bani. Unul din ziarele locale a publicat un articol în care a citat acuzațiile reclamantului aduse Comisiei Municipale.

Două luni mai târziu, șapte membri ai Comisiei Municipale au depus o cerere de chemare în judecată cerând obligarea reclamantului să-și publice scuzele. Pretențiile lor au fost satisfăcute pe deplin de către instanța de judecată regională. Ulterior, cea de a doua instanță a modificat hotărârea și a stabilit că majoritatea afirmațiilor reclamantului se încadrau în limitele criticii permisibile și doar aluzia sa la spălarea de bani a depășit aceste limite, încălcând astfel drepturile personale ale membrilor Comisiei. Instanța de judecată a obligat reclamantul să-și publice scuzele într-un ziar local care i-a publicat afirmațiile și să-și ceară scuze la următoarea ședință a Consiliului Municipal. În octombrie 2003, Curtea Supremă a respins apelul reclamantului depus contra acestei hotărâri. În iulie 2007, Procurorul raional a întreprins proceduri penale contra reclamantului învinuindu-l de acuzații false în adresa unei alte persoane în fața organului de anchetă. Procedurile penale se află încă în derulare.

**Hotărârea Curții**

Curtea a decis să examineze doar afirmația reclamantului privind presupusa spălare de bani, întrucât cea de a doua instanță de judecată la nivel național a stabilit că celelalte declarații se încadrau în aria protejată de libertatea de exprimare. Curtea consideră că ședința Consiliului Municipal era tocmai timpul și locul potrivit pentru a discuta despre posibilele iregularități financiare privind utilizarea fondurilor din bugetul municipal. Afirmațiile reclamantului, parte din dezbaterile politice, nu erau îndreptate contra unei anumite persoane, ci contra întregii Comisii Municipale. Mai mult ca atât, sarcina unui reprezentant ales consta anume în a pune întrebări critice când era vorba de cheltuirea banilor publici.

Reamintind despre importanța crucială a liberelor dezbateri politice într-o societate democratică, Curtea menționează că organele jurisdicționale



## Centrul pentru Jurnalism Independent

naționale nici într-un caz nu au luat în considerare că limitele criticii acceptabile în privința politicianilor erau mai largi decât în cazul unor persoane individuale și că astfel membrii Comisiei Municipale trebuiau să dea dovadă de mai multă toleranță față de afirmațiile reclamantului. Respectiv, Curtea a dispus în unanimitate asupra faptului că nu a putut fi stabilită o balanță echitabilă între protecția reputației membrilor Comisiei și dreptul reclamantului la libertatea de exprimare, ceea ce a constituit o încălcare a prevederilor articolului 10.

Aplicând dispozițiile articolului 41 (dreptul la satisfacție echitabilă) al Convenției, Curtea i-a alocat reclamantului 1,000 Euro cu titlu de prejudiciu moral.

[La început](#)

### *Taffin și «Contribuables Associés» contra Franței*

*(Cererea nr. 42396/04)*

#### **CONDAMNAREA CA URMARE A PUBLICĂRII UNUI ARTICOL ÎN CARE A FOST ACUZAT UN FUNCȚIONAR DE IREGULARITĂȚI SERIOASE NU CONTRAVINE DREPTULUI LA LIBERTATEA DE EXPRIMARE**

##### ***Lipsa încălcării prevederilor articolului 10 (libertatea de exprimare)***

*al Convenției Europene a Drepturilor Omului.*

#### **Faptele principale**

Reclamanți în cauza dată sunt d-na Benoite Taffin, cetățeană a Franței născută în anul 1948 și domiciliată la Paris, și asociația necomercială «Contribuables Associés». Primul reclamant a fost directorul de publicație a revistei «Tous contribuables» (Toți contribuabilii), editată de către cel de al doilea reclamant. În 2001 în această revistă a fost publicat un articol în care se vorbea despre un control fiscal efectuat la G.L., fost animator și producător, vedetă de emisiuni televizate. În acest articol, care conținea un interviu cu G.L., se făcea referință la o inspectoare fiscală, care a fost acuzată de «falsuri», pe care le comise dorind să «obțină pielea d-lui [G. L.] cu orice preț», să se bucure de «lipsa totală de răspundere», precum și de «comiterea nu pur și simplu a erorilor, ci și a încălcărilor grave».

D-na inspectoare a întreprins o acțiune contra d-lui G.L. și ceilalți doi reclamanți, acuzându-i de defăimare publică a unui funcționar. La 9 aprilie 2002, Marele Tribunal de la Paris i-a condamnat în conformitate cu acuzațiile înaintate. Instanța a constatat că în articolul care ulterior a devenit cauza litigiului

## Centrul pentru Jurnalism Independent

deferit justiției, d-na inspectoare era acuzată de comiterea, în cadrul exercitării funcțiilor sale și în lipsa respectării oricăror reguli juridice și deontologice, a acțiunilor, unicul scop al cărora era de a-și potoli setea unei răzbunări personale, fapt ce leza onoarea și respectul față de d-na inspectoare. Instanța de judecată a considerat că veridicitatea acuzațiilor aduse acestui funcționar nu a fost dovedită și că acel fapt că d-na Taffin a acționat cu bună-credință nu putea prevala. D-na Taffin și G.L. au fost obligați să achite fiecare o amendă în mărime de 1 500 Euro, și, împreună, 1 Euro cu titlu de prejudicii și interese, precum și 1 200 Euro cu titlu de costuri și cheltuieli. Asociația «Contribuables Associés» a fost declarată parte civilmente responsabilă. D-na Taffin și G.L. au depus cerere de apel. Întrucât cel din urmă a decedat, partea civilă a renunțat în favoarea ei. La 23 octombrie 2003 Curtea de Apel din Paris a menținut hotărârea primei instanțe și a obligat-o pe d-na Taffin să achite 500 Euro cu titlu de cheltuieli de judecată în apel. La 25 mai 2004 Curtea de Casație a respins cererea de recurs depusă de către d-na Taffin.

### Hotărârea Curții

Întrucât asociația «Contribuables Associés» nu a atacat în apel hotărârea prin care a fost condamnată, ea nu a epuizat toate căile de atac de care dispunea în Franța ca să se plângă de presupusa încălcare a dreptului său la libertatea de exprimare. Din acest considerent, cererea sa nu poate fi admisă, urmând a fi examinată în fond doar cererea d-nei Taffin.

Pentru ca o restrângere a dreptului la libertatea de exprimare să nu contravină normelor Convenției, aceasta trebuie să fie prevăzută de lege și să urmărească un scop legitim (cum este cel de protecție a reputației sau drepturilor altor persoane). În cazul dat au fost respectate ambele aceste condiții. Această condamnare însă trebuie să fie întemeiată pe motive pertinente, precum și să fie proporțională față de scopurile urmărite. Curtea trebuie să fie sigură că în cazul condamnării d-nei Taffin aceste cerințe au fost respectate.

Curtea reamintește că libertatea de exprimare presupune și anumite «obligații și responsabilități», care sunt valabile și pentru domeniul mass-media, chiar dacă este vorba de chestiuni ce reprezintă un interes sporit pentru public. Aceste obligații și responsabilități devin deosebit de importante atunci când există riscul de a fi lezată reputația unei persoane particulare și a fi prejudiciate «drepturile altor persoane». Respectiv, mass-media trebuie, în principiu, să verifice exactitatea (sau cel puțin nivelul de credibilitate) al declarațiilor de fapte cu caracter defăimător în privința persoanelor particulare, ținând cont de dreptul lor la prezumția nevinovăției până la dovedirea în mod legal a vinovăției acestora.

Or, Curtea nu poate decât să constate că d-na Taffin nu a reușit să demonstreze, în fața organelor jurisdicționale franceze, nici veridicitatea acuzațiilor în cauză, nici că a acționat cu bună-credință. Curtea subliniază în special seriozitatea acuzațiilor ce i-au fost incriminate d-nei inspectoare, dar și faptul că acest articol se referea doar la o neînțelegere ce a avut loc între o persoană privată și un funcționar, și nu avea scopul de a oferi informații generale privind impozitele.

Curtea la fel menționează că funcționarii pentru a-și îndeplini funcțiile trebuie să se bucure de încrederea publicului, fără a fi deranjați în lipsa oricărei

## Centrul pentru Jurnalism Independent

necesități. Respectiv, ar putea fi necesar de a le proteja în special contra atacurilor de ordin verbal ofensatorii, atunci când își exercită funcțiile de serviciu.

Ținând cont de toate aceste elemente, Curtea consideră că condamnarea și sancțiunea («natura și gravitatea» cărora au fost estimate de către Înalta instanță) aplicate d-nei Taffin nu erau disproporționale față de scopul legitim urmărit, și că motivele invocate de către organele jurisdicționale franceze în vederea justificării acestor măsuri sunt pertinente și suficiente. Respectiv, autoritățile naționale puteau considera în mod rezonabil că această atentare la libertatea de exprimare era necesară, într-o societate democratică, pentru a proteja reputația și drepturile altor persoane.

Curtea a conchis, în unanimitate, asupra lipsei încălcării prevederilor articolului 10 al Convenției.

CONSILIUL COORDONATOR  
AL AUDIOVIZUALULUI DIN  
REPUBLICA MOLDOVA



КООРДИНАЦИОННЫЙ СОВЕТ  
ПО ТЕЛЕВИДЕНИЮ И РАДИО  
РЕСПУБЛИКИ МОЛДОВА

**DECIZIE**

**cu privire la Cererea prealabilă a dlui Mihalache Corneliu**

**nr. 130 din 23.12.2009**

*Monitorul Oficial nr.13-14/45 din 29.01.2010*

\* \* \*

La 4 decembrie 2009 Consiliul Coordonator al Audiovizualului a adoptat Decizia nr.128, privind bilanțul concursului pentru suplinirea a 5 (cinci) funcții de membru al Consiliului de Observatori al Instituției Publice Naționale a Audiovizualului Compania “Teleradio-Moldova”, anunțat la 6 noiembrie 2009. La 16 decembrie dl Corneliu Mihalache a înaintat la CCA o cerere prealabilă, solicitând anularea Deciziei CCA nr.128 din 04.12.2009, considerînd că la adoptarea ei CCA a depășit prevederile art.56 al Codului audiovizualului nr.260-XVI din 27.07.2009.

În rezultatul examinării cererii prelabile, s-au constatat următoarele.

În cadrul ședințelor publice din 6 și 27 noiembrie 2009 membrii CCA și-au expus opinia referitor la aplicarea prevederilor art.56 al Codului audiovizualului.

Art.24 al Statutului CCA (aprobat prin Hotărîrea Parlamentului nr.433-XVI din 28.12.2009) stipulează: “La inițiativa președintelui sau a cel puțin 3 membri, Consiliul are dreptul, o singură dată și în baza unor argumente întemeiate, să solicite reexaminarea unei probleme sau a unei decizii adoptate. Excepție fac deciziile privind acordarea licențelor de emisie și a autorizațiilor de retransmisie”. Condiția respectivă nu a fost respectată.

Art.40 (5) din Codul audiovizualului nr.260-XVI din 27.07.2006 menționează că “Deciziile Consiliului Coordonator al Audiovizualului pot fi contestate în instanță de contencios administrativ de către orice persoană care se consideră prejudiciată de acestea”.

Potrivit art.16 (1) din Legea contenciosului administrativ, “Persoana care se consideră vătămată într-un drept al său, recunoscut de lege, printr-un act administrativ și nu este mulțumită de răspunsul primit la cererea prealabilă sau nu a primit nici un răspuns în termenul prevăzut de lege, este în drept să sesizeze instanța de contencios administrativ competentă pentru anularea, în tot sau în parte, a actului respectiv și repararea pagubei cauzate”.

## Centrul pentru Jurnalism Independent

Art.2 al aceleiași legi prevede că “*persoană vătămată într-un drept al său – orice persoană fizică sau juridică care se consideră vătămată într-un drept al său, recunoscut de lege, de către o autoritate publică, printr-un act administrativ sau prin nesoluționarea în termenul legal a unei cereri*”.

Petiționarul, Corneliu Mihalache, nu menționează în cererea prealabilă care anume sînt drepturile recunoscute de lege, încălcate de CCA prin adoptarea Deciziei nr.128 din 04.12.2009 și prin ce se consideră personal vătămat în rezultatul adoptării deciziei respective.

Ca urmare a examinării publice a cererii prelabile, în temeiul Codului audiovizualului nr.260-XVI din 27.07.2006 și a Legii contenciosului administrativ nr.793-XIV din 10.02.2000, Consiliul Coordonator al Audiovizualului

### **DECIDE:**

**Art.1.** Cererea prealabilă a dlui Corneliu Mihalache privind anularea Deciziei CCA nr.128 din 4 decembrie 2009 se respinge ca nefondată.

**Art.2.** Prezenta decizie se publică în Monitorul Oficial al Republicii Moldova și pe pagina web a CCA.

### **PREȘEDINTELE CONSILIULUI**

**COORDONATOR AL AUDIOVIZUALULUI**

**Gheorghe GORINCIOI**

**Secretar**

**Constantin Bârcă**

**Chișinău, 23 decembrie 2009.**

**Nr.130.**

**&**

Consiliul Coordonator al Audiovizualului

Decizie nr.130 din 23.12.2009 cu privire la Cererea prealabilă a dlui Mihalache Corneliu //Monitorul Oficial 13-14/45, 29.01.2010

**CONSILIUL COORDONATOR  
AL AUDIOVIZUALULUI DIN  
REPUBLICA MOLDOVA**



**КООРДИНАЦИОННЫЙ СОВЕТ  
ПО ТЕЛЕВИДЕНИЮ И РАДИО  
РЕСПУБЛИКИ МОЛДОВА**

# Centrul pentru Jurnalism Independent

## **DECIZIE** **cu privire la cesiunea frecvenței 103,5 MHz – Bălți de la** **S.C. “DIVASERV MEDIA” SRL către S.C. “RADIO-RBS” SRL**

**nr. 131 din 23.12.2009**

*Monitorul Oficial nr.13-14/46 din 29.01.2010*

\* \* \*

S.C. ”DIVASERV MEDIA” SRL (Licența de emisie seria AA, nr.073640 din 26.11.2008, eliberată pentru difuzarea programelor postului de radio “CITY FM”) solicită admiterea cesionării frecvenței radio 103,5 MHz, P.A.R. = 32,0 dBW din localitatea Bălți către S.C. “RADIO-RBS” SRL (Licența de emisie seria A MMII, nr.014631 din 18.12.2007, pentru difuzarea programelor postului de radio “Vzrosloe radio. Șanson”).

Cesionarul, S.C. “RADIO-RBS” SRL, își asumă toate obligațiunile legale ce decurg din licența de emisie, iar cedentul, S.C. ”DIVASERV MEDIA” SRL, garantează transmiterea cu drept de proprietate a echipamentului de radiodifuziune pentru asigurarea difuzării programelor postului de radio “Vzrosloe radio. Șanson” pe frecvența radio 103,5 MHz, din localitatea Bălți. Echipamentul va fi transmis în temeiul unui contract de vânzare-cumpărare, semnat de părți. La cerere S.C. “RADIO-RBS” SRL a anexat documentele prevăzute de legislație.

În conformitate cu prevederile art.26, 27 și 39-41 ale Codului audiovizualului nr.260-XVI din 27.07.2006, Statutului CCA, art.25, 28 ale Regulamentului cu privire la procedura și condițiile de eliberare a licențelor de emisie și a autorizațiilor de retransmisie, aprobate prin Hotărârea Parlamentului Republicii Moldova nr.433-XVI din 28.12.2006, și în temeiul actelor prezentate de către întreprinderile nominalizate, Consiliul Coordonator al Audiovizualului

### **DECIDE:**

**Art.1.** Se acceptă cesionarea frecvenței radio 103,5 MHz, P.A.R. = 32,0 dBW, localitatea Bălți, de la S.C. ”DIVASERV MEDIA” SRL către S.C. “RADIO-RBS” SRL.

**Art.2.** Se aprobă Concepția generală a serviciului de programe al postului “Vzrosloe radio. Șanson” pentru mun.Bălți.

**Art.3.** Se reperfectează Licența de emisie (fără eliberarea unui nou formular) seria AA, nr.073640 din 26.11.2008, eliberată S.C. ”DIVASERV MEDIA” SRL, prin excluderea frecvenței radio 103,5 MHz, localitatea Bălți.

**Art.4.** Se reperfectează Licența de emisie seria A MMII, nr.014631 din 18.12.2007, eliberată S.C. “RADIO-RBS” SRL, prin includerea frecvenței radio 103,5 MHz, localitatea Bălți.

## Centrul pentru Jurnalism Independent

**Art.5.** S.C. "RADIO-RBS" SRL va prezenta Consiliului Coordonator al Audiovizualului actul ce va confirma autorizarea tehnică a frecvenței 103,5 MHz, localitatea Bălți, în termenele prevăzute de legislație.

**Art.6.** Pentru reperfectarea licenței de emisie S.C. "DIVASERV MEDIA" SRL, S.C. "RADIO-RBS" SRL vor achita taxa în valoare de 250 lei.

**Art.7.** Prezenta decizie se dă publicității.

**Art.8.** Controlul asupra executării prezentei decizii îl exercită Direcția expertiză și licențiere.

**PREȘEDINTELE CONSILIULUI**

**COORDONATOR AL AUDIOVIZUALULUI**

**Gheorghe GORINCIOI**

**Secretar**

**Constantin Bârcă**

**Chișinău, 23 decembrie 2009.**

**Nr.131.**

**&**

Consiliul Coordonator al Audiovizualului

Decizie nr.131 din 23.12.2009 cu privire la cesiunea frecvenței 103,5 MHz – Bălți de la S.C. "DIVASERV MEDIA" SRL către S.C. "RADIO-RBS" SRL //Monitorul Oficial 13-14/46, 29.01.2010

**CONSILIUL COORDONATOR  
AL AUDIOVIZUALULUI DIN  
REPUBLICA MOLDOVA**



**КООРДИНАЦИОННЫЙ СОВЕТ  
ПО ТЕЛЕВИДЕНИЮ И РАДИО  
РЕСПУБЛИКИ МОЛДОВА**

**DECIZIE**

**cu privire la difuzarea spoturilor publicitare ale produselor  
alcoolice în serviciile de programe radio și TV**

**nr. 133 din 23.12.2009**

# Centrul pentru Jurnalism Independent

*Monitorul Oficial nr.13-14/47 din 29.01.2010*

\* \* \*

Potrivit unor date statistice ale Ministerului Sănătății, “cantitatea de alcool pur consumată pe cap de locuitor a atins cifra de 10-12 litri, anual. Respectiv, această situație a sporit majorarea mortalității generale a populației, a influențat negativ asupra situației demografice din teritoriu, a sporit violența și agresivitatea familială, suicidele etc. Actual, în Republica Moldova se înregistrează circa 48000 persoane afectate de alcoolism cronic. Cu regret, majoritatea lor se depistează tardiv cu afecțiuni somato-neurologice grave, psihoze alcoolice etc.”

Conform studiului “Consumul și abuzul de alcool în Republica Moldova: *evaluarea situației și impactului*”, efectuat în anul 2008 de către Centrul Analitic Independent “Expert Grup” cu suportul Institutului pentru o Societate Deschisă (Budapesta), “deosebit de mari sînt costurile sociale și economice ale consumului de alcool pe care le implică accidentele cauzate de conducerea automobilului în stare de ebrietate. Circa 13% din accidentele rutiere se produc anume din cauza consumului de alcool la volan. În 2000-2007 circa 440 de persoane au decedat în Moldova în accidente rutiere cauzate de consumul de alcool, iar 3074 de persoane au fost traumatizate. Alte 488 de persoane au fost victime ale cazurilor de omor în care a fost implicat consumul de alcool, iar 788 de persoane au suferit de pe urma vătămării fizice intenționate în cazuri în care a fost implicat consumul de alcool.

Consumul abuziv de alcool se răsfrînge negativ și asupra altor membri ai familiei. Conform sondajului, 53% din cei care abuzează sînt căsătoriți și majoritatea au copii sub vîrsta majoratului. Consumul de alcool la părinți se răsfrînge negativ asupra reușitei școlare a acestor copii și mărește riscul ca și aceștia să consume excesiv.”

Analiza efectuată demonstrează că în ultima perioadă în cadrul serviciului de programe al radiodifuzorilor aflați sub jurisdicția Republicii Moldova s-a înregistrat o creștere a volumului publicității la băuturile alcoolice. Acest lucru a fost atestat și în rezultatele monitorizării publicității produselor alcoolice, efectuate în perioada 11 noiembrie – 11 decembrie 2009, în cadrul serviciului de programe al următorilor radiodifuzori: Radio “Noroc”, Radio “Plai”, Radio “Poli Disc – Русское Радио”, “Radio 7/Радио 7”, “Hit FM”, “Retro FM”, “Vzrosloe radio Shanson”, “Europa plus Moldova”, Radio “Nova”, “Fresh Fm”, “Autoradio”, “Prime”, “2 plus”, “NIT”, “TV 7” și “Pro TV Chișinău”.

Rezultatele monitorizării au atestat următoarele:

1. Atît în cadrul serviciilor de programe TV, cît și în cel al serviciilor de programe radio, majoritatea spoturilor publicitare ale băuturilor alcoolice sînt plasate în orele de maximă audiență:

Nr.	Denumirea postului	Denumirea produsului	Data difuzării	Ora difuzării
1	Radio “Noroc”	Vodca “Cinzeac”	11.11.09	08:23; 09:21
		Vodca “Spicușor”	03.12.09	08:41; 09:40; 13:42; 21:38
2	Radio “Poli Disc – Русское Радио”	Vodca “Cinzeac”	30.11.09	08:19
		Vodca “Spicușor”	03.12.09	09:22; 10:20; 13:22; 17:19; 19:22
		Vodca “Zernoff”	03.12.09	10:51; 13:53 20:54
3	“2 Plus”	Vodca “Zernoff”	26.11.09	09:20; 09:43; 17:47; 22:42; 23:33



## Centrul pentru Jurnalism Independent

4	"Prime"	Bere "Baltica"	24.11.09	08:06; 08:37; 09:20; 10:25; 18:18
		Vodca "Zernoff"		08:36; 21:31
5	Radio "Plai"	Vodca "Gospodar"	27.11.09	19:21
6	"Radio 7/Радио 7"	Vodca "Георгиевская. Русский дух"	27.11.09	13:47
7	"Hit FM"	Vodca "Хортица"	30.11.09	10:18
8	"Retro FM"	Vodca "Хортица"	30.11.09	16:41
9	"THT Bravo"	Vodca "Gospodar"	09.12.09	22:13; 23:06

2. Au fost atestate cazuri în care mărcile comerciale ale băuturilor alcoolice apar în calitate de sponsori ai emisiunilor și rubricilor din cadrul serviciilor de programe ale unor posturi de radio:

- Rubrica "Meteo" difuzată de postul "Radio Poli Disc – Русское Радио" la data de 2 și 3 decembrie curent a fost sponsorizată de Compania moldo-engleză "Zernoff";

- Concursul organizat de "Vzrosloe radio Shanson" din 1 decembrie curent a fost sponsorizat de Marca Comercială "Spicul de Aur", cu ocazia împlinirii a 15 ani de activitate a acesteia pe piața din Republica Moldova. Radioasculțătorilor li se propunea să răspundă corect la un șir de întrebări în schimbul unui premiu din partea sponsorului Marca Comercială "Spicul de Aur".

3. S-a depistat că unii radiodifuzori au difuzat spoturi publicitare ale băuturilor alcoolice cu încălcarea prevederilor legislației în vigoare, care se referă la condițiile de difuzare a publicității acestor produse:

- Spotul publicitar pentru votca "Cinzeac", difuzat de posturile de radio "Noroc" (11.11.09/08:23; 09:21) și "Radio Poli Disc – Русское Радио" (30.11.09/08:19) cu următorul conținut: "*Acasă cinzeac, la masă cinzeac, la chef cinzeac și în pat. Fii bărbat adevărat cu votka "Cinzeac"*", contravine prevederilor art.19 (11) lit.c) al Codului audiovizualului, care prevede că "Publicitatea și teleshopping-ul pentru băuturi alcoolice trebuie să respecte următoarele condiții: ... să nu sugereze că prin consumul de alcool se pot obține performanțe sociale ori sexuale."

- Spotul publicitar pentru votca "Spicușor", difuzat de postul de radio "Noroc" la 3 decembrie curent (08:41; 09:40; 13:42; 21:38) cu următorul conținut: "*Cea mai populară votcă "Spicușor" lansează o nouă promoție. Găsește fisa și câștigă bani. Fiecare are șansa să câștige premii în valoare de un milion de lei. Spicușor, plin de suflet, plin de premii"*", contravine prevederilor art.19 (11) lit.c) și e) al Codului audiovizualului, care prevede că "Publicitatea și teleshopping-ul pentru băuturi alcoolice trebuie să respecte următoarele condiții: ... să nu sugereze că prin consumul de alcool se pot obține performanțe sociale" și "să nu încurajeze consumul exagerat de alcool."

- Spotul publicitar pentru votca "Gospodar", difuzat de postul de radio "Plai" la 27 noiembrie curent (19:21) cu următorul conținut: "Marca populară Gospodar prezintă noul gust fin și anunță promoția gospodarul anului adună din fise promo cuvântul "gospodar" și câștigă marele premiu un tractor adevărat, găsește fisa câștigătoare cu imaginea 1000 euro și câștigă unul din cele 10 premii a câte 1000 euro, 50 premii de 100 euro și 10 mii premii de valoare găsește, adună și câștigă", de asemenea contravine prevederilor art.19 (11) lit.c) și e) al Codului audiovizualului.

- Spotul publicitar pentru votca "Gospodar", difuzat de canalul de televiziune TNT (Bravo) la 09.12.2009 (22:13; 23:06), contravine prevederilor art.19 (6) g) ("Publicitatea, inclusiv publicitatea autopromoțională, și teleshopping-ul trebuie... să nu stimuleze comportamente indecente sau imorale" și 19 (11) c)

## Centrul pentru Jurnalism Independent

și e) din Codul audiovizualului (“Publicitatea și teleshopping-ul pentru băuturi alcoolice trebuie să respecte următoarele condiții: ... să nu sugereze că prin consumul de alcool se pot obține performanțe sociale” și “să nu încurajeze consumul exagerat de alcool.”).

4. Posturile de radio “Europa plus Moldova”, Radio “Nova”, “Fresh Fm”, “Autoradio” și posturile de televiziune “NIT”, “TV 7” și “Pro TV Chișinău” nu au difuzat spoturi publicitare ale băuturilor alcoolice.

În temeiul celor constatate și ținând cont de faptul că din statisticile date publicității de instituțiile publice și private rezultă atât o creștere a consumului de alcool, cât și a publicității la băuturi alcoolice, luând în considerare efectele nocive ale consumului de alcool asupra minorilor, în special, dar și asupra societății, în general, și faptul că aceasta este o problemă de interes public, având în vedere obligațiile Consiliului Coordonator al Audiovizualului de a proteja, în domeniul serviciilor de programe audiovizuale, dezvoltarea fizică, mentală și morală a minorilor, în conformitate cu art.37, 38, 40 ale Codului audiovizualului nr.260-XVI din 27.07.2006, Statutul CCA, Regulamentul cu privire la procedura și condițiile de eliberare a licențelor de emisie și a autorizațiilor de retransmisie, aprobate prin Hotărârea Parlamentului Republicii Moldova nr.433-XVI din 28.12.2006, Consiliul Coordonator al Audiovizualului

### DECIDE:

**Art.1.** Pentru derogări de la prevederile art.19 (11) lit.c) și e) al Codului audiovizualului și p.3.1 lit.a) din condițiile la licența de emisie seria AA, nr.073760 din 13.10.2009, în conformitate cu art.38 alin.(2), lit.b, h, art.38 alin.(3) al Codului, întreprinderii “Music-Master” SRL, titulara licenței de emisie pentru postul de radio “Noroc” i se aplică **avertizare publică**.

**Art.2.** Pentru derogări de la prevederile art.19 (11) lit.c) și e) al Codului audiovizualului și p.3.1 lit a) din condițiile la licența de emisie seria AA, nr.073648 din 13.03.2009, în conformitate cu art.38 alin.(2), lit.b, h, art.38 alin.(3) ale Codului, întreprinderii “EUROSHOW GRUP” SRL, titulara licenței de emisie pentru postul de radio “Plai” i se aplică **avertizare publică**.

**Art.3.** Pentru derogări de la prevederile art.19 (11) lit.c) al Codului audiovizualului și p.3.1 lit a) din condițiile la licența de emisie seria A MMII, nr.014593 din 13.02.2007, în conformitate cu art.38 alin.(2), lit.b, h, art.38 alin.(3) ale Codului, întreprinderii S.C.P. “Radio Poli Disc” SRL, titulara licenței de emisie pentru postul de radio “Radio Poli Disc – Русское Радио” i se aplică **avertizare publică**.

**Art.4.** Pentru derogări de la prevederile art.19 (11) lit.c), e) și art.19 (6) lit.g) ale Codului audiovizualului și p.3.1 lit.a) din condițiile la licența de emisie seria AB, nr.000016 din 24.04.2007, în conformitate cu art.38 alin.(2), lit.b, h, art.38 alin.(3) ale Codului, întreprinderii SC “EMH-GARANT-SISTEM” SRL, titulara licenței de emisie pentru canalul propriu de televiziune “Bravo” i se aplică **avertizare publică**.

**Art.5.** În conformitate cu prevederile Deciziei CCA nr.96 din 17 octombrie 2008, instituțiile audiovizuale nominalizate vor comunica publicului motivele și obiectul sancțiunii, în formula legislației în vigoare.

## Centrul pentru Jurnalism Independent

**Art.6.** Conducătorii instituțiilor audiovizuale nominalizate vor prezenta, în termen de 15 zile, un raport despre măsurile întreprinse în vederea lichidării încălcărilor comise.

**Art.7.** Se interzice orice formă de publicitate la băuturi alcoolice în cadrul serviciilor de programe al radiodifuzorilor, în intervalul orar 6:00 – 22:00.

**Art.8.** Este interzisă difuzarea de spoturi publicitare la alcool, în care apar minorii.

**Art.9.** Este interzisă difuzarea anunțurilor promoționale și a concursurilor care conțin referiri la numele sau la marca unei băuturi alcoolice; în cadrul concursurilor nu se pot oferi premii sponsorizate de firme producătoare de astfel de băuturi.

**Art.10.** Transmisiile/retransmisiile sportive sponsorizate de producătorii de băuturi alcoolice pot fi difuzate numai în intervalul orar 22:00 – 6:00.

**Art.11.** Este interzisă difuzarea de publicitate la băuturi alcoolice, prin care se promovează comportamente sau atitudini violente, agresive ori antisociale.

**Art.12.** Spoturile publicitare ale băuturilor alcoolice se vor încheia cu avertismentul sonor și vizual: “Consumul excesiv de alcool dăunează grav sănătății” (avertismentul în cauză trebuie să fie ușor recepționat).

**Art.13.** Controlul asupra executării prezentei decizii îl exercită Direcția monitorizare.

**Art.14.** Prezenta decizie se publică în Monitorul Oficial al Republicii Moldova și pe pagina web a CCA.

**PREȘEDINTELE CONSILIULUI**

**COORDONATOR AL AUDIOVIZUALULUI**

**Gheorghe GORINCIOI**

**Secretar**

**Constantin Bârcă**

**Chișinău, 23 decembrie 2009.**

**Nr.133.**

**&**

---

Consiliul Coordonator al Audiovizualului

Decizie nr.133 din 23.12.2009 cu privire la difuzarea spoturilor publicitare ale produselor alcoolice în serviciile de programe radio și TV //Monitorul Oficial 13-14/47, 29.01.2010

CONSILIUL COORDONATOR  
AL AUDIOVIZUALULUI DIN  
REPUBLICA MOLDOVA



КООРДИНАЦИОННЫЙ СОВЕТ  
ПО ТЕЛЕВИДЕНИЮ И РАДИО  
РЕСПУБЛИКИ МОЛДОВА

**DECIZIE**

**cu privire la eliberarea autorizației de retransmisie  
pentru S.C. “REVAFAR-COM” SRL**

**nr. 134 din 23.12.2009**

*Monitorul Oficial nr.13-14/48 din 29.01.2010*

\* \* \*

Întreprinderea “REVAFAR-COM” SRL, fondatoarea studioului de televiziune prin cablu “Micăuți-TV” din s.Micăuți, r-nul Strășeni, solicită eliberarea Autorizației de retransmisie.

Ca urmare a examinării cererii și în conformitate cu prevederile art.28, 29 ale Codului audiovizualului nr.260-XVI din 27.07.06, art.30-35 ale Regulamentului cu privire la procedura și condițiile de eliberare a licențelor de emisie și autorizațiilor de retransmisie, Consiliul Coordonator al Audiovizualului

**DECIDE:**

**Art.1.** Se eliberează Autorizația de retransmisie întreprinderii “REVAFAR-COM” S.R.L. pentru studioul de televiziune prin cablu “Micăuți-TV” din s.Micăuți, r-nul Strășeni.

**Art.2.** Se aprobă lista canalelor TV retransmise de către studioul TV prin cablu “Micăuți-TV” din s.Micăuți, r-nul Strășeni – 30 canale: **Moldova 1, 2 Plus, PRIME, NIT, N 4, Euro TV Chișinău, PRO TV Chișinău, TV 7, TV-3 Moldova, Muzica TV, TNT Bravo, TV Dixi, TVC-21, Jurnal TV, Național TV, Favorit TV, N 24, TVRM, Minimax, Neptun TV, Telesport, TV 1000 Action, History, Explorer, Auto+, Ren TV, India TV, Mnogo TV, Comedia TV și TV-5.**

**Art. 3.** Controlul asupra executării prezentei decizii îl exercită Direcția expertiză și licențiere.

# Centrul pentru Jurnalism Independent

**PREȘEDINTELE CONSILIULUI  
COORDONATOR AL AUDIOVIZUALULUI**

**Gheorghe GORINCIOI**

**Secretar**

**Constantin Bârcă**

**Chișinău, 23 decembrie 2009.**

**Nr.134.**

**&**

Consiliul Coordonator al Audiovizualului

Decizie nr.134 din 23.12.2009 cu privire la eliberarea autorizației de retransmisie pentru S.C. "REVAFAR-COM" SRL //Monitorul Oficial 13-14/48, 29.01.2010

**CONSILIUL COORDONATOR  
AL AUDIOVIZUALULUI DIN  
REPUBLICA MOLDOVA**



**КООРДИНАЦИОННЫЙ СОВЕТ  
ПО ТЕЛЕВИДЕНИЮ И РАДИО  
РЕСПУБЛИКИ МОЛДОВА**

## **DECIZIE**

**cu privire la eliberarea licenței de emisie întreprinderii  
“Telesistem-TV” SRL pentru canalul “Accent TV”**

**nr. 135 din 23.12.2009**

*Monitorul Oficial nr.13-14/49 din 29.01.2010*

**\* \* \***

S.C. “Telesistem-TV” SRL din mun.Chișinău a solicitat eliberarea licenței de emisie pentru canalul “Accent TV” cu distribuție prin rețelele de cablu ale întreprinderii “TSV-COM” SRL.

Ca urmare a examinării cererii și în conformitate cu prevederile art.23 al Codului audiovizualului nr.260-XVI din 27.07.06, art.18-20 ale Regulamentului cu privire la procedura și condițiile de eliberare a licențelor de emisie și a autorizațiilor de retransmisie, Consiliul Coordonator al Audiovizualului

**DECIDE:**

## Centrul pentru Jurnalism Independent

**Art.1.** Se eliberează licența de emisie S.C. “Telesistem-TV” SRL din mun.Chișinău (director Pîrgaru Sergiu) pentru canalul “Accent TV” cu distribuție prin cablu.

**Art.2.** Se aprobă Concepția generală a serviciului de programe a canalului “Accent TV”.

**Art.3.** Prezenta decizie se publică în Monitorul Oficial al Republicii Moldova și pe pagina web a CCA.

**Art.4.** Controlul asupra executării prezentei decizii îl exercită Direcția expertiză și licențiere.

**PREȘEDINTELE CONSILIULUI**

**COORDONATOR AL AUDIOVIZUALULUI**

**Gheorghe GORINCIOI**

**Secretar**

**Constantin Bârcă**

**Chișinău, 23 decembrie 2009.**

**Nr.135.**

**&**

Consiliul Coordonator al Audiovizualului

Decizie nr.135 din 23.12.2009 cu privire la eliberarea licenței de emisie întreprinderii “Telesistem-TV” SRL pentru canalul “Accent TV” //Monitorul Oficial 13-14/49, 29.01.2010

**CONSILIUL COORDONATOR  
AL AUDIOVIZUALULUI DIN  
REPUBLICA MOLDOVA**



**КООРДИНАЦИОННЫЙ СОВЕТ  
ПО ТЕЛЕВИДЕНИЮ И РАДИО  
РЕСПУБЛИКИ МОЛДОВА**

**DECIZIE**

**cu privire la cererile prelabile ale ÎM “Național Media” SRL,  
ÎM “SUN COMMUNICATIONS” SRL și CR  
“Ploaia de Argint” SRL**

## Centrul pentru Jurnalism Independent

**nr. 136 din 23.12.2009**

*Monitorul Oficial nr.13-14/50 din 29.01.2010*

\* \* \*

Prin Decizia CCA nr.97 din 13 octombrie 2009 (Bilanțul concursului pentru utilizarea frecvențelor radio și canalelor TV, anunțat prin Decizia CCA nr.75 din 2.09.2009) ÎM “NATIONAL MEDIA” SRL, fondatoarea postului de radio “FRESH FM”, a fost declarată învingătoare pentru 8 frecvențe din cele 16, aflate în posesia ei pînă la concurs. La 6 noiembrie curent, ÎM “NATIONAL MEDIA” SRL și-a declarat dezacordul cu Decizia CCA nr.97 din 13 octombrie 2009, argumentînd prin art.24 al Codului audiovizualului, care se referă la prelungirea de drept a licențelor de emisie, a solicitat anularea Deciziei nr.75 din 2 septembrie 2009 și eliberarea licenței de emisie pentru toate frecvențele radio, incluse în dosarul de participare la concurs. La 26 noiembrie curent, prin cererea prealabilă, ÎM “NATIONAL MEDIA” SRL recunoaște faptul nerespectării art.24 al Codului audiovizualului, solicită “motivarea în condițiile prevăzute de legislația în vigoare a bilanțului concursului”, “anularea Deciziei nr.75 din 2 septembrie 2009 în partea frecvențelor pentru care nu i s-a acordat licența de emisie și acordarea licenței de emisie pentru toate frecvențele radio incluse în cererea de participare la concurs” și “Anularea Deciziei nr.97 din 13.10.2009 (Bilanțul concursului pentru utilizarea frecvențelor radio și canalelor TV, anunțat prin decizia CCA nr.75 din 02.09.2009) în partea frecvențelor pentru care nu s-a acordat Licență de emisie și acordarea Licenței de emisie pentru toate frecvențele radio incluse în cererea de participare la concurs”.

Prin Decizia nr.100 din 26.10.2009 Consiliul Coordonator al Audiovizualului a avertizat public ÎM “SUN COMMUNICATIONS” SRL pentru nerespectarea prevederilor Deciziei nr.68 din 03.07.2009 în care se stipulează că “Distribuitorii de servicii aflați sub jurisdicția Republicii Moldova se obligă să includă în ofertele lor serviciile de programe gratuite ale radiodifuzorilor autohtoni”. La 17.11.2009, ÎM “SUN COMMUNICATIONS” SRL s-a adresat CCA cu o cerere prealabilă prin care solicită revocarea Deciziei CCA nr.100 din 26.10.2009.

În temeiul art.23 și 40 p.(1), lit.j) și l) ale Codului audiovizualului nr.260-XVI din 27.07.2006, Deciziei CCA nr.7 din 29.11.2006, la 2 septembrie 2009 Consiliul Coordonator al Audiovizualului a anunțat concursul pentru utilizarea frecvențelor radio și a canalelor TV. Prin Decizia nr.97 din 13 octombrie 2009 CCA a amînat bilanțul concursului pentru utilizarea a 9 frecvențe radio. Prin Decizia nr.98 din 26 octombrie 2009 CCA a permis activitatea postului de radio “Ploaia de Argint” pînă la obținerea unei noi licențe de emisie. Frecvențele menționate au fost scoase în concurs prin Decizia CCA nr.127 din 27 noiembrie 2009. La 25 noiembrie 2009 CR “Ploaia de Argint” SRL s-a adresat cu o cerere prealabilă prin care a solicitat: “În termen de o zi lucrătoare din data primirii acestei cereri, să perfectăți și să eliberați postului de radio “Ploaia de Argint” SRL licența de emisie și utilizare a frecvențelor radio 107,9 MHz – Chișinău, 90,00 MHz – Bălți, 90,90 MHz – Căușeni, 100,1 MHz – Ungheni, 102,2 MHz – Soroca, 101,2 MHz – Trifești, pe un termen de 7 ani”.

Ca urmare a examinării publice a cererilor prealabile, în temeiul Codului audiovizualului nr.260-XVI din 27.07.2006, Statutului CCA, aprobat prin Hotărîrea Parlamentului Republicii Moldova nr.433-XVI din 28.12.2006 și a Legii contenciosului administrativ nr.793-XIV din 10.02.2000, Consiliul Coordonator al Audiovizualului

**DECIDE:**

## Centrul pentru Jurnalism Independent

**Art.1.** Cererea prealabilă a ÎM “NATIONAL MEDIA” SRL de anulare a Deciziei CCA nr.75 din 02.09.2009 în partea frecvențelor pentru care nu i s-a acordat licența de emisie și acordarea licenței de emisie pentru toate frecvențele radio incluse în cererea de participare la concurs se respinge ca fiind nefondată.

**Art.2.** Cererea prealabilă a ÎM “SUN COMMUNICATIONS” SRL de revocare a Deciziei CCA nr.100 din 26.10.2009 se respinge ca fiind nefondată.

**Art.3.** Cererea prealabilă a CR “Ploaia de Argint” SRL de eliberare a licenței de emisie se respinge ca fiind nefondată.

**Art.4.** Prezenta decizie se publică în Monitorul Oficial al Republicii Moldova și pe pagina web a CCA.

**PREȘEDINTELE CONSILIULUI**

**COORDONATOR AL AUDIOVIZUALULUI**

**Gheorghe GORINCIOI**

**Secretar**

**Constantin Bârcă**

**Chișinău, 23 decembrie 2009.**

**Nr.136.**

**&**

Consiliul Coordonator al Audiovizualului

Decizie nr.136 din 23.12.2009 cu privire la cererile prelabile ale ÎM “Național Media” SRL, ÎM “SUN COMMUNICATIONS” SRL și CR “Ploaia de Argint” SRL //Monitorul Oficial 13-14/50, 29.01.2010

**CONSILIUL COORDONATOR  
AL AUDIOVIZUALULUI DIN  
REPUBLICA MOLDOVA**



**КООРДИНАЦИОННЫЙ СОВЕТ  
ПО ТЕЛЕВИДЕНИЮ И РАДИО  
РЕСПУБЛИКИ МОЛДОВА**

**DECIZIE**

**cu privire la cererile prelabile ale SC “Brandson” SRL și “NIT” SRL**

**nr. 138 din 23.12.2009**

*Monitorul Oficial nr.13-14/51 din 29.01.2010*



## Centrul pentru Jurnalism Independent

\* \* \*

SC “Brandson” SRL a solicitat anularea art.12 al Deciziei CCA nr.97 din 13.10.2009 (Bilanțul concursului pentru utilizarea frecvențelor radio și a canalelor TV, anunțat prin Decizia CCA nr.75 din 2.09.2009), prin care a fost desemnat în calitate de învingător Editura “Lugal CR” SRL, fondatoarea postului “A Radio”, și recunoașterea SC “Brandson” SRL cu conceptul postului de radio “Umor FM” ca învingător pentru frecvența 96,7 MHz – Chișinău.

Prin art.1 al Deciziei CCA nr.110 din 6 noiembrie 2009 (cu privire la asigurarea pluralismului de opinii în cadrul serviciilor de programe ale unor posturi TV), “pentru derogări repetate de la prevederile art.7 (1), (2) și (4) lit.b, c) și art.10 (1), (2) al Codului audiovizualului, în conformitate cu art.38 (2), lit.f) și art.38 (3) din Codul audiovizualului, ÎM “Noile Idei Televizate” SRL, titularul licenței de emisie pentru postul de televiziune “NIT”, i se aplică sancțiune administrativă sub formă de amendă în mărime de 5400 lei”. Art.3 al respectivei decizii menționează: “Conducerea postului de televiziune “NIT” va prezenta, în termen de 15 zile din momentul publicării prezentei decizii în Monitorul Oficial al Republicii Moldova, un raport despre măsurile luate în vederea lichidării încălcărilor comise”.

La 30 noiembrie curent, ÎM “Noile Idei Televizate” SRL vine cu o cerere prealabilă, prin care solicită anularea art.1 și 3 din Decizia CCA nr.110 din 6 noiembrie 2009.

Ca urmare a examinării publice a cererilor prelabile, în temeiul Codului audiovizualului nr.260-XVI din 27.07.2006, Statutului CCA, aprobat prin Hotărîrea Parlamentului Republicii Moldova nr.433-XVI din 28.12.2006, și a Legii contenciosului administrativ nr.793-XIV din 10.02.2000, Consiliul Coordonator al Audiovizualului

### **DECIDE:**

**Art.1.** Cererea SC “Brandson” SRL de anulare a art.12 al Deciziei CCA nr.97 din 13.10.2009 se respinge ca nefondată.

**Art.2.** Cererea ÎM “Noile Idei Televizate” SRL de anulare a art.1 și 3 ale Deciziei CCA nr.110 din 6.11.2009 se respinge ca nefondată.

**Art.3.** Prezenta decizie se publică în Monitorul Oficial al Republicii Moldova și pe pagina web a CCA.

**PREȘEDINTELE CONSILIULUI**

**COORDONATOR AL AUDIOVIZUALULUI**

**Gheorghe GORINCIOI**

**Secretar**

**Constantin Bârcă**

**Chișinău, 23 decembrie 2009.**

**Nr.138.**

**&**

# Centrul pentru Jurnalism Independent

Consiliul Coordonator al Audiovizualului

Decizie nr.138 din 23.12.2009 cu privire la cererile prealabile ale SC "Brandson" SRL și "NIT" SRL //Monitorul Oficial 13-14/51, 29.01.2010

CONSILIUL COORDONATOR  
AL AUDIOVIZUALULUI DIN  
REPUBLICA MOLDOVA



КООРДИНАЦИОННЫЙ СОВЕТ  
ПО ТЕЛЕВИДЕНИЮ И РАДИО  
РЕСПУБЛИКИ МОЛДОВА

## DECIZIE

cu privire la examinarea sesizărilor privind serviciul  
de programe al postului de televiziune "NIT"

nr. 139 din 23.12.2009

*Monitorul Oficial nr.13-14/52 din 29.01.2010*

\* \* \*

La 17 noiembrie 2009 a parvenit o sesizare din partea unui consumator de programe cu privire la emisiunea "Multă sănătate", difuzată de postul de televiziune "NIT" la 15 noiembrie curent, în care, conform sesizării, s-a făcut publicitate mascată unor produse farmaceutice. La 2 decembrie un grup de cetățeni din mun.Chișinău au sesizat Consiliul Coordonator al Audiovizualului cu privire la încălcările prevederilor Codului audiovizualului, comise în cadrul emisiunii "Punctul pe I", difuzată de către postul de televiziune "NIT" în fiecare joi și vineri, după programul informativ de la ora 21:00. Petiționarii consideră că în emisiunea nominalizată, pe lângă un neprofesionalism vădit și o interpretare distorsionată a realității, se conturează o angajare politică a celor responsabili de realizarea emisiunii în cauză.

Prin examinarea sesizărilor și monitorizarea emisiunilor s-au constatat următoarele:

### 1. "Multă Sănătate"

La începutul emisiunii a fost pus pe post un subiect despre deschiderea unui nou depozit farmaceutic de către întreprinderea mixtă moldo-ungară "Rihpangalfarma". Subiectul a conținut informație pozitivă despre activitatea firmei respective în Republica Moldova și despre producția farmaceutică "Gedeon-Richter", în imagine fiind expuse ambalaje cu medicamentele "Andante", "Diroton", "Cavinton", "Ecvator", "Qvamatel", Tamsol" și Mezim", realizatorul subiectului menționând, după cadru, că "... se caută noi producători pentru distribuirea producției prin intermediul întreprinderii "Rihpangalfarma".

A fost difuzat un subiect despre maladiile aparatului articular, în care realizatoarea comunică, după cadru, că "... în prezent, în Moldova au apărut preparate de ultimă generație care nu au efecte secundare". După aceasta, o pacientă se referă la medicamentele "Aertal", "Calciu B 3", Ostalol", menționând

## Centrul pentru Jurnalism Independent

următoarele: "... preparate mai noi, după care... nu am probleme nici cu stomacul". În încheierea subiectului, tema e preluată de realizatoare: "După efectul anestetic, acest preparat este similar altor medicamente, de aceea el poate fi administrat la diverse senzații de durere. Plus la aceasta, medicamentul are și un efect antiinflamatoriu".

Totodată, invitata emisiunii, medicul Liliana Gropa, a anunțat telespectatorii că a apărut un nou preparat, "Aertal" (despre care s-a mai vorbit anterior – n.n), care "anume că nu are efecte adverse asupra tractului gastrointestinal. Pacienții pot să-l administreze, deoarece efectul antiinflamator este foarte bine pronunțat și pot să-l administreze timp îndelungat, fără a avea aceste probleme... Efectele sînt foarte bune. Îl administrăm în osteoartroză, îl administrăm în artrita reumatoidă, îl administrăm în artrita reactivă. Confortul vine în 10 zile de la administrarea preparatului".

În conformitate cu cele expuse mai sus se constată că în cadrul emisiunii "Multă Sănătate" difuzate de postul de televiziune "NIT" au fost informații și materiale care prezintă derogări de la prevederea art.19 (14) din Codul audiovizualului, conform căruia "*Publicitatea mascată și teleshopping-ul mascat sînt interzise*".

### 2. "Punctul pe I"

În urma monitorizării emisiunii "Punctul pe I" difuzate de postul de televiziune "NIT" la 12, 19, 26 noiembrie și 2 decembrie curent s-au constatat următoarele:

- Ediția din 12 noiembrie curent a fost dedicată conferinței de presă susținută de liderul PCRМ, dl V.Voronin. Secvențele au fost prefațate de textele prezentatorului (00:00, 03:26, 05:15, 06:45) în susținerea și amplificarea aprecierilor negative aduse actualei guvernări. Aceștia din urmă nu li s-a oferit posibilitatea să-și expună poziția vizavi de problemele abordate.

- În cadrul ediției din 19 noiembrie, prezentatorul a adus critici dure în adresa actualei guvernări, menționînd următoarele: "Clanul liberal-democrat antieuropean aflat la guvernare calcă spectaculos în străchini, transmițînd Uniunii Europene un mesaj care o îngrozește. Filat, Ghimpu, Lupu și Urechean fac dovada unui amatorism cras, fapt ce denotă că și subalternii lor, să zicem Leancă, care se pretinde a fi ministru de externe, sînt la fel de neșcoliți. Parcă au ieșit din peșteră, nu alta. În acest sens stau dovadă afirmațiile puierile, de fraier, ale lui Filat la emisiune "3 x 3" de la postul de televiziune "Realitatea" de la București". În cadrul aceleiași emisiuni, după 4 minute de atacuri vehemente la persoană, comise de realizatorul emisiunii, în particular la dl V.Filat, e inserată o secvență dintr-o conferință de presă a dlui V.Voronin (imagini de arhivă), ce conține critici la adresa noii guvernări. Imediat după această secvență, realizatorul emisiunii (06:38), avînd ca fundal video imaginea dlui Filat, a declarat: "AIE devine un monstru fără de cap, care pune sub pericol soarta noastră de mai departe." În cadrul emisiunii nu au fost reflectate opiniile reprezentanților alianței de guvernare.

- În cadrul ediției din 26 noiembrie, utilizînd secvențe de la aceeași conferință de presă a liderului PCRМ și o selecție de opinii înregistrate în stradă, prezentatorul emisiunii "Punctul pe I" a continuat atacurile la persoană ale reprezentanților alianței de guvernare: "Bolnav de dispreț pentru poporul care a votat într-un număr impresionant, în al optulea an de guvernare a partidului comunistilor, Filat își imaginează că așa după cum a cumpărat pe un cap presa, structurile de partid raionale gata create, tot așa va cumpăra și voturile deputaților comunisti". "Lupu, îmbrăcat în piele de oaie, devine o durere de cap pentru instituțiile europene și pentru Moscova". În cadrul emisiunii, de asemenea, nu au fost reflectate opiniile reprezentanților noii guvernări.

- Ediția din 4 decembrie curent, în mare parte a fost consacrată liderului PDM, dl Marian Lupu. În cadrul emisiunii au fost difuzate secvențe de arhivă din conferința de presă susținută anterior de liderul PCRМ, iar pe tot parcursul emisiunii, realitățile politice au fost expuse reieșind din poziția unei singure formațiuni politice (PCRМ). Prezentatorul, la rîndul său, a continuat să critice reprezentanții partidelor de guvernare, în special în adresa dlui Marian Lupu:

## Centrul pentru Jurnalism Independent

“Sub greutatea păcatelor celor 3 heralzi ai întunericului, adăugându-le și pe ale sale, căci nu le are puține, lui Lupu trebuie să i se prindă la gât o tăbliță cu inscripția: “Cine va face ca mine, ca mine să pătească”, mai apoi să fie mînat prin localitățile țării ca oamenii să-l privească cu tot disprețul pe care-l merită un trădător de neam și de țară” (pe ultima propoziție a textului e suprapusă imaginea unei femei privind cu ură în obiectiv).

În conformitate cu cele expuse mai sus s-a constatat că în cadrul emisiunii “Punctul pe I”, difuzată de postul de televiziune “NIT” la 12, 19, 26 noiembrie și 2 decembrie curent, nu au fost respectate prevederile art.7 (1) (*“În spiritul respectării libertăților și a drepturilor fundamentale ale omului, prin transmisia și retransmisia serviciilor de programe se realizează și se asigură pluralismul politic și social, diversitatea culturii, lingvistică și religioasă, informarea, educarea și divertismentul publicului”*), art.10 (1) (*“În Republica Moldova , dreptul la informare completă, obiectivă și veridică, dreptul la libera exprimare a opiniilor și dreptul la libera comunicare a informațiilor prin intermediul mijloacelor de radiodifuziune și televiziune sînt garantate de lege” și art.10 (5) din Codul audiovizualului (“Radiodifuzorii sînt obligați să asigure obiectivitatea informării consumatorului de programe, favorizînd libera formare a opiniilor”*).

În temeiul celor expuse și în conformitate cu prevederile art.37, 38, 40 ale Codului audiovizualului nr.260-XVI din 27.07.2006, Statutul CCA, Regulamentul cu privire la procedura și condițiile de eliberare a licențelor de emisie și a autorizațiilor de retransmisie, aprobate prin Hotărîrea Parlamentului Republicii Moldova nr.433-XVI din 28.12.2006 , Consiliul Coordonator al Audiovizualului

### **DECIDE:**

**Art.1.** ÎM “Noile Idei Televizate” SRL, titulara licenței de emisie pentru postul de televiziune “NIT”, i se recomandă să respecte cu strictețe stipulările Codului audiovizualului, rigorile privind pluralismul de opinii, jurnalismul imparțial și echidistant, condițiile de plasare a publicității și să prezinte un raport în vederea lichidării încălcărilor comise.

**Art.2.** Prezenta decizie se publică în Monitorul Oficial al Republicii Moldova și pe pagina web a CCA.

**PREȘEDINTELE CONSILIULUI**

**COORDONATOR AL AUDIOVIZUALULUI**

**Gheorghe GORINCIOI**

**Secretar**

**Constantin Bărcă**

**Chișinău, 23 decembrie 2009.**

**Nr.139.**

**&**

Consiliul Coordonator al Audiovizualului

Decizie nr.139 din 23.12.2009 cu privire la examinarea sesizărilor privind serviciul de programe al postului de televiziune “NIT” //Monitorul Oficial 13-14/52, 29.01.2010

CONSILIUL COORDONATOR  
AL AUDIOVIZUALULUI DIN  
REPUBLICA MOLDOVA



КООРДИНАЦИОННЫЙ СОВЕТ  
ПО ТЕЛЕВИДЕНИЮ И РАДИО  
РЕСПУБЛИКИ МОЛDOVA

**DECIZIE**

**cu privire la cererile prealabile ale CR “Ploaia de Argint”  
SRL, “Provideo” SRL și cooperativei “Molodosti”**

**nr. 2 din 19.01.2010**

*Monitorul Oficial nr.23-24/76 din 12.02.2010*

\* \* \*

La 23 decembrie 2009, prin Decizia nr.136, Consiliul Coordonator al Audiovizualului a respins ca fiind nefondată cererea prealabilă a CR “Ploaia de Argint” SRL privind eliberarea licenței de emisie pentru frecvențele radio, utilizate de postul de radio “Ploaia de Argint”. La 28 decembrie 2009 CR “Ploaia de Argint” SRL s-a adresat CCA cu o altă cerere prealabilă prin care ne informează despre punerea pe rol a cererii de chemare în judecată și solicită excluderea frecvențelor radio 107,9 MHz – Chișinău, 90,00 MHz – Bălți, 90,90 MHz – Căușeni, 100,1 MHz – Ungheni, 102,2 MHz – Soroca, 101,2 MHz – Trifești din concursul anunțat de CCA prin Decizia nr.127 din 27.11.2009.

În conformitate cu Încheierea Curții de Apel Chișinău nr.3-3204/2009 din 01.09.2009, CCA, prin Decizia nr.87 din 01.10.2009, a exclus din concurs frecvența 101,3 MHz Chișinău. La 31 decembrie 2009 întreprinderea “Provideo” SRL s-a adresat CCA cu o cerere prealabilă prin care solicită prelungirea de drept a licenței de emisie seria A MMII nr.014561 din 20.04.2006, eliberată pentru postul de radio “101,3 FM” din Chișinău.

La 11 ianuarie 2010 cooperativa “Molodosti” din Rezina a depus o cerere prealabilă prin care solicită prelungirea de drept a licenței de emisie seria A MMII nr.003391 din 14.09.2004, eliberată pentru postul TV “Elita” din Rezina. De menționat, că în aceeași zi cooperativa “Molodosti” a prezentat și dosarul de participare la concursul anunțat de CCA la 27.11.2009 pentru cele patru canale TV, aflate în posesia întreprinderii nominalizate.

Ca urmare a examinării publice a cererilor prealabile, în temeiul Codului audiovizualului nr.260-XVI din 27.07.2006, Statutului CCA, Regulamentului cu privire la procedura și condițiile de eliberare a licențelor de emisie și a autorizațiilor de retransmisie, aprobate prin Hotărârea Parlamentului Republicii Moldova nr.433-XVI din 28.12.2006, și a Legii contenciosului administrativ nr.793-XIV din 10.02.2000, Consiliul Coordonator al Audiovizualului

**DECIDE:**

**Art.1.** Se modifică Decizia CCA nr.127 din 27.11.2009 prin excluderea din concurs a frecvențelor 107,9 MHz – Chișinău, 90,00 MHz – Bălți, 90,90 MHz – Căușeni, 100,1 MHz – Ungheni, 102,2 MHz – Soroca, 101,2 MHz – Trifești, 93,60 MHz – Edineț.

## Centrul pentru Jurnalism Independent

**Art.2.** Se abrogă art.2 al Deciziei nr.34 din 1 aprilie 2009 privind activitatea audiovizuală a postului de radio “Ploaia de argint”.

**Art.3.** CR “Ploaia de Argint” SRL, fondatoarea postului de radio “Ploaia de Argint”, se obligă să sisteze difuzarea programelor radio pe frecvențele 107,9 MHz – Chișinău, 90,00 MHz – Bălți, 90,90 MHz – Căușeni, 100,1 MHz – Ungheni, 102,2 MHz – Soroca, 101,2 MHz – Trifești, 93,60 MHz – Edineț pînă la pronunțarea definitivă a instanței judecătorești.

**Art.4.** Cererea prealabilă a întreprinderii “Provideo” SRL privind prelungirea de drept a licenței de emisie seria A MMII nr.014561 din 20.04.2006, eliberată pentru postul de radio “101,3 FM” din Chișinău, se respinge ca nefondată.

**Art.5.** Cererea prealabilă a cooperativei “Molodosti” privind prelungirea de drept a licenței de emisie seria AMMII nr.003391 din 14.09.2004, eliberată pentru postul TV “Elita” din Rezina, se respinge ca nefondată.

**Art.6.** Prezenta decizie se publică în Monitorul Oficial al Republicii Moldova și pe pagina web a CCA.

**PREȘEDINTELE CONSILIULUI**

**COORDONATOR AL AUDIOVIZUALULUI**

**Gheorghe GORINCIOI**

**Secretar**

**Constantin Bârcă**

**Chișinău, 19 ianuarie 2010.**

**Nr.2.**

**&**

Consiliul Coordonator al Audiovizualului

Decizie nr.2 din 19.01.2010 cu privire la cererile prelabile ale CR “Ploaia de Argint” SRL, “Provideo” SRL și cooperativei “Molodosti” //Monitorul Oficial 23-24/76, 12.02.2010

**CONSILIUL COORDONATOR  
AL AUDIOVIZUALULUI DIN  
REPUBLICA MOLDOVA**



**КООРДИНАЦИОННЫЙ СОВЕТ  
ПО ТЕЛЕВИДЕНИЮ И РАДИО  
РЕСПУБЛИКИ МОЛДОВА**

# Centrul pentru Jurnalism Independent

## **DECIZIE** **cu privire la eliberarea autorizațiilor de retransmisie** **pentru SC “MEDIA INTERNAȚIONAL” SRL** **și SA “MOLDTELECOM”**

**nr. 3 din 19.01.2010**

*Monitorul Oficial nr.23-24/77 din 12.02.2010*

\* \* \*

Întreprinderea „MEDIA INTERNAȚIONAL” SRL solicită eliberarea Autorizației de retransmisie pentru retransmiterea prin satelit a programelor canalului “Sony Entertainment Television” din Marea Britanie.

SA “MOLDTELECOM”, fondatoarea studioului de televiziune prin cablu “MAX TV” a depus la CCA o cerere cu setul necesar de documente privind obținerea Autorizației de retransmisie.

Ca urmare a examinării cererilor depuse și în conformitate cu prevederile art.28, 29 ale Codului audiovizualului nr.260 din 27.07.06, art.30-35 ale “Regulamentului cu privire la procedura și condițiile de eliberare a licențelor de emisie și autorizațiilor de retransmisie”, Consiliul Coordonator al Audiovizualului

### **DECIDE:**

**Art.1.** Se eliberează Autorizație de retransmisie întreprinderii „MEDIA INTERNAȚIONAL” S.R.L. din mun.Chișinău (director dl Avanesean Alexandr) pentru retransmiterea prin satelit a canalului “Sony Entertainment Television” din Marea Britanie. Coordonatele: satelitul EUTELSAT W2 16°E, frecvența de recepție – 12610 MHz, polarizarea – Verticală, symbol rate – 22000, FEC – 7/8.

**Art.2.** Cererea SA “MOLDTELECOM” privind eliberarea Autorizației de retransmisie pentru studioul de televiziune prin cablu “MAX TV” se va examina după efectuarea unor precizări suplimentare.

**Art.3.** Controlul asupra executării prezentei decizii îl exercită Direcția expertiză și licențiere.

**PREȘEDINTELE CONSILIULUI**

**COORDONATOR AL AUDIOVIZUALULUI**

**Gheorghe GORINCIOI**

**Secretar**

**Constantin Bârcă**

**Chișinău, 19 ianuarie 2010.**

# Centrul pentru Jurnalism Independent

Nr.3.  
&

Consiliul Coordonator al Audiovizualului

Decizie nr.3 din 19.01.2010 cu privire la eliberarea autorizațiilor de retransmisie pentru SC "MEDIA INTERNAȚIONAL" SRL și SA "MOLDTELECOM" //Monitorul Oficial 23-24/77, 12.02.2010

CONSILIUL COORDONATOR  
AL AUDIOVIZUALULUI DIN  
REPUBLICA MOLDOVA



КООРДИНАЦИОННЫЙ СОВЕТ  
ПО ТЕЛЕВИДЕНИЮ И РАДИО  
РЕСПУБЛИКИ МОЛДОВА

## DECIZIE cu privire la eliberarea autorizației de retransmisie pentru SA "MOLDTELECOM"

nr. 6 din 26.01.2010

*Monitorul Oficial nr.23-24/78 din 12.02.2010*

\* \* \*

SA "MOLDTELECOM", fondatoarea studioului de televiziune prin cablu "MAX TV", a depus setul necesar de documente privind obținerea Autorizației de retransmisie.

Ca urmare a examinării cererii și în conformitate cu prevederile art.28, 29 ale Codului audiovizualului nr.260-XVI din 27.07.06, art.30-35 ale Regulamentului cu privire la procedura și condițiile de eliberare a licențelor de emisie și autorizațiilor de retransmisie, Consiliul Coordonator al Audiovizualului

### DECIDE:

**Art.1.** Se eliberează Autorizația de retransmisie întreprinderii SA "MOLDTELECOM" pentru studioul de televiziune prin cablu "MAX TV" în 955 localități:

**Municipiul Chișinău (14) –**



## Centrul pentru Jurnalism Independent

mun.Chișinău, or.Cricova, or.Durlești, or.Sîngera, satele Băcioi, Condrița, Ghidighici, Trușeni, Bubuieci, Budești, Cruzești, Tohatin, Ciorescu, Grătiești.

### **Municipiul Bălți (1) –**

mun.Bălți.

### **Unitatea Teritorială Autonomă Găgăuzia (23) –**

mun.Comrat, or. Ceadîr-Lunga, or.Vulcănești, satele Avdarma, Beșalma, Beșghioz, Bugeac, Carbalia, Cazaclia, Chioselia Rusă, Chirsova, Cioc-Maidan, Cișmichioi, Congaz, Congazcicul de Sus, Copceac, Cotovscoe, Dezghingea, Etulia, Ferapontievca, Gaidar, Svetlîi, Tomai.

### **Raionul Anenii Noi (32) –**

or.Anenii Noi, satele Beriozchi, Hîrbovățul Nou, Ruseni, Socoleni, Botnărești, Bulboaca, Calfa, Chetrosu, Todirești, Chirca, Ciobanovca, Cobusca Nouă, Cobusca Veche, Delacău, Floreni, Geamăna, Gura Bîcului, Hîrbovăț, Mereni, Merenii Noi, Ochiul Roș, Puhăceni, Roșcani, Șerpeni, Speia, Telița, Țînțăreni, Crețoaia, Zolotievca, Larga, Nicolaevca.

### **Raionul Basarabeasca (9) –**

or.Basarabeasca, satele Abaclia, Bașcalia, Carabetovca, Iordanovca, Iserlia, Carabiber, Ivanovca, Sadaclia.

### **Raionul Briceni (35) –**

or.Briceni, or.Lipcani, satele Balasinești, Bălcăuți, Beleavinți, Berlinți, Caracușenii Noi, Bogdănești, Bezeda, Grimești, Bulboaca, Caracușenii Vechi, Colicăuți, Trestieni, Corjeuți, Coteala, Cotiujeni, Criva, Drepcăuți, Grimăncăuți, Halahora de Sus, Halahora de Jos, Hlina, Larga, Pavlovca, Mărcăuți, Medveja, Mihăileni, Groznița, Pererita, Șireuți, Slobozia-Șireuți, Tabani, Tețcani, Trebisăuți.

### **Raionul Cahul (25) –**

or.Cahul, satele Alexandru Ioan Cuza, Alexanderfeld, Brînza, Borceag, Bucuria, Chioselia Mare, Frumușica, Colibași, Crihana Veche, Giurgiulești, Doina, Larga, Lopățica, Manta, Pașcani, Moscovei, Roșu, Slobozia Mare, Tartaul de Salcie, Vadul-lui-Isac, Văleni, Burlăceni, Găvănoasa, Ursoaia.

### **Raionul Cantemir (24) –**

or.Cantemir, satele Antonești, Baimaclia, Cania, Capaclia, Chioselia, Ciobalaccia, Cîrpești, Cîșla, Cociulia, Coștangalia, Gotești, Haragîș, Lărguța, Lingura, Pleșeni, Plopi, Porumbesți, Sadîc, Stoianovca, Tartaul, Țîganca, Chioltosu, Vișniovca.

### **Raionul Călărași (37) –**

or.Călărași, satele Bahmut, Gara Bahmut, Bravicea, Buda, Ursari, Căbăiești, Dereneu, Frumoasa, Hirova, Hîrjauca, Leordoiaia, Mîndra, Palanca, Hoginești, Horodiște, Meleşeni, Nișcani, Onișcani, Hîrbovăț, Păulești, Peticeni, Pîrjolteni, Pitușca, Răciula, Parcani, Rădeni, Sadova, Săseni, Bahu, Sipoteni, Temeleuți, Tuzara, Novaci, Țibirica, Vălcineț, Vărzăreștii Noi.

### **Raionul Căușeni (31) –**

or.Căușeni, or.Căinari, satele Baccealia, Baimaclia, Chircăiești, Chircăieștii Noi, Baurci, Ciuflești, Cîrnățeni, Cîrnățenii Noi, Sălcuța Nouă, Copanca, Coșcalia, Plop, Florica, Fîrlădeni, Grădinița, Grigorievca, Hagimus, Opaci, Plop-Știubei, Săiți, Taraclia, Tănătari, Tănătarii Noi, Ursoaia Nouă, Ștefănești, Tocuz, Ucraina, Ursoaia, Zaim.

### **Raionul Criuleni (33) –**

## Centrul pentru Jurnalism Independent

or.Criuleni, satele Ohrincea, Zolonceni, Bălăbănești, Mălăiești, Mălăieștii Noi, Boșcana, Mărdăreuca, Cimișeni, Corjova, Coșernița, Drăslideni, Logănești, Ratuș, Dubăsarii Vechi, Hîrtopul Mare, Hîrtopul Mic, Hrușova, Chetroasa, Ciopleni, Ișnovăț, Izbiște, Jevreni, Mașcăuți, Măgdăcești, Miclești, Stețcani, Onițcani, Pașcani, Porumbeni, Rîșcova, Slobozia-Dușca, Zăicana.

### **Raionul Cimișlia (29) –**

or.Cimișlia, satele Bogdanovca Veche, Bogdanovca Nouă, Dimitrovca, Albina, Fetița, Mereni, Cenac, Ciucur-Mingir, Ecaterinovca, Coștangalia, Gradiște, Iurievca, Gura Galbenei, Hîrtop, Ialpujeni, Marienfeld, Lipoveni, Munteni, Schinoșica, Mihailovca, Porumbrei, Sagaidacul Nou, Satul Nou, Selemet, Suric, Topala, Troițcoe, Valea Perjei.

### **Raionul Dondușeni (22) –**

or.Dondușeni, satele Arionești, Baraboi, Briceni, Cernoleuca, Climăuți, Corbu, Crișcăuți, Elizavetovca, Frasin, Horodiște, Moșana, Pivniceni, Plop, Pocrovca, Rediul Mare, Săieni, Sudarca, Braicău, Teleșeuca, Tîrnova, Țaul.

### **Raionul Drochia (26) –**

or.Drochia, satele Antoneuca, Baroncea, Chetrosu, Cotova, Drochia, Dominteni, Fîntînița, Gribova, Hăsnășenii Mari, Hăsnășenii Noi, Maramonovca, Miciurin, Mîndic, Moara de Piatră, Nicoreni, Ochiul Alb, Pelinia, Pervomaiscoe, Petreni, Popeștii de Jos, Popeștii de Sus, Sofia, Șuri, Țarigrad, Zgurița.

### **Raionul Dubăsari (10) –**

satele Cocieri, Corjova, Coșnița, Doroțcaia, Marcăuți, Molovata Nouă, Molovata, Oxentea, Pîrîta, Ustia.

### **Raionul Edineț (45) –**

or.Edineț, or.Cupcini, satele Alexăndreni, Gordineștii Noi, Chiurt, Alexeevca, Bleșteni, Volodeni, Brătușeni, Brătușenii Noi, Brînzeni, Bădragii Noi, Bădragii Vechi, Burlănești, Cepeleuți, Rîngaci, Vancicăuți, Chetroșica Nouă, Corpaci, Cuconeștii Noi, Fetești, Gașpar, Goleni, Gordinești, Hancăuți, Hincăuți, Clișcăuți, Poiana, Hlinaia, Lopatnic, Parcovca, Fîntîna Albă, Rotunda, Hlinaia Mică, Ruseni, Stolniceni, Șofrîncani, Terebna, Tîrnova, Trinca, Constantinovca, Iachimeni, Viișoara, Zăbriceni, Onești.

### **Raionul Fălești (15) –**

or.Fălești, satele Albinețul Vechi, Catranîc, Călugăr, Egorovca, Făleștii Noi, Ilenuța, Ișcălău, Izvoare, Mărăndeni, Pîrlița, Răuțel, Risipeni, Sărata Veche, Scumpia.

### **Raionul Florești (23) –**

or.Florești, or.Ghindești, or.Mărculești, satele Alexeevca, Băhrinești, Cașunca, Ciutulești, Coșernița, Cuhureștii de Sus, Cuhureștii de Jos, Cunicea, Frumușica, Ghindești, Gura Camencii, Gura Căinarului, Izvoare, Lunga, Mărculești, Napadova, Prajila, Roșietici, Sănătăuca, Zăluceni.

### **Raionul Glodeni (19) –**

or.Glodeni, satele Balatina, Cajba, Camenca, Ciuciulea, Cobani, Cuhnești, Danu, Dușmani, Fundurii Noi, Fundurii Vechi, Hîjdieni, Iabloana, Limbenii Noi, Limbenii Vechi, Petrunca, Sturzovca, Ustia, Viișoara.

### **Raionul Hîncești (34) –**

## Centrul pentru Jurnalism Independent

or.Hîncești, satele Bălceana, Bobeica, Boghicieni, Bozieni, Buțeni, Caracui, Călmățui, Cărpineni, Cioara, Ciuciuleni, Cotul Morii, Crasnoarmeiscoe, Dancu, Dragușenii Noi, Fîrlădeni, Fundul Galbenei, Lăpușna, Leușeni, Logănești, Mereșeni, Minjir, Negrea, Nemțeni, Obileni, Onești, Pașcani, Pereni, Pogănești, Sarata Galbenă, Secăreni, Sofia, Stolniceni, Voinescu.

### **Raionul Ialoveni (29) –**

or.Ialoveni, satele Bardar, Cărbuna, Cigîrleni, Costești, Gangura, Alexandrovca, Homuteanovca, Misovca, Dănceni, Hansca, Horești, Horodca, Malcoci, Mileștii Mici, Piatra Albă, Molești, Nimoreni, Pojăreni, Puhoi, Răzeni, Ruseștii Noi, Sociteni, Suruceni, Țipala, Ulmu, Văratîc, Văsieni, Zîmbreni.

### **Raionul Leova (26) –**

or.Leova, or.Iargara, satele Băiuș, Beștemac, Borogani, Cazangic, Ceadâr, Cneazevca, Colibabovca, Covurlui, Cupcui, Filipeni, Hănășenii Noi, Orac, Romanovca, Sărata Nouă, Sărata Răzeși, Sărăteni, Sărățica Nouă, Sîrma, Tigheci, Tochile-Răducani, Tomai, Tomaiul Nou, Vozneseni, Troița.

### **Raionul Nisporeni (20) –**

or.Nisporeni, satele Bălănești, Bălăurești, Bărboieni, Boldurești, Bolțun, Cioești, Ciutești, Valea Nîrnovei, Cristești, Grozești, Iurceni, Marinici, Milești, Seliște, Soltănești, Șişcani, Vărzărești, Vînători, Zberoaia.

### **Raionul Orhei (70) –**

or.Orhei, satele Berezlogi, Hîjdieni, Biești, Cihoreni, Slobozia–Hodorogea, Bolohan, Brăviceni, Chiperceni, Andreevca, Voroteț, Ciocîlteni, Clișova Nouă, Fedoreuca, Clișova, Crihana, Cucuruzenii de Sus, Sirota, Cucuruzeni, Ocnîța-Răzeși, Donici, Camencea, Ghetlova, Hulboaca, Noroceni, Isacova, Ivancea, Brănești, Furceni, Jora de Mijloc, Jora de Sus, Jora de Jos, Lopatna, Mălăiești, Tîrzieni, Mîtoc, Mîrzești, Mîrzaci, Morozeni, Breanova, Neculăieuca, Pelivan, Cișmea, Peresecina, Piatra, Jeloboc, Podgoreni, Pohorniceni, Pohrebeni, Izvoare, Șercani, Puțintei, Dișcova, Vîprova, Seliște, Lucășeuca, Step-Soci, Susleni, Teleșeu, Trebujeni, Butuceni, Morovaia, Vatici, Curchi, Tabăra, Vișcăuți, Zahoreni, Zorile, Inculeț, Ocnîța-Țărani.

### **Raionul Ocnîța (24) –**

or.Ocnîța, or.Otaci, or.Frunză, satele Bîrlădeni, Rujnița, Paladea, Bîrnova, Calarașovca, Clocușna, Corestăuți, Dîngeni, Gîrbova, Grinăuți-Moldova, Hădărăuți, Lencăuți, Verejeni, Mereșeuca, Mihălășeni, Naslavcea, Ocnîța, Sauca, Unguri, Vălcineț, Codreni.

### **Raionul Rezina (38) –**

or.Rezina, satele Boșernița, Ciorna, Stohnaia, Bușăuca, Cinișeuți, Cogîlniceni, Cuizăuca, Echimăuți, Ghiduleni, Gordinești, Horodiște, Slobozia-Horodiște, Ignăței, Lalova, Nistreni, Țîpova, Lipceni, Mateuți, Meșeni, Mincenii de Jos, Mincenii de Sus, Otac, Păpăuți, Peciște, Pereni, Roșcani, Pripiceni-Răzeși, Saharna Nouă, Buciușca, Saharna, Sîrcova, Piscărești, Solonceni, Tarasova, Trifești, Țareuca, Țahnăuți.

### **Raionul Rîșcani (13) –**

or.Rîșcani, satele Aluniș, Braniște, Corlăteni, Grinăuți, Hiliuți, Malinovscoe, Pîrjota, Răcăria, Recea, Șaptebani, Singureni, Zăicani.

**Raionul Sîngerei (27) –** or.Sîngerei, or.Biruința, satele Alexăndreni, Grigorești, Bălășești, Bilicenii Noi, Bilicenii Vechi, Bursuceni, Chișcăreni, Ciuciuieni, Copăceni, Coșcodeni, Cotiujenii Mici, Cubolta, Dobrogea Veche, Drăgănești, Dumbrăvița, Grigorăuca, Heciul Nou, Iezărenii Vechi, Izvoare, Pepenii, Prepelița, Rădoaia, Sîngerei Noi, Țambula, Tăura Veche.

### **Raionul Soroca (34) –**

## Centrul pentru Jurnalism Independent

or.Soroca, satele Bădiceni, Băxani, Bulboci, Căinari Vechi, Cosăuți, Cremenciug, Dărcăuți, Dubna, Egoreni, Holoșnița, Hristici, Iarova, Nimereuca, Oclanda, Parcani, Pîrlița, Racovăț, Regina Maria, Rublenița, Rudi, Schineni, Stoicani, Șolcani, Tătărăuca Veche, Niorcani, Tătărăuca Nouă, Trifăuți, Vasilcău, Vărăncău, Vădeni, Visoca, Volovița, Zastînca.

### **Raionul Strășeni (24) –**

or.Strășeni, or.Bucovăț, satele Căpriana, Chirianca, Codreanca, Cojușna, Gălești, Ghelăuza, Greblești, Lozova, Micăuți, Micleușeni, Onești, Pânășești, Rădeni, Românești, Recea, Roșcani, Scoreni, Sireți, Tătărăști, Voinova, Vorniceni, Zubrești.

### **Raionul Șoldănești (32) –**

or.Șoldănești, satele Alcedar, Curătura, Chipeșca, Climăuții de Jos, Cot, Cobîlea, Cotiujenii Mari, Cobîle (loc.st.cf), Cușelăuca, Cușmirca, Dobrușa, Recești, Zahorna, Fuzăuca, Găuzeni, Glinjeni, Mihuleni, Olișcani, Parcani, Pohoarna, Poiana, Răspopeni, Rogojeni, Rogojeni (loc.st.cf), Salcia, Lelina, Sămășcani, Șestaci, Șipca, Vadul-Rașcov, Socola.

### **Raionul Ștefan-Vodă (18) –**

or. Ștefan Vodă, satele Antonești, Carahasani, Căplani, Cioburciu, Crocmaz, Ermoclia, Olănești, Palanca, Popeasca, Purcari, Răscăieți, Răscăieții Noi, Slobozia, Ștefănești, Talmaza, Tudora, Volintiri.

### **Raionul Taraclia (21) –**

or.Taraclia, satele Albota de Jos, Hagichioi, Hîrtop, Albota de Sus, Roșița, Sofievca, Aluatu, Budăi, Cairaclia, Cealîc, Corten, Musaitu, Novosiolovca, Tvardița, Valea Perjei, Vinogradovca, Chirilovca, Ciumai, Mirnoie, Salcia.

### **Raionul Telenești (25) –**

or.Telenești, satele Mihălașa, Bănești, Bogzești, Brînzanii Noi, Căzănești, Chiștelnița, Chițcanii Vechi, Ciulucani, Crăsnășeni, Ghiliceni, Hirișeni, Inești, Leușeni, Mîndrești, Negureni, Nucăreni, Ordășei, Ratuș, Sărătenii Vechi, Suhuluceni, Țîntăreni, Văsieni, Verejeni, Zgărdești.

### **Raionul Ungheni (67) –**

or.Ungheni, or.Cornești, satele Romanovca, Agronomovca, Negurenii Noi, Zăzulenii Noi, Alexeevca, Lidovca, Săghieni, Boghenii Noi, Boghenii Vechi, Izvorenii, Mircești, Poiana, Buciumeni, Florești, Bumbăta, Bușila, Cetireni, Chirileni, Cioropcani, Bulhac, Stolniceni, Condrătești, Cornova, Costuleni, Florițoaia Veche, Florițoaia Nouă, Grozasca, Hîrcești, Drujba, Leordoiaia, Mînzătești, Veverița, Măcărești, Măgurele, Mănoilești, Novaia Nicolaevca, Rezina, Vulpești, Morenii Noi, Șicoveț, Năpădeni, Negurenii Vechi, Coșeni, Țîghira, Zăzulenii Vechi, Petrești, Medeleni, Pîrlița, Rădenii Vechi, Sculeni, Blindești, Floreni, Gherman, Sinești, Teșcurenii, Todirești, Grăsenii, Unțești, Valea Mare, Buzduganii de Sus, Buzduganii de Jos, Morenii Vechi, Zagarancea, Elizavetovca, Semeni.

**Art.2.** Se aprobă lista canalelor TV retransmise (34) de către studioul TV prin cablu “MAX TV” din localitățile nominalizate: Moldova 1, NIT, TV 7, PRIME, TVC-21, TV-3 Moldova, N 4, TV Dixi, TNT Bravo, Muzica TV, RU TV Moldova, Euro TV Chișinău, Noroc TV, Busuioc TV, 2 Plus, PRO TV Chișinău, ALT TV, Național TV, Favorit TV, N 24, UTV, Realitatea TV, Minimax, Eurosport, TV-5, Inter+, RTR Planeta, RIK VESTI, RBK, Comedia TV, India TV, Zdorovoie TV, Nașe Kino, Detskii Mir/Teleclub.

## Centrul pentru Jurnalism Independent

**Art.3.** Controlul asupra executării prezentei decizii îl exercita Direcția expertiză și licențiere.

**PREȘEDINTELE CONSILIULUI**

**COORDONATOR AL AUDIOVIZUALULUI**

**Gheorghe GORINCIOI**

**Secretar**

**Constantin Bârcă**

**Chișinău, 26 ianuarie 2010.**

**Nr.6.**

**&**

Consiliul Coordonator al Audiovizualului

Decizie nr.6 din 26.01.2010 cu privire la eliberarea autorizației de retransmisie pentru SA "MOLDTELECOM" //Monitorul Oficial 23-24/78, 12.02.2010

**CONSILIUL COORDONATOR  
AL AUDIOVIZUALULUI DIN  
REPUBLICA MOLDOVA**



**КООРДИНАЦИОННЫЙ СОВЕТ  
ПО ТЕЛЕВИДЕНИЮ И РАДИО  
РЕСПУБЛИКИ МОЛДОВА**

### **DECIZIE**

**cu privire la bilanțul concursului pentru utilizarea frecvențelor  
radio și a canalelor TV, anunțat prin Decizia CCA  
nr.127 din 27 noiembrie 2009**

**nr. 7 din 26.01.2010**

*Monitorul Oficial nr.23-24/79 din 12.02.2010*

\* \* \*

În temeiul art.23 și 40 p.(1), lit.j) și l) ale Codului audiovizualului nr.260-XVI din 27.07.2006, Deciziei CCA nr.7 din 29.11.2006, la 27 noiembrie 2009 Consiliul Coordonator al Audiovizualului a anunțat concursul pentru utilizarea frecvențelor radio și canalelor TV disponibile și disponibilizate.

## Centrul pentru Jurnalism Independent

La concurs s-au înscris 26 de solicitanți, dintre care 5 pentru o nouă perioadă de activitate, 11 – pentru extinderea ariei de emisie și 10 – pentru crearea instituțiilor audiovizualului noi. Frecvențele solicitate de SC “STATUS MARKETING” SRL au fost excluse din concurs (Decizia CCA nr.2 din 19.01.2010); SC “STATUS – FM” SRL nu s-a prezentat.

În temeiul prevederilor art.6, 8, 11, 12 și 24 ale Codului audiovizualului nr.260-XVI din 27.07.2006, art.7, 8, 9, 10, 11 și 26 ale Regulamentului cu privire la procedura și condițiile de eliberare a licențelor de emisie și a autorizațiilor de retransmisie, Consiliul Coordonator al Audiovizualului

### **DECIDE:**

**Art.1.** La concursul pentru utilizarea canalului TV **21 – Rezina**, TV **35 – Orhei**, TV **45 – Șoldănești**, TV **52 – Ustia** au participat SC Cooperativa “Molodosti” – studioul “TV Elita” (pentru următorul termen de activitate) și ÎM “Știri Media Grup” SRL – studioul “Publika TV” (pentru primul termen de activitate).

Ca urmare a dezbaterilor publice și în conformitate cu rezultatele votării deschise (unanim) învingător se declară SC Cooperativa “Molodosti” – studioul “TV Elita” și i se eliberează licența de emisie pentru canalele:

**TV 21 – Rezina,**

**TV 35 – Orhei,**

**TV 45 – Șoldănești,**

**TV 52 – Ustia.**

**Art.2.** La concursul pentru utilizarea canalului TV **25 – Edineț** au participat “AVM” SRL – studioul “AVM” (pentru următorul termen de activitate), ÎM “Știri Media Grup” SRL – studioul “Publika TV” (pentru primul termen de activitate).

Ca urmare a dezbaterilor publice și în conformitate cu rezultatele votării deschise (unanim) învingător se declară “AVM” SRL și i se eliberează licența de emisie pentru canalul TV **25 – Edineț**.

**Art.3.** La concursul pentru utilizarea canalului TV **38 – Comrat** au participat “BIZIM AIDÎNÎC” SRL – studioul “BIZIM AIDÎNÎC” (pentru următorul termen de activitate) și ÎM “Știri Media Grup” SRL – studioul “Publika TV” (pentru primul termen de activitate).

Ca urmare a dezbaterilor publice și în conformitate cu rezultatele votării deschise (unanim) învingător se declară “BIZIM AIDÎNÎC” SRL și i se eliberează licența de emisie pentru canalul TV **38 – Comrat**.

**Art.4.** La concursul pentru utilizarea canalului TV **21 – Costești** a participat ÎM “Știri Media Grup” SRL – studioul “Publika TV” (pentru primul termen de activitate).

Ca urmare a dezbaterilor publice și în conformitate cu rezultatele votării deschise (5 PRO, 3 CONTRA) învingător se declară participat ÎM “Știri Media Grup” SRL- studioul “Publika TV” și i se eliberează licența de emisie pentru canalul TV **21 – Costești**.

## Centrul pentru Jurnalism Independent

**Art.5.** La concursul pentru utilizarea canalului TV **48 – Florești** au participat “Flor TV” SRL – studioul “Flor-TV” (pentru extinderea ariei de emisie) și ÎM “Știri Media Grup” SRL – pentru studioul “Publika TV” (pentru primul termen de activitate).

Ca urmare a dezbaterilor publice și în conformitate cu rezultatele votării deschise (6 PRO, 2 CONTRA) învingător se declară “Flor TV” SRL pentru canalul TV **48 – Florești**.

**Art.6.** La concursul pentru utilizarea **Sistemului de Televiziune Multicanală MMDS din Chișinău 2200 – 2292 MHz** a participat “ALTERNATIV-TV” SRL – studioul “ALTERNATIV-TV” (pentru următorul termen de activitate).

Ca urmare a dezbaterilor publice și în conformitate cu rezultatele votării deschise (unanim) învingător se declară “ALTERNATIV-TV” SRL și i se eliberează licența de emisie pentru **Sistemul de Televiziune Multicanală MMDS din Chișinău 2200 – 2292 MHz**.

**Art.7.** La concursul pentru utilizarea **Sistemului de Televiziune Multicanală MMDS din Ceadâr-Lunga 2200 – 2292 MHz** a participat “ENI AI” SRL – studioul “ENI AI” (extinderea ariei de emisie).

Ca urmare a dezbaterilor publice și în conformitate cu rezultatele votării deschise (unanim) învingător se declară “ENI AI” SRL pentru **Sistemul de Televiziune Multicanală MMDS din Ceadâr-Lunga 2200 – 2292 MHz**.

**Art.8.** La concursul pentru utilizarea frecvenței **105,7 MHz – Nisporeni** a participat SC “EMICO” SRL – postul de radio “Vocea Basarabiei” (pentru următorul termen de activitate); pentru utilizarea frecvenței **104,4 MHz – Dondușeni** – SC “SERVTV” SRL – postul de radio “VICTORIA” (primul termen de activitate), ÎM “Național Media” SRL – postul de radio “Fresh FM” (extinderea razei de emisie), SC “EMICO” SRL – postul de radio “Vocea Basarabiei” (extinderea razei de emisie), SC “RADIO – RBS” SRL – postul de radio “Vzrosloe radio Șanson” (extinderea razei de emisie), FPC “Music Master” SRL – postul de radio “NOROC” (extinderea razei de emisie), “Euroshow Grup” SRL – postul de radio “Radio Plai” (extinderea razei de emisie), SC “Radio Poli Disc” SRL – postul de radio “Radio Poli Disc – Русское Радио” (extinderea razei de emisie), ÎM “Știri Media Grup” SRL – postul de radio “Publika FM” (pentru primul termen de activitate).

Ca urmare a dezbaterilor publice și în conformitate cu rezultatele votării deschise învingător se declară SC “EMICO” SRL pentru frecvențele **105,7 MHz – Nisporeni** (7 PRO, 1 CONTRA), **104,4 MHz – Dondușeni** (5 PRO, 3 CONTRA).

**Art.9.** La concursul pentru utilizarea frecvenței **104,1 MHz – Cărpineni** au participat AO “INFO-MINGIR” – postul de radio “RADIO-MINGIR” (extinderea razei de emisie), FPC “Music Master” SRL – postul de radio “NOROC” (extinderea razei de emisie) și ÎM “Știri Media Grup” SRL – postul de radio “Publika FM” (pentru primul termen de activitate).

Ca urmare a dezbaterilor publice și în conformitate cu rezultatele votării deschise (7 PRO, 1 CONTRA) învingător se declară AO “INFO-MINGIR” pentru frecvența **104,1 MHz – Cărpineni**.

## Centrul pentru Jurnalism Independent

**Art.10.** La concursul pentru utilizarea frecvenței **92,10 MHz – Chișinău** au participat ÎM “Național Media” SRL – postul de radio “Fresh FM” (extinderea razei de emisie), SC “EMICO” SRL – postul de radio “Vocea Basarabiei” (extinderea razei de emisie), AO “INFO-MINGIR” – postul de radio “RADIO-MINGIR” (extinderea razei de emisie), “JURNAL DE CHIȘINĂU PLUS” SRL – postul de radio “Jurnal FM”(primul termen de activitate), ÎM “Știri Media Grup” SRL – postul de radio “Publika FM” (pentru primul termen de activitate), SC “Media Global Telegup” SRL- postul de radio “LADY FM” (pentru primul termen de activitate), SC “BRANDSON” SRL – postul de radio “Umor FM” (pentru primul termen de activitate).

Ca urmare a dezbaterilor publice și în conformitate cu rezultatele votării deschise (5 PRO, 3 CONTRA) învingător se declară ÎM “Știri Media Grup” – postul de radio “Publika FM” și i se eliberează licența de emisie pentru frecvența **92,10 MHz – Chișinău.**

**Art.11.** La concursul pentru utilizarea frecvenței **89,5 MHz – Edineț** au participat ÎM “Național Media” SRL – postul de radio “Fresh FM” (extinderea razei de emisie), SC “EMICO” SRL – postul de radio “Vocea Basarabiei” (extinderea razei de emisie), Studio de Creație și Producție “DIXI-MEDIA-GRUP” SRL – postul de radio “HIT FM” (extinderea razei de emisie), FPC “Music Master” SRL – postul de radio “NOROC” (extinderea razei de emisie), “JURNAL DE CHIȘINĂU PLUS” SRL – postul de radio “Jurnal FM” (primul termen de activitate), ONG “Viitorul Moldovei” – postul de radio “Millennium” (primul termen de activitate), SC “Euroshow Grup” SRL – postul de radio “Radio Plai” (extinderea razei de emisie), SC “Media Global Telegup” SRL – postul de radio “LADY FM” (pentru primul termen de activitate), ÎM “Știri Media Grup” SRL – postul de radio “Publika FM” (pentru primul termen de activitate), SC Compania Radio “Antena C” – postul de radio “Antena C” (extinderea razei de emisie); pentru utilizarea frecvenței **90,3 MHz – Rezina** - ÎM “Național Media” SRL – postul de radio “Fresh FM” (extinderea razei de emisie), Studio de Creație și Producție “DIXI-MEDIA-GRUP” SRL – postul de radio “HIT FM” (extinderea razei de emisie), FPC “Music Master” SRL – postul de radio “NOROC” (extinderea razei de emisie), SC “Euroshow Grup” SRL – postul de radio “Radio Plai” (extinderea razei de emisie), SC “Radio Poli Disc” SRL – postul de radio “Radio Poli Disc – Русское Радио” (extinderea razei de emisie), ÎM “Știri Media Grup” SRL – postul de radio “Publika FM” (pentru primul termen de activitate), SC Compania Radio “Antena C” – postul de radio “Antena C” (extinderea razei de emisie).

Ca urmare a dezbaterilor publice și în conformitate cu rezultatele votării deschise (5 PRO, 3 CONTRA) învingător se declară SC Compania Radio “Antena C” – postul de radio “Antena C” pentru frecvențele **89,5 MHz – Edineț, 90,3 MHz – Rezina.**

**Art.12.** La concursul pentru utilizarea frecvenței **106,0 MHz – Rogojeni** au participat SC “Flor – TV” SRL – postul de radio “Flor- FM” (primul termen de activitate), ÎM “Știri Media Grup” SRL – postul de radio “Publika FM” (pentru primul termen de activitate).

Ca urmare a dezbaterilor publice și în conformitate cu rezultatele votării deschise (unanim) învingător se declară SC “Flor – TV” SRL – postul de radio “Flor – FM” și i se eliberează licența de emisie pentru frecvența **106,0 MHz – Rogojeni.**

**Art.13.** La concursul pentru utilizarea frecvenței **106,6 MHz – Fălești** au participat ÎM “Național Media” SRL – postul de radio “Fresh FM” (extinderea razei de emisie), SC “EMICO” SRL – postul de radio “Vocea Basarabiei” (extinderea razei de emisie), Editura “LUGAL CR” SRL – postul de radio “A Radio” (extinderea razei de emisie), ÎM “Știri Media Grup” SRL – postul de radio “Publika FM” (pentru primul termen de activitate).



## Centrul pentru Jurnalism Independent

Ca urmare a dezbaterilor publice și în conformitate cu rezultatele votării deschise (5 PRO, 3 CONTRA) învingător se declară Editura “LUGAL CR” SRL – postul de radio “A Radio” pentru frecvența **106,6 MHz – Fălești**.

**Art.14.** La concursul pentru utilizarea frecvenței **107,3 MHz – Ocnița** au participat SC “EMICO” SRL – postul de radio “Vocea Basarabiei” (extinderea razei de emisie), Studio de Creație și Producție “DIXI-MEDIA-GRUP” SRL – postul de radio “HIT FM” (extinderea razei de emisie), FPC “Music Master” SRL – postul de radio “NOROC” (extinderea razei de emisie), ÎM “Știri Media Grup” SRL – postul de radio “Publika FM” (pentru primul termen de activitate).

Ca urmare a dezbaterilor publice și în conformitate cu rezultatele votării deschise (6 PRO, 2 CONTRA) învingător se declară “DIXI-MEDIA-GRUP” SRL – postul de radio “HIT FM” pentru frecvența **107,3 MHz – Ocnița**.

**Art.15.** Motivațiile privind acordarea frecvențelor radio și a canalelor TV se includ în procesul-verbal nr.2 din 26.01.2010.

**Art.16.** Rezultatele concursului se publică în Monitorul Oficial al Republicii Moldova.

**Art.17.** În condițiile licențelor de emisie eliberate pentru studiourile TV, la capitolul obligațiunile titularului de licență, se introduc prevederile privind implementarea televiziunii digitale.

**Art.18.** Frecvențele radio și canalele TV nesolicitate, cele care nu au întrunit numărul necesar de voturi pentru a fi acordate претенdenților (canalele TV **42 – Valea Perjei, 23 – Tvardița, frecvențele radio 104,7 MHz – Cahul, 98,00 MHz – Comrat**) se anunță în concurs.

**Art.19.** Controlul asupra executării prezentei decizii îl exercită Direcția expertiză și licențiere și Secretarul CCA.

**PREȘEDINTELE CONSILIULUI**

**COORDONATOR AL AUDIOVIZUALULUI**

**Gheorghe GORINCIOI**

**Secretar**

**Constantin Bârcă**

**Chișinău, 26 ianuarie 2010.**

**Nr.7.**

**&**

# Centrul pentru Jurnalism Independent

Decizie nr.7 din 26.01.2010 cu privire la bilanțul concursului pentru utilizarea frecvențelor radio și a canalelor TV, anunțat prin Decizia CCA nr.127 din 26 noiembrie 2009 //Monitorul Oficial 23-24/79, 12.02.2010

CONSILIUL COORDONATOR  
AL AUDIOVIZUALULUI DIN  
REPUBLICA MOLDOVA



КООРДИНАЦИОННЫЙ СОВЕТ  
ПО ТЕЛЕВИДЕНИЮ И РАДИО  
РЕСПУБЛИКИ МОЛDOVA

## DECIZIE cu privire la sesizarea Asociației Naționale “Copyright” asupra respectării drepturilor de autor și conexe

nr. 9 din 10.02.2010

*Monitorul Oficial nr.33/125 din 05.03.2010*

\* \* \*

Asociația Națională “Copyright” (președinte dl Liviu Știrbu) s-a adresat Consiliului Coordonator al Audiovizualului cu solicitarea de a examina situația privind protecția drepturilor de autor și a drepturilor conexe în activitatea radiodifuzorilor și distribuitorilor de servicii, aflați sub jurisdicția Republicii Moldova.

În calitatea sa de autoritate responsabilă pentru implementarea și respectarea Codului audiovizualului și de garant al apărării interesului public în domeniul comunicării audiovizuale, în conformitate cu prevederile art.1, 18, 39-41 ale Codului audiovizualului nr.260-XVI din 27.07.2006, Consiliul Coordonator al Audiovizualului

### DECIDE:

**Art.1.** Se ia act de sesizarea Asociației Naționale “Copyright” privind respectarea drepturilor de autor și conexe în activitatea radiodifuzorilor și distribuitorilor de servicii.

**Art.2.** Se recomandă radiodifuzorilor și distribuitorilor de servicii aflați sub jurisdicția Republicii Moldova respectarea drepturilor de autor și a drepturilor conexe, în conformitate cu legislația în vigoare

## Centrul pentru Jurnalism Independent

**Art.3.** Radiodifuzorii și distribuitorii de servicii, aflați sub jurisdicția Republicii Moldova, vor prezenta în termen de 30 de zile de la data publicării prezentei decizii în Monitorul Oficial al Republicii Moldova contractele de licență pentru valorificarea obiectelor drepturilor de autor și a drepturilor conexe, încheiate cu organizațiile de administrare pe principii colective a drepturilor patrimoniale (organizații legal împuternicite de Agenția de Stat pentru Proprietatea Intelectuală). Copiile contractelor de licență pentru valorificarea obiectelor drepturilor de autor și a drepturilor conexe se păstrează în dosarul titularului licenței de emisie și/sau a autorizației de retransmisie.

**Art.4.** Controlul privind executarea prezentei decizii îl exercită Direcția expertiză și licențiere.

**PREȘEDINTELE CONSILIULUI**

**COORDONATOR AL AUDIOVIZUALULUI**

**Gheorghe GORINCIOI**

**Secretar**

**Constantin Bârcă**

**Chișinău, 10 februarie 2010.**

**Nr.9.**

**&**

Consiliul Coordonator al Audiovizualului

Decizie nr.9 din 10.02.2010 cu privire la sesizarea Asociației Naționale "Copyright" asupra respectării drepturilor de autor și conexe //Monitorul Oficial 33/125, 05.03.2010

**CONSILIUL COORDONATOR  
AL AUDIOVIZUALULUI DIN  
REPUBLICA MOLDOVA**



**КООРДИНАЦИОННЫЙ СОВЕТ  
ПО ТЕЛЕВИДЕНИЮ И РАДИО  
РЕСПУБЛИКИ МОЛДОВА**

### **DECIZIE**

**cu privire la sesizările consumatorilor de programe despre  
respectarea drepturilor de autor de către unii radiodifuzori**

**nr. 10 din 11.02.2010**

## Centrul pentru Jurnalism Independent

*Monitorul Oficial nr.33/126 din 05.03.2010*

\* \* \*

În ultima perioadă la Consiliul Coordonator al Audiovizualului au parvenit sesizări din partea consumatorilor de programe în care se comunică faptul că posturile de televiziune “NIT”, “Euro TV Chișinău” și “N 4” difuzează filme artistice piratate, fără contracte de valorificare, cu încălcarea drepturilor de autor și a drepturilor conexe.

La 29 ianuarie curent, prin scrisorile nr.33, 34 și 35, în temeiul art.18 și 37 (2) ale Codului audiovizualului, CCA a solicitat conducerii posturilor nominalizate să prezinte în termen de 48 de ore, lista filmelor artistice difuzate în luna ianuarie 2010, cu indicarea obligatorie a producătorilor și anului de realizare, precum și contractele de achiziționare (valorificare) a filmelor respective.

Ulterior, la 2 februarie curent, postul de televiziune “Euro TV Chișinău” a prezentat o listă din 37 de filme difuzate pe parcursul lunii ianuarie, cu indicarea țării de origine și a anului de producție. Au fost prezentate 4 contracte de achiziționare a drepturilor de difuzare a filmelor respective, încheiate cu Agenția “Strategic Media” (nr.19 din 18.07.2007), SC “Samratgrup” SRL (nr.121 din 20.09.2007), Compania “FLT Group LTD” (nr.76587-09-ETV/FLT din 31 martie 2009) și SC “Alfa Omega Production” SRL (nr.3256 din 04.12.2009), care dețin drepturile de autor asupra operelor în cauză.

În rezultatul examinării actelor prezentate s-a constatat că toate filmele artistice indicate în listă, difuzate de către postul de televiziune “Euro TV Chișinău” în luna ianuarie curent s-au regăsit în anexele contractelor de achiziționare, încheiate cu companiile menționate. În anexele contractelor figurează unele filme artistice care au apărut în premieră mai târziu de data la care au fost semnate contractele respective, fapt care pune la îndoială veridicitatea acestora. Un exemplu în acest sens este anexa contractului nr.76587-09-ETV/FLT, semnat la 31 martie 2009, în care se regăsesc astfel de filme artistice, precum “My sister Keeper”, “Countdown: Armagedon”, “Surogates” etc. premiera cărora a avut loc mai târziu de data semnării contractului. Majoritatea filmelor, indicate atât în anexele la contracte cât și în lista celor care au fost difuzate de “Euro TV Chișinău” în luna ianuarie curent, sînt realizate în perioada anilor 2008-2009.

Postul de televiziune “N 4”, prin scrisoarea f/n din 4 februarie curent, a asigurat CCA, cu referire la lista filmelor artistice difuzate în perioada lunii ianuarie curent, că deține actele necesare pentru difuzarea producțiilor audiovizuale respective și anume contractul nr.03/K-09 cu compania “Complexus Products ltd.” din 2 noiembrie 2009 și Acordul nr.075 privind condițiile de valorificare în emisiuni televizate a operelor ocrotite de drepturile de autor și conexe, încheiat la 10 noiembrie 2008 cu Asociația Drepturi de Autor și Conexe, însă, nu a prezentat la CCA lista filmelor difuzate și nici originalele însoțite de copii ale actelor nominalizate, în conformitate cu solicitarea din 29 ianuarie curent, invocînd faptul că informațiile despre sumele pe care le achită postul de televiziune “N 4” legate de valorificarea drepturilor de autor și conexe sînt apărute de clauza confidențialității din aceste contracte și pot fi făcute publice doar cu acordul scris al tuturor părților contractante.

Postul de televiziune “NIT”, prin scrisoarea nr.28 din 8 februarie curent, a anunțat CCA că dreptul de transmisie a filmelor artistice și ale altor emisiuni televizate îi aparțin companiei de televiziune “NIT” în baza contractelor cu titularii de drepturi de autor și drepturi conexe asupra acestora, iar autorii operelor audiovizuale difuzate în cadrul serviciului de programe al postului “NIT” primesc remunerația de autor în baza licenței generale nr.063/2, precum și a licenței 034-Re/2 din 11.11.2009, eliberate de către Asociația “Drepturi de autor și conexe” din Republica Moldova. Ulterior, la data de 10 februarie curent, postul de televiziune “NIT” a prezentat o copie a scrisorii de intenție nr.17/080/245 din 22.01.2010, semnată de reprezentantul OAO “ТБ-Центр”, prin care postului de

## Centrul pentru Jurnalism Independent

televiziune “NIT” i se permite să retransmită în cadrul serviciului de programe, începînd cu 1 ianuarie 2010 și pînă la semnarea contractului de retransmisie, o serie de emisiuni ale canalului “TVCI” din Federația Rusă. De asemenea, au fost prezentate copia Licenței generale nr.063/3 din 11 noiembrie 2009 privind condițiile de valorificare în emisiunile televizate a operelor protejate de drepturi de autor și conexe, încheiat cu Asociația “Drepturi de autor și conexe” din Republica Moldova și copia Acordului de licență din 12 ianuarie 2010, încheiat între ÎM “Noile Idei Televizate” și WTW Films Limited privind dreptul de difuzare a 113 emisiuni și filme artistice. Totodată, postul de televiziune “NIT” nu a prezentat CCA lista filmelor artistice difuzate pe parcursul lunii ianuarie 2010, cu indicarea datelor privind producătorul și data realizării, în conformitate cu solicitarea din 29 ianuarie curent.

În temeiul celor constatate, în conformitate cu art.18, 37, 38, 39 și 40 ale Codului audiovizualului nr.260-XVI din 27.07.2006, art.34 al Legii cu privire la drepturile de autor și drepturile conexe nr.293-XIII din 23.11.94, Statutul CCA, Regulamentul cu privire la procedura și condițiile de eliberare a licențelor de emisie și a autorizațiilor de retransmisie, aprobate prin Hotărîrea Parlamentului Republicii Moldova nr.433-XVI din 28.12.2006, Consiliul Coordonator al Audiovizualului

### **DECIDE:**

**Art.1.** Se obligă radiodifuzorii aflați sub jurisdicția Republicii Moldova să difuzeze operele audiovizuale (filme artistice, seriale, desene animate, video clipuri etc.) în cadrul serviciilor de programe numai în baza contractelor de achiziționare și valorificare a acestora, încheiate cu deținătorii drepturilor de autor și conexe în conformitate cu prevederile legislației în vigoare privind drepturile de autor și drepturile conexe.

**Art.2.** Se obligă radiodifuzorii aflați sub jurisdicția Republicii Moldova să difuzeze opere cinematografice în cadrul serviciilor de programe, exclusiv în perioadele convenite cu deținătorii de drepturi de autor și conexe ale acestora.

**Art.3.** Consiliul Coordonator al Audiovizualului în colaborare cu Agenția de Stat pentru Proprietatea Intelectuală, Asociația “Drepturi de Autor și Conexe” și Asociația Națională “Copyright” vor întreprinde acțiuni comune în vederea excluderii cazurilor de valorificare ilegală a operelor audiovizuale difuzate în cadrul serviciilor de programe al radiodifuzorilor și vor monitoriza asigurarea transmisiei și retransmisiei serviciilor de programe cu respectarea drepturilor de autor și conexe.

**Art.4.** Prezenta decizie se publică în Monitorul Oficial și pe pagina web a CCA.

### **PREȘEDINTELE CONSILIULUI**

**COORDONATOR AL AUDIOVIZUALULUI**

**Gheorghe GORINCIOI**

**Secretar**

**Constantin Bârcă**

**Chișinău, 11 februarie 2010.**

**Nr.10.**

**&**

# Centrul pentru Jurnalism Independent

Consiliul Coordonator al Audiovizualului

Decizie nr.10 din 11.02.2010 cu privire la sesizările consumatorilor de programe despre respectarea drepturilor de autor de către unii radiodifuzori //Monitorul Oficial 33/126, 05.03.2010

CONSILIUL COORDONATOR  
AL AUDIOVIZUALULUI DIN  
REPUBLICA MOLDOVA



КООРДИНАЦИОННЫЙ СОВЕТ  
ПО ТЕЛЕВИДЕНИЮ И РАДИО  
РЕСПУБЛИКИ МОЛDOVA

## DECIZIE

**cu privire la solicitarea postului de televiziune “Euro-TV Chișinău”  
vis-a-vis de prelungirea termenului de prezentare a concepției  
generale a serviciului de programe**

**nr. 12 din 11.02.2010**

*Monitorul Oficial nr.33/127 din 05.03.2010*

\* \* \*

Postul de televiziune “Euro-TV Chișinău” a solicitat prelungirea termenului de prezentare a concepției generale a serviciului de programe pînă la 31 martie 2010, pe motiv că se află în proces de restructurare. Anterior, postul de televiziune “Euro-TV Chișinău” a informat Consiliul Coordonator al Audiovizualului despre modificarea temporară a grilei de emisie din motive tehnice (scrisorile f/n din 05, 06.10.2009).

Potrivit rezultatelor monitorizărilor, efectuate în perioada 10-12 noiembrie 2009, postul de televiziune nominalizat difuzează doar filme artistice, seriale, desene animate și publicitate.

În temeiul celor constatate, în conformitate cu art.37, 38, 40 ale Codului audiovizualului nr.260-XVI din 27.07.2006, Statutul CCA, Regulamentul cu privire la procedura și condițiile de eliberare a licențelor de emisie și a autorizațiilor de retransmisie, aprobate prin Hotărîrea Parlamentului Republicii Moldova nr.433-XVI din 28.12.2006, Consiliul Coordonator al Audiovizualului

### **DECIDE:**

**Art.1.** Se admite solicitarea postului de televiziune “Euro-TV Chișinău” nr.1/982/S din 24 decembrie curent vis-a-vis de prelungirea termenului de prezentare a concepției generale a serviciului de programe pînă la 31 martie 2010.

## Centrul pentru Jurnalism Independent

**Art.2.** Postul de televiziune “Euro-TV Chișinău” (dl Viorel Buzdugan, director general) se obligă să prezinte CCA spre aprobare, pînă la 31 martie 2010, o nouă concepție generală a serviciului de programe în conformitate cu prevederile Codului audiovizualului.

**Art.3.** Controlul asupra executării prezentei decizii îl exercită Direcția expertiză și licențiere și Direcția monitorizare.

**Art.4.** Prezenta decizie se publică în Monitorul Oficial al Republicii Moldova și pe pagina web a CCA.

**PREȘEDINTELE CONSILIULUI**

**COORDONATOR AL AUDIOVIZUALULUI**

**Gheorghe GORINCIOI**

**Secretar**

**Constantin Bârcă**

**Chișinău, 11 februarie 2010.**

**Nr.12.**

**&**

Consiliul Coordonator al Audiovizualului

Decizie nr.12 din 11.02.2010 cu privire la solicitarea postului de televiziune “Euro-TV Chișinău” vis-a-vis de prelungirea termenului de prezentare a concepției generale a serviciului de programe //Monitorul Oficial 33/127, 05.03.2010

**CONSILIUL COORDONATOR  
AL AUDIOVIZUALULUI DIN  
REPUBLICA MOLDOVA**



**КООРДИНАЦИОННЫЙ СОВЕТ  
ПО ТЕЛЕВИДЕНИЮ И РАДИО  
РЕСПУБЛИКИ МОЛДОВА**

### **DECIZIE**

**cu privire la difuzarea spoturilor publicitare ale produselor  
farmaceutice în cadrul serviciilor de programe radio și TV**

**nr. 13 din 11.02.2010**

# Centrul pentru Jurnalism Independent

*Monitorul Oficial nr.33/128 din 05.03.2010*

\* \* \*

La 10 noiembrie 2009 Agenția Medicamentului din Republica Moldova, întru realizarea competențelor funcționale privind efectuarea expertizei – avizării materialelor publicitare ale produselor medicamentoase, în scopul respectării cerințelor art.19 din Legea nr.1227 din 27.07.1997 cu privire la publicitate, art.22 și 23 din Legea nr.1409 din 17.12.1997 cu privire la medicamente, precum și în scopul asigurării veridicității informației despre medicamentele cărora li se face publicitate, pentru evitarea utilizării incorecte sau iraționale a medicamentelor, a solicitat aportul Consiliului Coordonator al Audiovizualului pentru a atrage atenția radiodifuzorilor aflați sub jurisdicția Republicii Moldova asupra necesității avizării materialelor publicitare pentru produsele farmaceutice de către Agenția Medicamentului.

În scopul verificării gradului de respectare a condițiilor de difuzare a spoturilor publicitare în cadrul serviciilor de programe ale radiodifuzorilor a produselor farmaceutice și tratamentele medicale, în conformitate cu prevederile art.19 (10) al Codului audiovizualului și art.19 din Legea cu privire la publicitate, au fost monitorizate serviciile de programe ale următorilor radiodifuzori: Moldova 1, Prime, 2 plus, NIT, N 4, TV 7, Pro TV Chișinău, TV Dixi, Euro TV Chișinău și Muzica TV.

1. În cadrul serviciilor de programe ale radiodifuzorilor supuși monitorizării au fost difuzate spoturi publicitare pentru următoarele produse farmaceutice:

Postul de televiziune	Data monitorizării	Denumirea produsului	Ora de difuzare
Prime	24.11.2009	“Prostamol”	07:36, 17:56, 19:13
		“Dicloran Plus”	07:37, 10:06, 12:16, 16:18, 22:03
		“Ibufen”	07:38, 08:40, 09:22, 10:27, 12:17
		“Calcemin”	08:37
		“Sekrol”	08:39, 22:39
		“Sinupret”	09:05, 10:24
		“Rinza”	09:06, 10:26, 19:33
		“Rinzasip”	00:42, 09:20, 10:08, 11:57, 12:51, 13:57, 19:12
		“Rinza Lorsept”	09:22, 12:14, 12:18, 19:57
		“Doctor Mom” unguent	09:24, 19:35
		“Doctor Mom” pastile	10:25, 11:59, 12:50, 22:00
		“Doctor Mom”	09:19, 10:57, 19:59



## Centrul pentru Jurnalism Independent

	25.12.2009	sirop	
		“Mezim”	07:06, 10:05, 12:54, 21:30
		“Flavamed”	11:02, 12:15, 22:02
		“Prospan”	20:18, 21:33
		“Fastum Gel”	10:09, 11:56, 15:56, 18:20
		“Voltaren gel”	07:36, 09:38
		“Otrivin” spray nazal	08:06, 10:01, 11:12, 21:31
		“Novopasit”	09:05, 11:26
		“Espumizan”	18:56
		“Flavamed sirop”	19:58
		“Sirop Prospan”	20:16, 21:34
		“Subtyl”	20:18, 21:33
		“Prostamol”	20:18
“Mezim Forte”	21:28, 23:26		
2 plus	26.11.2009	“Doctor Mom” sirop	07:22, 07:45, 09:18, 10:38, 12:53, 13:42, 15:22, 16:37, 17:44, 18:52, 20:58
		“Doctor Mom” pastile	07:22, 08:49, 09:41, 10:09, 11:52, 14:35, 17:29, 20:21, 23:30
		“Doctor Mom” unguent	07:26, 08:52, 12:20, 18:16, 22:41
		“Rinzasip”	07:24, 08:47, 09:42, 10:39, 11:53, 14:39, 15:22, 17:29, 18:14, 20:20, 23:31
		“Dicloran Plus”	07:24, 07:50, 08:20, 08:47, 09:19, 10:13, 10:38, 11:52, 12:54, 18:54, 21:50
		“Fastum Gel”	07:25, 08:21
		“Rinza lorsept”	07:45, 08:47, 10:37, 11:51, 12:52, 13:41, 16:36, 17:50, 21:49, 23:43
		“A-ferin Hot”	07:48, 17:29
		“Flavomed”	08:19, 12:53, 16:38, 17:46, 18:51
		“Rinza”	08:20, 09:18, 10:11, 13:32, 14:36, 15:27, 21:21, 23:39
		“Secrol”	08:22, 13:41, 19:35
		“Prostamol”	08:23, 17:30, 18:55
		“Sinupret”	08:49, 18:15
		“Fastum Gel”	13:34, 17:28, 20:22
		“Nazol”	18:53
		“Mezim”	20:55

## Centrul pentru Jurnalism Independent

	29.12.2009	“Espumizan”	07:45, 11:19, 13:32, 17:46, 21:09
		“Mezim Forte”	07:47, 12:20, 18:01
		“A-ferin Hot”	10:45, 12:53, 18:05, 21:33
NIT	27.11.2009	“Doctor Mom”	00:13, 10:18, 14:47
		“Rinza”	00:14
		“Doctor Mom” sirop	00:50
		“Rinza Lorsept”	00:51
		“Fastum Gel”	07:04, 08:05, 09:48, 11:48, 12:47, 14:44, 16:55
		“Dicloran Plus”	07:05, 16:15
		“Rinzasip”	07:06, 18:43
		“Rennie”	07:34, 22:34
		“Mezim”	07:35, 10:13, 11:24, 12:26, 13:32, 14:24, 15:11, 16:25, 17:54, 19:41, 22:21
		“Flavamed”	07:37, 10:11, 11:43, 13:54, 15:38, 18:48
		“Fastum Gel”	07:04, 08:05, 09:48, 11:48, 12:47, 14:44, 16:55
		“Prostamol-uno”	08:07, 09:52, 13:28, 15:42
		“Sinupret”	09:01, 10:12, 10:18, 22:40
		“Calcemin”	12:26, 18:46
	25.12.2009	“Mezim forte”	07:08, 15:21, 19:08, 21:39
		“Voltaren”	08:30, 13:42, 19:10
		“Novopasit”	08:53, 15:22, 17:47
		“Prostamol”	08:53, 09:50, 10:36, 14:23, 22:15, 16:14
		“Espumizan”	09:16, 17:09, 22:14
NIT	25.12.2009	“Otrivin”	13:39, 16:52, 17:46, 23:23
		“Flavamed”	20:36
N 4	14.01.2010	“Mikosist”	12:49, 19:26, 19:57, 21:41
		“Otilin”	14:55, 17:23, 19:57, 21:41, 22:17
		“Arpetol”	19:27, 20:58, 22:17, 19:57
TV 7	24.11.2009	“Arpetol”	07:27, 20:25, 22:02
Pro TV Chişinău	25.11.2009	“Nazol”	08:23, 12:04, 15:30, 18:46, 19:55, 21:55, 22:22
		“A-ferin Hot”	08:50, 10:31, 12:06, 13:30, 14:29, 16:14
		“Otilin”	09:16, 17:27, 19:54, 22:52
		“Tribelus”	19:51, 22:39, 23:35

## Centrul pentru Jurnalism Independent

	26.12.2009	“Otilin Spray”	09:05, 12:19, 16:59, 19:27, 22:15, 23:16
		“Nazol”	09:09, 11:17, 15:23, 17:37, 19:56, 21:52, 23:42
TV Dixi	29.12.2009	“Novopasit”	08:16, 08:52; 09:20, 09:54, 10:53, 11:21, 11:48, 12:15, 12:48, 13:21, 13:48, 16:23, 16:47, 17:53, 18:53, 19:24, 19:54, 20:23, 20:49, 21:26, 21:53, 22:46
Euro-TV Chişinău	14.11.2009	“Pananghin”	08:37, 17:35, 18:29, 19:29, 21:58
		“Otilin”	16:57, 20:32, 21:58
		“Tribelus”	16:57, 20:34, 22:25
		“Sirop Lincas”	18:29, 19:55, 21:28
		“Insti”	18:29, 21:58, 22:25
		“Trachisan”	18:57, 20:32
	“Bior Gel”	19:29, 19:55, 21:28, 22:00, 22:28	
	26.12.2009	“Otilin”	12:30, 14:35, 16:43, 20:30, 22:26
	“Trachisan”	19:31, 20:56, 22:00	

\* În cadrul serviciilor de programe ale posturilor de televiziune “Moldova 1”, monitorizat la 25.12.09, și “Muzica TV”, monitorizat la 29.12.09, nu au fost difuzate spoturi publicitare ale produselor farmaceutice.

2. Cu excepția spoturilor publicitare ale produselor medicamentoase, în cadrul teleshopping-urilor, difuzate în perioada de referință de către posturile de televiziune “NIT”, “TV 7” și “N 4”, au fost plasate spoturi publicitare pentru o serie de suplimente nutritive:

Postul de televiziune	Data monitorizării	Denumirea produsului	Ora de difuzare
NIT	27.11.2009	“Erosil”	10:21, 10:28, 12:52, 13:00
		“Bi Fort”	10:21, 12:52
		“Zdorovaia Coja”	10:28, 13:00
		“Добрый молодец”	15:43, 15:43
		“Вечная молодость”	15:43, 15:43
	25.12.2009	“Erosil”	10:39, 10:46, 11:46, 11:53
		“Bi Fort”	10:42, 11:49
		“Dobrii molodeț”	15:40, 15:44
Вечная молодость		15:43, 15:46	
TV 7	24.11.2009	Вечная молодость	12:33, 12:34, 12:41, 12:45, 14:51, 14:52, 14:53, 14:56
		„Добрый молодец”	12:35, 12:39, 12:42

## Centrul pentru Jurnalism Independent

	25.12.2009	“Вечная молодость”	12:34, 12:36, 12:43, 12:46, 14:53
		„Добрый молодец”	12:37, 12:40, 12:44, 14:51, 14:55
N 4	14.01.2010	„Добрый молодец”	09:41, 52:54, 11:32, 16:15, 16:18
		“Вечная молодость”	09:50, 09:50, 16:17, 16:20

3. În cadrul serviciilor de programe ale posturilor de televiziune “Moldova 1”, “Prime”, “NIT”, “Pro TV Chișinău”, “TV 7” și “Euro TV Chișinău” au fost difuzate spoturi publicitare pentru următoarele servicii și tratamente medicale:

Postul de televiziune	Data monitorizării	Denumirea serviciului	Ora de difuzare
Prime	24.11.2009	“On Clinic”	00:41, 07:35, 17:56, 18:48
NIT	27.11.2009	“Insunorm”	15:43
		“Ecopuls”	15:43
		“On Clinic”	17:43, 17:56
	25.12.2009	“Vibro Shape”	10:44, 11:51
		“Insunorm”	15:38, 15:47, 15:48
		“КЦМГ”	10:48, 11:54
TV 7	24.11.2009	Centrul medical “Ortoped”	17:36
		“Mikof”	20:19
		“Insunorm”	12:31, 12:32, 12:37, 12:39, 12:46, 12:47, 14:54, 14:55
	25.12.2009	“Микрохирургия глаза имени Федорова”	08:28, 20:57
		Centrul medical “Ortoped”	08:54, 17:35, 19:47
		“Insunorm”	12:33, 12:34, 12:39, 12:40, 12:48, 14:50, 14:51, 14:57, 14:58
		“Ecopulse”	12:35, 12:46, 14:54
		Salon “Grand Optica”	12:49, 22:26
		Centrul “Здоровье”	14:43
Moldova 1	25.12.2009	“Calmed”	18:56, 20:56
Euro TV Chișinău	14.11.2009	Clinica oftalmologică Fiodorov	20:59, 22:28
Pro TV Chișinău	26.12.2009	Sanatoriul “Constructorul”	20:32, 22:16, 22:32

## Centrul pentru Jurnalism Independent

4. Spoturile publicitare ale unor produse medicamentoase difuzate de către posturile de televiziune “Prime”, “2 plus”, “Pro TV Chișinău” și “Euro TV Chișinău” nu au conținut numărul de înregistrare și/sau avertizarea de a se adresa medicului sau farmacistului în cazul manifestării de reacții adverse:

Postul de televiziune	Data / ora de difuzare	Denumirea produsului	Derogarea
2 plus	29.12.2009	“Mezim Forte”	Numărul de comercializare a preparatului a fost plasat în ultimele 2 secunde a spotului. Derogare de la art.19(10) din Codul Audiovizualului, care stipulează că mesajul de avertisment trebuie să aibă o durată nu mai mică de 5 sec.
		“A-ferin Hot”	A lipsit mesajul de adresare medicului sau farmacistului în cazul manifestării de reacții adverse, precum și numărul de înregistrare a produsului.
Prime	25.12.2009	“Prostamol”	În ambele cazuri, numărul de comercializare este plasat în ultima secundă a spotului publicitar
		“Mezim Forte”	
Euro TV Chișinău	14.11.2009	“Trachisan”	În toate trei spoturi a lipsit recomandarea de a se adresa medicului sau farmacistului în caz de reacții adverse
		Sirop “Lincas”	
	26.12.2009	“Trachisan”	
Pro TV Chișinău	25.11.2009	“A-ferin Hot”	Preparatul a fost dat publicității fără număr de înregistrare și recomandarea de a se adresa medicului sau farmacistului în caz de reacții adverse

5. În cadrul serviciilor de programe ale unor radiodifuzori supuși monitorizării în perioada de referință au fost difuzate spoturi publicitare ale produselor farmaceutice în care numărul licenței de comercializare/de înregistrare și recomandarea de a se adresa medicului sau farmacistului în cazul manifestării de reacții adverse, din cauza suprapunerii culorilor titrelor cu cele ale imaginilor din spotul publicitar, precum și din cauza caracterelor mici, acestea au fost puțin lizibile:

Postul de televiziune	Data monitorizării	Denumirea produsului	Ora de difuzare
Prime	24.11.2009	“Dicloran Plus”	07:37, 10:06, 12:16, 22:03
		“Rinzasip”	00:41, 09:20, 10:08, 11:57, 12:51, 13:57, 19:12
		“Calcemin”	08:37
		“Rinza”	09:06, 10:26, 12:18, 19:33
		“Prospan”	20:18, 21:33
		“Sekrol”	08:39
		“Doctor Mom” sirop	09:19, 11:57, 12:16, 19:59
		“Doctor Mom” pastile	10:25, 11:59, 12:50, 22:00
		“Doctor Mom”	09:24, 19:35

## Centrul pentru Jurnalism Independent

		unguent	
2 plus	26.11.2009	“Dicloran Plus”	07:50, 08:20, 08:47, 09:19, 10:13, 10:38, 11:52, 12:54, 18:54, 21:50
		“Doctor Mom” sirop	07:22, 07:45, 09:18, 10:38, 12:53, 13:42, 15:22, 16:37, 17:44, 18:52, 20:58
		“Doctor Mom” pastile	07:22, 08:49, 09:41, 10:09, 11:52, 14:35, 17:29, 20:21, 23:30
		“Doctor Mom” unguent	07:26, 08:52, 12:20, 18:16, 22:41
		“Rinzasip”	07:24, 08:47, 09:42, 10:39, 11:53, 14:39, 15:22, 17:29, 18:14, 20:20, 23:31
		“Rinza”	08:20, 09:18, 10:11, 13:32, 14:36, 15:27, 17:46, 21:21, 22:39
		“Nazol”	18:53
NIT	27.11.2009	“Doctor Mom” sirop	00:50
	25.12.2009	“Prostamol”	08:53, 09:50, 10:36, 14:23, 16:14, 22:15
		“Otrivin”	13:39, 16:52, 17:46, 23:23
Euro TV Chişinău	14.11.2009	“Otilin”	16:57, 20:32, 21:58
		“Pananghin”	08:37, 17:35, 19:29, 21:58
	26.12.2009	“Otilin”	12:30, 14:35, 16:43, 20:30, 22:26
N 4	14.01.2010	“Mikosist”	12:49, 19:26, 19:57, 21:41, 22:17
		“Otilin”	14:55, 17:27, 19:57, 21:41
Pro TV Chişinău	25.11.2009	“Nazol”	08:23, 12:04, 15:30, 18:46, 19:55, 21:55, 22:22
	26.12.2009	“Otilin Spray”	09:05, 12:19, 16:59, 19:27, 22:15, 23:16
		“Nazol”	09:09, 11:17, 15:23, 17:37, 19:56, 21:52, 23:42

La şedinţa publică a participat reprezentantul Agenţiei Medicamentului, dna Angela Buzu, şef Secţie management şi marketing farmaceutic, care şi-a expus poziţia vis-a-vis de rezultatele monitorizării efectuate de CCA şi a constatat că timp de 8 zile au fost difuzate 349 de spoturi publicitare, dintre care doar 9% au fost examinate de grupul de experţi ai AM:

Anexa 1

Nr.	Postul TV	Nr. zile monitorizate	Nr. preparate medicamentoase reclamate	Nr. preparate medicamentoase avizate de AM
1	TV Prime	2	21	2

## Centrul pentru Jurnalism Independent

2	NIT	2	21	1
3	2 plus	2	16	2
4	Euro TV	2	7	1
5	PRO TV Chișinău	2	6	1
6	N 4	1	3	2
7	TV 7	1	1	0

La postul de televiziune TV Dixi i s-a făcut publicitate unui singur preparat – *Novopasit*, spotul publicitar al căruia a apărut pe parcursul zilei de 22 ori; R.a. – (amețeli, senzație de oboseală, greață, vomă, pirozis, diaree sau constipație, prurit, convulsii etc. Contraindicat în conducerea mijloacelor de transport). În urma monitorizării serviciilor de programe s-a constatat că din 34 preparate medicamentoase doar 7 au fost avizate de către AM:

Anexa 2

Nr.	Denumirea medicamentului	Avizare	Nr.	Denumirea medicamentului	Avizare	Nr.	Denumirea Medicamentului	Avizare
1	“A-ferin Hot”	-	12	“Ibufen”	-	23	“Rinza Lorsept”	-
2	“Arpetol”	-	13	“Insti”	-	24	“Rinza”	-
3	“Bior Gel”	-	14	“Mezim Forte”	-	25	“Rinzasip”	-
4	“Calcemin”	+	15	“Mikosist”	+	26	“Sekrol”	-
5	“Dicloran Plus”	-	16	“Nazol”	+	27	“Sinupret”	+
6	“Doctor Mom” pastile	-	17	“Novopasit”	-	28	“Sirop Lincas”	-
7	“Doctor Mom” Sirop	-	18	“Otilin Spray”	+	29	“Sirop Prospan”	-
8	“Doctor Mom” unguent	-	19	“Otrivin” spray nazal	-	30	“Subtyl”	-
9	“Espumizan”	-	20	“Pananghin”	+	31	“Trachisan”	-
10	“Fastum Gel”	-	21	“Prostamol-uno”	-	32	“Tribelus”	-
11	“Flavamed sirop”	-	22	Rennie”	+	33	“Voltaren gel”	-

Monitorizarea publicității medicamentelor a scos în evidență numeroase încălcări, care contravin cerințelor stipulate în titlul VIII “Publicitatea” din Directiva Europeană 2001/83/CE, conform căreia:

**PUBLICITATEA trebuie:**

*1) să încurajeze utilizarea rațională a produsului medicamentos respectiv, prezentându-l în mod obiectiv și fără a-i exagera calitățile terapeutice;*

Ex: *Rinza, Tylol-Hot, Fastoric*, la care a fost trecut cu vederea componentul antihistaminic cu efect sedativ, ce este contraindicat conducătorilor auto.

**PUBLICITATEA nu trebuie:**

## Centrul pentru Jurnalism Independent

**1) să stimuleze consumul excesiv de medicamente;**

Ex: *Rinzasip* – unde toată familia își alege după gust preparatul;

**2) să dea impresia că o consultație medicală sau o intervenție chirurgicală nu sînt necesare, în special prin oferirea unor sugestii de diagnostic;**

Ex: *Prostamol-Uno* – preparat recomandat în tratarea afecțiunilor vezicii urinare, uretrei și prostatei, care este contraindicat în afecțiuni hepatice și gastrointestinale, iar printre contraindicații se numără scăderea potenței. Iată aici, pentru cei ce se autotratează apare colacul salvator – *Tribelus*, ce tratează această boală, timp de 75 zile, perioadă în care ar putea să avanseze gradul de malignitate, în caz dacă autodiagnoza nu se confirmă;

**3) să conțină imagini, scheme ori fotografii care ar arăta modificări ale organismului uman provocate de boli sau leziuni ori de acțiunea produselor medicamentoase asupra organismului uman sau a unor părți ale acestuia;**

Ex: *Espumizan*

**4) să sugereze că efectul tratamentului cu produsul medicamentos respectiv este garantat, nu este însoțit de efecte secundare;**

Ex: *Fastum-gel* (subst. activă – Ketoprofen). Efecte adverse (E.a.) - dermatită alergică, retenție de lichid;

*Voltaren-gel*, (subst. activă Diclofenac) – (E.a.) – uricarie, exeme;

*Mig-400* (subst. activă Ibuprofen) (E.a) – dermatită alergică, cefalee, dureri abdominale și gastrice, diaree, greață, vomă);

**5) să se adreseze exclusiv sau în special copiilor, punîndu-se accent pe calitățile gustative;**

Ex: *Flavamed*, *Sekrol* – (E.a. – tulburări gastrointestinale, reacții alergice, cefalee, erupții cutanate).

În conformitate cu cele constatate și avînd în vedere că publicitatea la produsele medicamentoase trebuie să se supună unor condiții stricte și unui control efectiv pentru evitarea utilizării incorecte sau iraționale a medicamentelor, în temeiul Legii cu privire la medicamente, art.23 alin.1 (“Informația despre medicamente trebuie să întrunească următoarele cerințe: a) să fie obiectivă, judicioasă, actuală și bazată pe date științifice și documente oficiale; b) să aibă un conținut suficient și o descriere adecvată nivelului destinatarilor (medici, farmaciști și pacienți); c) să contribuie la folosirea eficientă a medicamentelor; d) să nu inducă în eroare consumatorul; (2) Publicitatea medicamentelor trebuie să întrunească următoarele cerințe: a) să fie veridică, obiectivă și bazată pe documente oficiale; b) să nu stimuleze populația la folosirea excesivă a medicamentelor; c) să nu producă o impresie exagerată despre compoziția și originea medicamentului sau calitățile lui medicale”), în conformitate cu art.19 (10), 37, 38, 40 ale Codului audiovizualului nr.260-XVI din 27.07.2006, Legea nr.1227 din 27.07.1997 cu privire la publicitate, Statutul CCA, Regulamentul cu privire la procedura și condițiile de eliberare a licențelor de emisie și a autorizațiilor de retransmisie, aprobate prin Hotărîrea Parlamentului Republicii Moldova nr.433-XVI din 28.12.2006, Consiliul Coordonator al Audiovizualului

### DECIDE:

**Art.1.** Materialele publicitare pentru produsele farmaceutice vor fi difuzate în cadrul serviciilor de programe ale radiodifuzorilor după avizarea acestora de către Agenția medicamentului din Republica Moldova.

**Art.2.** În conținutul spoturilor publicitare pentru produsele medicamentoase se vor include în mod obligatoriu următoarele componente:

a) denumirea produsului;

b) numărul certificatului de înregistrare sau a autorizației de punere pe piață;



## Centrul pentru Jurnalism Independent

c) indicația terapeutică (afecțiunile pentru care se folosește produsul medicamentos);

d) avertizarea “Acest medicament se eliberează fără prescripție medicală. Citiți cu atenție prospectul. În cazul manifestării de reacții adverse adresați-vă medicului sau farmacistului.” Publicitatea pentru produsele medicamentoase, difuzată într-o formă prescurtată (cu o durată ce nu depășește 10 secunde), va include avertizarea: “Se recomandă citirea cu atenție a prospectului.”

**Art.3.** Avertizările menționate în art.2 lit.d) se vor difuza la sfârșitul spotului publicitar, sonor și vizual, timp de minimum 5 secunde. În cazul spoturilor mai scurte de 10 sec., textul va fi prezentat pe parcursul difuzării spotului publicitar, în condiții care să asigure o percepție clară a mesajului.

**Art.4.** Spoturile publicitare pentru produsele farmaceutice se vor difuza în conformitate cu prevederile art.13 (8) al Legii cu privire la publicitate (“Publicitatea privind una și aceeași marfă (lucrare, serviciu), precum și unul și același furnizor de publicitate se permite nu mai mult de două ori, cu o durată totală de până la două minute, pe parcursul unei ore de emisie pe un canal de frecvență”).

**Art.5.** Controlul asupra executării prezentei decizii îl exercită Direcția monitorizare.

**Art.6.** Prezenta decizie se publică în Monitorul Oficial al Republicii Moldova și pe pagina web a CCA.

**PREȘEDINTELE CONSILIULUI**

**COORDONATOR AL AUDIOVIZUALULUI**

**Gheorghe GORINCIOI**

**Secretar**

**Constantin Bârcă**

**Chișinău, 11 februarie 2010.**

**Nr.13.**

**&**

---

Consiliul Coordonator al Audiovizualului

Decizie nr.13 din 11.02.2010 cu privire la difuzarea spoturilor publicitare ale produselor farmaceutice în cadrul serviciilor de programe radio și TV //Monitorul Oficial 33/128, 05.03.2010

CONSILIUL COORDONATOR  
AL AUDIOVIZUALULUI DIN  
REPUBLICA MOLDOVA



КООРДИНАЦИОННЫЙ СОВЕТ  
ПО ТЕЛЕВИДЕНИЮ И РАДИО  
РЕСПУБЛИКИ МОЛДОВА

**DECIZIE**

**cu privire la eliberarea autorizațiilor de retransmisie**

**nr. 16 din 11.02.2010**

*Monitorul Oficial nr.33/129 din 05.03.2010*

\* \* \*

SC “Star Net” SRL, fondatoarea studioului de televiziune IP prin cablu “TV Box”, solicită eliberarea Autorizației de retransmisie pentru municipiul Chișinău.

Întreprinderea “SINIDORNIC” SRL, fondatoarea studioului de televiziune prin cablu “Popești-TV” din satele Popeștii de Jos și Popeștii de Sus, raionul Drochia, Întreprinderea “STUDIO AN-TV” SRL, fondatoarea studioului de televiziune prin cablu “STUDIO AN-TV” din orașul Anenii Noi, SC “IURTAȘ-NORD” SRL, fondatoarea studioului de televiziune prin cablu “Iu-TV” din orașul Lipcani, satele Baraboi, r-nul Dondușeni, și Costești, r-nul Rîșcani, SC “MANINIC-TVCOM” SRL, fondatoarea studioului de televiziune prin cablu “TV-MAX” din satele Logănești, Stolniceni și Bobeica, r-nul Hîncești, solicită eliberarea autorizațiilor de retransmisie pentru următorul termen de activitate.

Ca urmare a examinării cererilor și în conformitate cu prevederile art.28, 29 ale Codului audiovizualului nr.260-XVI din 27.07.06, art.30-35 ale Regulamentului cu privire la procedura și condițiile de eliberare a licențelor de emisie și autorizațiilor de retransmisie, Consiliul Coordonator al Audiovizualului

**DECIDE:**

**Art.1.** Se eliberează Autorizația de retransmisie întreprinderii SC “Star Net” SRL pentru studioul de televiziune IP prin cablu “TV Box” din municipiul Chișinău.

**Art.2.** Examinarea ofertei serviciului de programe TV retransmis de către studioul IP prin cablu “TV Box” din municipiul Chișinău se amână pentru precizări suplimentare.

**Art.3.** Se eliberează Autorizația de retransmisie întreprinderii “SINIDORNIC” SRL pentru studioul de televiziune prin cablu “Popești-TV” din satele Popeștii de Jos și Popeștii de Sus, raionul Drochia.

## Centrul pentru Jurnalism Independent

**Art.4.** Se aprobă oferta serviciului de programe retransmis de către studioul TV prin cablu “Popești-TV” din satele Popeștii de Jos și Popeștii de Sus, raionul Drochia – 24 canale: Moldova 1, PRIME, Pro TV Chișinău, NIT, Euro TV Chișinău, TV Dixi, TV 3 Moldova, N 4, Muzica TV, 2 Plus, TV 7, TVC 21, Jurnal TV, Noroc TV, Telesport, Național TV, Favorit TV, N 24, TVR 1, ETNO TV, RTR Planeta, India TV, TRK MIR și Ren TV.

**Art.5.** Se eliberează Autorizația de retransmisie întreprinderii “STUDIO AN-TV” SRL pentru studioul de televiziune prin cablu “STUDIO AN-TV” din orașul Anenii Noi.

**Art.6.** Se aprobă oferta serviciului de programe retransmis de către studioul TV prin cablu “STUDIO AN-TV” din orașul Anenii Noi – 40 canale: Moldova 1, TVC 21, Euro TV Chișinău, Muzica TV, NIT, PRIME, TV Dixi, ALT TV, Pro TV Chișinău, N 4, TV 7, 2 Plus, Bravo, Busuioc TV, Noroc TV, Jurnal TV, TV 3 Moldova, TVR 1, Telesport, Eurosport 2, Eurosport, Ren TV, Animal Planet, Discovery Channel, NGC, RTR Planeta, TV XXI, 365 Dnei, Mnogo TV, India TV, Avto Plus, Lea Minor, TRK MIR, Dom Kino, Teleneanea, Fenix TV, Detskii MIR, UTR, Belarus TV și TV 5.

**Art.7.** Se eliberează Autorizația de retransmisie S.C. “IURTAȘ-NORD” SRL pentru studioul de televiziune prin cablu “Iu-TV” din orașul Lipcani, satele Baraboi, r-nul Dondușeni, și Costești, r-nul Rîșcani.

**Art.8.** Se aprobă oferta serviciului de programe retransmis de către studioul TV prin cablu “Iu-TV” din orașul Lipcani, satele Baraboi, r-nul Dondușeni și Costești, r-nul Rîșcani – 25 canale: Moldova 1, Moldova Internațional, PRIME, Pro TV Chișinău, NIT, TV Dixi, TV 3 Moldova, N4, Euro TV Chișinău, Bravo, Muzica TV, 2 Plus, TV 7, Jurnal TV, Publica TV, Telesport, Național TV, Favorit TV, N 24, RTR Planeta, Inter +, TRK MIR, India TV, Ohota i Rîbalka și MTV Rossia.

**Art.9.** Se eliberează Autorizația de retransmisie S.C. “MANINIC-TVCOM” SRL pentru studioul de televiziune prin cablu “TV-MAX” din satele Logănești, Stolniceni și Bobeica, r-nul Hîncești.

**Art.10.** Se aprobă oferta serviciului de programe retransmis de către studioul TV prin cablu “TV-MAX” din satele Logănești, Stolniceni și Bobeica, r-nul Hîncești – 27 canale: Moldova 1, Național TV, PRIME, Euro TV Chișinău, TV 7, Pro TV Chișinău, Bravo, SET, Telesport, TV 5, Favorit TV, Taraf TV, India TV, N 4, Mnogo TV, Muzica TV, RTR Planeta, N 24, Komedia TV, TV Bulivar, Moia Planeta, Belarus TV, TV Dixi, MTV Rossia, NIT, TV 3 Moldova și 2 Plus.

**Art.11.** Pentru eliberarea autorizațiilor de retransmisie SC “Star Net” SRL, SC “SINIDORNIC” SRL, SC “STUDIO AN-TV” SRL, SC “IURTAȘ-NORD” SRL și SC “MANINIC-TVCOM” SRL vor achita taxa în valoare de 2500 lei.

## Centrul pentru Jurnalism Independent

**Art.12.** Prezenta decizie se publică în Monitorul Oficial al Republicii Moldova și pe pagina web a CCA.

**Art.13.** Controlul asupra executării prezentei decizii îl exercită Direcția expertiză și licențiere.

**PREȘEDINTELE CONSILIULUI**

**COORDONATOR AL AUDIOVIZUALULUI**

**Gheorghe GORINCIOI**

**Secretar**

**Constantin Bărcă**

**Chișinău, 11 februarie 2010.**

**Nr.16.**

**&**

---

Consiliul Coordonator al Audiovizualului

Decizie nr.16 din 11.02.2010 cu privire la eliberarea autorizațiilor de retransmisie //Monitorul Oficial 33/129, 05.03.2010

**CONSILIUL COORDONATOR  
AL AUDIOVIZUALULUI DIN  
REPUBLICA MOLDOVA**



**КООРДИНАЦИОННЫЙ СОВЕТ  
ПО ТЕЛЕВИДЕНИЮ И РАДИО  
РЕСПУБЛИКИ МОЛDOVA**

**DECIZIE**

**cu privire la cesiunea licenței de emisie a AOIPCRC “Scăpărici”  
către Casa Editorială “Independent Media” SRL**

**nr. 17 din 11.02.2010**

*Monitorul Oficial nr.33/130 din 05.03.2010*

\* \* \*

La 1 februarie 2010 Asociația Obștească Instituția Privată Centrul de Resurse pentru Copii (AOIPCRC) “Scăpărici” (Licența de emisie seria AA nr.073654 din 10.06.2009, eliberată pentru difuzarea programelor postului de radio “SCĂPĂRICI”, formatul de principiu: **Tematic – post de radio pentru**

## Centrul pentru Jurnalism Independent

**copii)** a solicitat admiterea cesionării licenței de emisie către Casa Editorială “Independent Media” SRL. AOIPCRC “Scăpărici” garantează punerea la dispoziție Casei Editoriale “Independent Media” SRL echipamentul și utilajul tehnic necesar emisiei.

Casa Editorială “Independent Media” SRL solicită aprobarea cesiunii prin eliberarea unei noi licențe cu schimbarea concomitentă a denumirii postului de radio din “SCĂPĂRICI” în “SMART FM” (formatul de principiu: **Tematic – post de radio pentru femei**). Cesionarul, Casa Editorială “Independent Media” SRL, își asumă toate obligațiile legale ce decurg din licența de emisie.

În conformitate cu prevederile art.26, 27 și 39 – 41 ale Codului audiovizualului nr.260-XVI din 27.07.2006, Statutului CCA, art.25, art.28 ale Regulamentului cu privire la procedura și condițiile de eliberare a licențelor de emisie și a autorizațiilor de retransmisie, aprobate prin Hotărârea Parlamentului Republicii Moldova nr.433-XVI din 28.12.2006, și în temeiul actelor prezentate de către întreprinderile nominalizate, Consiliul Coordonator al Audiovizualului

### **DECIDE:**

**Art.1.** Se acceptă cesionarea Licenței de emisie seria AA nr.073654 din 10.06.2009, eliberată AOIPCRC “Scăpărici” pentru difuzarea programelor postului de radio “SCĂPĂRICI”, către Casa Editorială “Independent Media” SRL cu denumirea postului de radio “SMART FM”.

**Art.2.** Se eliberează licență de emisie Casei Editoriale “Independent Media” SRL cu denumirea postului de radio “SMART FM”, formatul de principiu: Tematic – post de radio pentru femei.

**Art.3.** Se declară nevalabilă (ca urmare a cesionării) Licența de emisie seria AA nr.073654 din 10.06.2009, eliberată AOIPCRC Scăpărici”.

**Art.4.** Casa Editorială “Independent Media” SRL va prezenta Consiliului Coordonator al Audiovizualului actul ce va confirma autorizarea tehnică a frecvențelor 90,70 MHz – Chișinău, 92,10 MHz – Leova în termenii prevăzuți de legislație.

**Art.5.** Până la aprobarea noii concepții a serviciilor de programe postul de radio “SMART FM” va emite în baza concepției de programe a postului de radio “SCĂPĂRICI”.

**Art.6.** Pentru licența de emisie Casa Editorială “Independent Media” SRL va achita taxa în valoare de 250 lei.

**Art.7.** Prezenta decizie se publică în Monitorul Oficial al Republicii Moldova și se plasează pe pagina web a Consiliului Coordonator al Audiovizualului.

**Art.8.** Controlul asupra executării prezentei decizii îl exercită Direcția expertiză și licențiere.

**PREȘEDINTELE CONSILIULUI**

# Centrul pentru Jurnalism Independent

**COORDONATOR AL AUDIOVIZUALULUI**

**Gheorghe GORINCIOI**

**Secretar**

**Constantin Bârcă**

**Chișinău, 11 februarie 2010.**

**Nr.17.**

**&**

Consiliul Coordonator al Audiovizualului

Decizie nr.17 din 11.02.2010 cu privire la cesiunea licenței de emisie a AOIPCR "Scăpărici" către Casa Editorială "Independent Media" SRL //Monitorul Oficial 33/130, 05.03.2010

**CONSILIUL COORDONATOR  
AL AUDIOVIZUALULUI DIN  
REPUBLICA MOLDOVA**



**КООРДИНАЦИОННЫЙ СОВЕТ  
ПО ТЕЛЕВИДЕНИЮ И РАДИО  
РЕСПУБЛИКИ МОЛДОВА**

## **DECIZIE**

**privind retragerea autorizației de retransmisie,  
eliberată SC "PRO TF GRUP" SRL**

**nr. 18 din 11.02.2010**

*Monitorul Oficial nr.33/131 din 05.03.2010*

\* \* \*

La 19.06.2007 CCA a acordat SC "PRO TF GRUP" SRL Autorizația de retransmisie seria AB nr.000022 pentru studioul TV prin cablu "PRO TF GRUP" din satele Drăsliceni, Logănești și Ratuș. Prin cererea din 13.01.2010 directorul întreprinderii a solicitat retragerea acesteia, deoarece nu mai dorește să practice genul de activitate respectiv.

În conformitate cu prevederile art.27, 28, 39-41 din Codul audiovizualului nr.260-XVI din 27.07.2006, Statutului CCA, art.38 din Regulamentul cu privire la procedura și condițiile de eliberare a licențelor de emisie și a autorizațiilor de retransmisie, aprobate prin Hotărârea Parlamentului Republicii Moldova nr.433-XVI din 28.12.2006, și în temeiul actelor prezentate de către întreprinderea nominalizată, Consiliul Coordonator al Audiovizualului

**DECIDE:**

## Centrul pentru Jurnalism Independent

**Art.1.** Se retrage Autorizația de retransmisie seria AB nr.000022 din 19.06.2007, eliberată SC “PRO TF GRUP” SRL pentru studioul TV prin cablu “PRO TF GRUP” din satele Drăsliceni, Logănești și Ratuș. Blancheta autorizației de retransmisie retrase se transmite în arhivă împreună cu dosarul titularului.

**Art.2.** Autorizația de retransmisie seria AB nr.000022 din 19.06.2007, eliberată SC “PRO TF GRUP” SRL, se declară nevalabilă, modificările respective se introduc în Registrul de licențiere.

**Art.3.** Controlul asupra executării prezentei decizii îl exercită Direcția expertiză și licențiere.

**PREȘEDINTELE CONSILIULUI**

**COORDONATOR AL AUDIOVIZUALULUI**

**Gheorghe GORINCIOI**

**Secretar**

**Constantin Bârcă**

**Chișinău, 11 februarie 2010.**

**Nr.18.**

**&**

Consiliul Coordonator al Audiovizualului

Decizie nr.18 din 11.02.2010 privind retragerea autorizației de retransmisie, eliberată SC “PRO TF GRUP” SRL //Monitorul Oficial 33/131, 05.03.2010

**CONSILIUL COORDONATOR  
AL AUDIOVIZUALULUI DIN  
REPUBLICA MOLDOVA**



**КООРДИНАЦИОННЫЙ СОВЕТ  
ПО ТЕЛЕВИДЕНИЮ И РАДИО  
РЕСПУБЛИКИ МОЛДОВА**

### **R A P O R T**

**cu privire la activitatea financiară a consiliului  
coordonator al audiovizualului în anul 2009**

*Monitorul Oficial nr.18-19/64 din 05.02.2010*

## Centrul pentru Jurnalism Independent

\* \* \*

Devizul de cheltuieli al Consiliului Coordonator al Audiovizualului pentru anul 2009 din bugetul de stat a fost aprobat în sumă de 2834,9 mii lei și precizat în sumă de 2564,7 mii lei. Pentru salarizarea a 41 unități de personal s-au utilizat 1880,5 mii lei (inclusiv contribuții de asigurări sociale de stat în sumă de 316,6 mii lei și prime de asigurare obligatorie de asistență medicală în valoare de 47,5 mii lei, achitate de patron), ceea ce constituie 73,3% din suma anuală precizată pentru anul 2009. Pentru plata mărfurilor și serviciilor s-au cheltuit 593,7 mii lei (23,3% din suma anuală precizată) – cu 159,8 mii lei mai mult față de anul 2008. Această creștere s-a înregistrat datorită majorării cheltuielilor privind întreținerea clădirii CCA din str. Vlaicu Pîrcălab, 46. În anul 2009 pentru achiziționarea mobilierului necesar noului sediu s-au utilizat 82,3 mii lei (3,2% din suma anuală precizată).

La solicitarea Ministerului Finanțelor nr.02/1-17 din 08.04.09 referitor la revizuirea bugetului de stat aprobat pentru anul 2009, bugetul CCA a fost redus cu 270,2 mii lei. Astfel au fost întreprinse măsuri pentru crearea economiilor la toate articolele de cheltuieli. Îndeosebi au fost micșorate mijloacele financiare destinate deplasărilor în interes de serviciu. Dacă la începutul anului au fost preconizate în acest scop 197,5 mii lei (din care 35,5 mii lei deplasări în interiorul țării și 162 mii lei deplasări peste hotare), la situația din 31.12.2009 suma cheltuită pentru deplasările în interes de serviciu pe teritoriul țării a constituit 3,5 mii lei (0,2% din suma anuală aprobată) – cu 110,9 mii lei mai puțin față de anul 2008.

La situația din 1 ianuarie 2010, Consiliul Coordonator al Audiovizualului nu are datorii creditoare cu termenul de achitare expirat.

Prin Hotărârea Parlamentului nr.240-XVI din 13 noiembrie 2008 “Pentru modificarea Hotărârii Parlamentului nr.433-XVI din 28 decembrie 2006 cu privire la aprobarea statutului, structurii organizatorice, devizului de cheltuieli și a quantumului retribuiri lunare a membrilor și colaboratorilor Consiliului Coordonator al Audiovizualului” a fost majorat personalul tehnic responsabil de deservirea noului sediu din str. Vlaicu Pîrcălab, 46. Pentru remunerarea acestor unități de personal s-au utilizat 119,8 mii lei. Deoarece suma n-a fost inclusă inițial în bugetul pentru anul 2009, achitarea a fost efectuată din contul economiilor create pe parcursul anului 2009 la fondul de salariu.

Efectivul de angajați la 1 ianuarie 2010 constituie 35 unități, inclusiv personalul administrativ-tehnic.

Mijloacele speciale ale CCA pentru anul 2009 au fost aprobate în mărime de 600 mii lei și precizate ulterior în mărime de 1400 mii lei. Pe parcursul anului 2009 în Fondul de susținere a radiodifuzorilor au fost acumulate 1347,3 mii lei (111,8 mii lei din contul licențelor obținute de către radiodifuzori și 1235,5 mii lei – 1% din cifra de afaceri anuală a radiodifuzorilor). La 2 septembrie 2009 CCA a adoptat Decizia nr.77 “Cu privire la alocarea mijloacelor financiare pentru achiziționarea echipamentului tehnic al Centrului de monitorizare”. Ulterior, în baza acestei decizii a fost anunțată public licitația nr.1358/09, care a avut loc la 30.11.2009; în rezultat, a fost încheiat un contract, înregistrat la Agenția Rezerve Materiale, Achiziții Publice și Ajutoare Umanitare cu numărul 1-13824109 din 21.12.2009. Suma totală a contractului constituie 2291,9 mii lei. În anul 2009 au fost executate 63,8% din suma totală a contractului. Restul de 36,2% vor fi executate pînă la 31 martie 2010.

Astfel, în anul 2009 cheltuielile efective au constituit 1559,2 mii lei, din care 16,6 mii lei au fost utilizate pentru plata mărfurilor și serviciilor, 55,4 mii lei – pentru deplasările peste hotare, 24,8 mii lei – plata cotizației de membru al EPRA și 1462,4 mii lei – în scopul achiziționării echipamentului necesar formării centrului de monitorizare. Soldul mijloacelor speciale la 1 ianuarie 2010 este de 2140,7 mii lei.

**PREȘEDINTELE CONSILIULUI**



## Centrul pentru Jurnalism Independent

**COORDONATOR AL AUDIOVIZUALULUI**

**Gheorghe GORINCIOI**

**Contabilul-șef  
&**

**Alina Țurcanu**

---

Consiliul Coordonator al Audiovizualului

Raport cu privire la activitatea financiară a Consiliului Coordonator al Audiovizualului în anul 2009 // *Monitorul Oficial 18-19/64, 05.02.2010*